VANDAAG

Kousa Komun ...vier opties...

110E JAARGANG — NO.: 201 WOENSDAG 15 SEPTEMBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Evertsz: Eigen haard is goud waard

Rol van Syrië beslissend voor Israëlische akkoorden

PLO: Overleg confederatie met Jordanië al begonnen

WASHINGTON - De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) heeft volgens haar leider Yasir Arafat al besprekingen met Jordanië geopend over een mogelijke confederatie. Dit zei hij dinsdag in de National Press club in Washington. Een confederatie tussen een toekomstige Palestijnse entiteit en Jordanië is ook de oplossing voor Palestijnse onafhankelijkheid waaraan de VS en Israël beide de voorkeur geven. Inmiddels relativeert Amman het agenda-akkoord dat dinsdag met Israël is ondertekend. Het is wel duidelijk dat de Verenigde Staten haast moeten maken met hun pogingen Syrië weer binnen het nieuwe gareel te krijgen wat het vredesoverleg voor het Midden Oosten betreft.

"Wij werken eraan onze Palestijnse staat op te bouwen", zei Arafat. Voor de gesprekken over een confederatie is een gezamenlijke commissie ingesteld en koning Hussein van Jordanië heeft zich kortgeleden bij een treffen daarover "vruchtbaar en hartelijk" geuit, aldus de PLO-leider. Israël en Jordanië bereikten dinsdag een akkoord over hun agenda voor vredesonderhandelingen nadat Israël maandag het historische akkoord met de PLO sloot.

VS-minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher uitte de hoop dat dit nieuwe akkoord binnen korte tijd ook een nieuwe stoot zal geven aan de onderhandelingen van Israël met Syrië en Libanon. "Wij menen dat de vandaag voltooide agenda een even sterke nieuwe stimulans voor de andere onderhandelingen zal betekenen", zei hij.

RAAMWERK

Jordanië heeft dinsdag het belang gerelativeerd van het akkoord dat het dezelfde dag met Israël in Washington ondertekende. Jordaanse functionarissen in Amman onderstreepten dat dit eerste akkoord dat Israël sluit met een Arabische staat sinds het vredesakkoord uit 1979 met Egypte, niet meer is dan een agenda voor de nu nog met Israël te voeren gesprekken om tot een vredesakkoord te kunnen komen. "Het gaat alleen om een simpel raamwerk voor de gesprekken met de joodse staat," zei een hoge functionaris die niet genoemd wilde worden. Hij voegde eraan toe dat de laatste dagen nog een aantal kleine wijzigingen was aangebracht in de tekst. Israël en Jordanië waren het daarover drie maanden geleden al eens geworden. De publikatie was echter bevroren in afwachting van voortgang bij de andere onderhandelingen, met name de onderhandelingen van de Israëli's met de Palestijnen. Jordanië wilde namelijk niet de eerste zijn die een akkoord met Jeruzalem tekende.

De functionaris zei dat het akkoord tussen Israël en de PLO, dat maandag plechtig in Washington is getekend, niet alleen aanleiding had gegeven tot wijzigingen, maar dat de onderhandlingen van nu af aan ook een meer regionaal dan bilateraal karakter zullen krijgen, omdat rekening gehouden moet worden met de ontwikkelingen op het Palestijnse vlak.

De hoge functionaris onderstreepte dat de Israëlisch-Palestijnse onderhandelingen niet afgesloten

vervolg op pag. 11

VS en Nederland gaan gezondheidsgegevens uitwisselen

WASHINGTON - Staatssecretaris Simons van Volksgezondheid van Nederland is dinsdag in Washington met zijn Amerikaanse ambtgenoot Lee een wederzijdse uitwisseling overeengekomen van gegevens op het gebied van de gezondheidszorg in Nederland en Amerika. Volgens de overeenkomst gaan over en weer een Amerikaanse en en Nederlandse functionaris kantoor houden in het andere land om zich op de hoogte de stellen van de gezondheidszorg in respectievelijk Nederland en de VS.

Afbranden van bossen in Brazilië 'dramatisch'

CUIABA - Het afbranden van bos voor de landbouw neemt in Brazilië dramatische vormen aan. In een dinsdag vrijgegeven rapport van de Nationale ruimtevaartorganisatie INPE staat dat weersatellieten in augustus alleen al in de deelstaat Mato Grosso in het Amazonegebied in totaal 83.000 brandhaarden registreerden. Zoveel zijn er tot nu toe niet eerder waargenomen in het negenhonderddui-zend vierkante kilometer grote gebied.

Het vuur wordt voornamelijk door landeigenaren aangestoken, die zich bij hun vernielingswerk niet al teveel in de weg gelegd zien. De staat aan de grens met Bolivia, even groot als Frankrijk en Duitsland samen, wordt in de gaten gehouden door slechts 49 opzichters van de milieu-organisatie Ibama. Zelfs voor het natuurbeschermingsgebied Serra do Araras, honderd kilometer ten noorden van Cuiaba, maken de brandstichters geen uitzondering.

De rookontwikkeling is zo ernstig, dat het luchtverkeer er door wordt gehinderd, zo zei de luchtverkeersleider van de luchthaven van Cuiaba. Met name kleine laagvliegende toestellen kunnen door de zwarte rookwolken de stad niet meer bereiken.

Volgens bewoners is er door de dichte rookontwikkeling nauwelijks verschil tussen dag en nacht. Daarbij is er sprake van een zeer sterke toename van het aantal mensen met ademhalingsmoeilijkheden. Het ziekenhuis in Cuiaba wordt overstroomd door mensen in ademnood. Een op de drie patienten moet met zuurstof op de been worden geholpen.

Chinese dissident vrij



■ *TANGSHAN- De vooraanstaande Chinese dissident Wei Jingsheng (rechts) zette zijn handtekening onder de papieren bij zijn vrijlating als gedetineerde. Hij deed dit in het gerechtsgebouw van Tangshan. Veertien jaar gevangenschap zaten erop van de vijftien waartoe hij indertijd werd veroordeeld bij een eerdere politieke lente in China welke de kans niet kreeg door te zetten.*

Doodvonnissen voor aanslag in Egypte op generaal

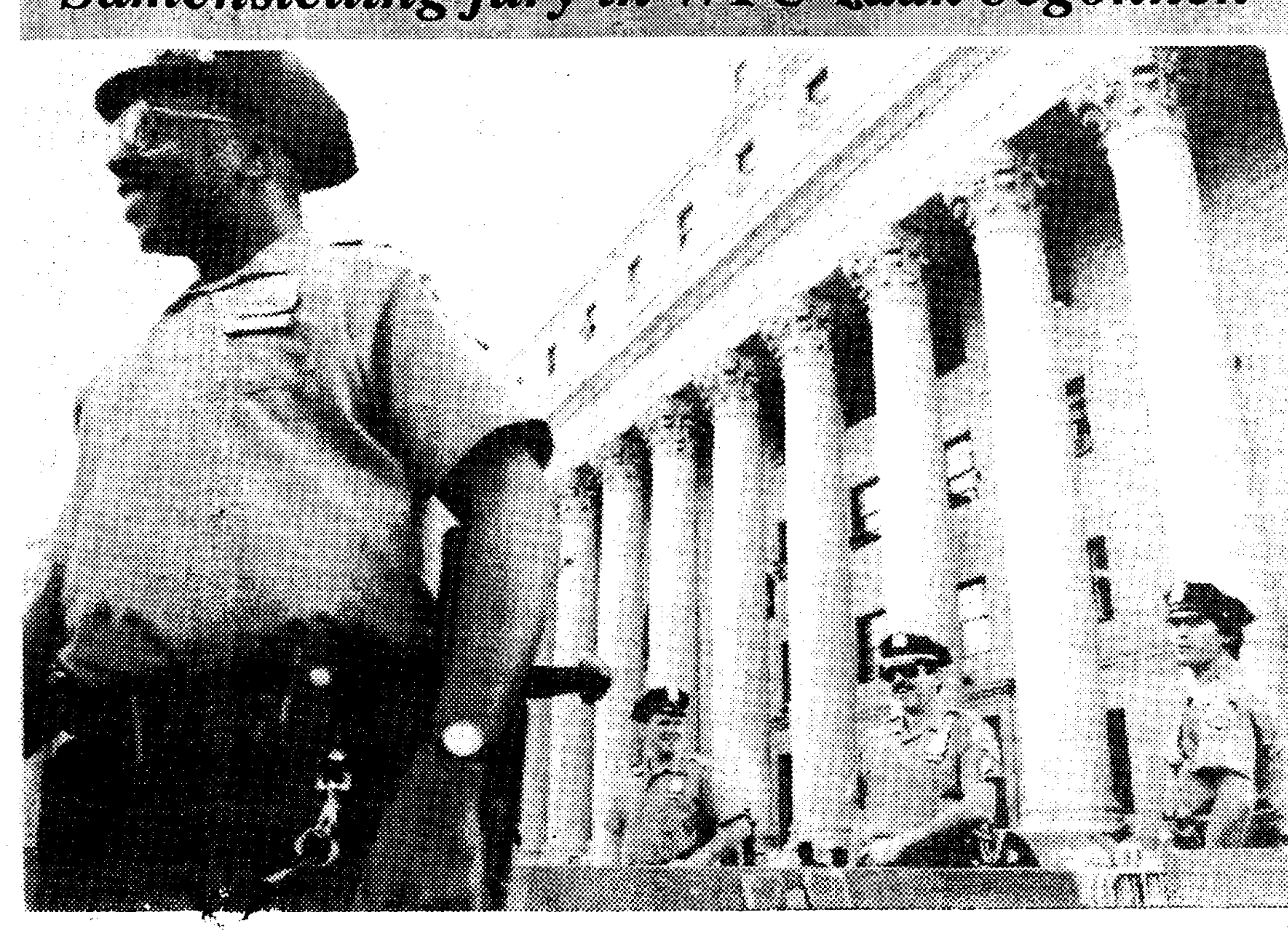
CAIRO - Een Egyptische militaire rechtbank heeft woensdag twee militante moslims ter dood veroordeeld wegens poging tot moord op een generaal.

Vier andere aangeklaagden in dezelfde zaak kregen ieder levenslang, zo is vernomen in veiligheidskringen. Het tribunaal sprak twee verdachten vrij. Drie van de veroordeelden die tot een levenslange gevangenisstraf werden veroordeeld, zijn op dit moment voortvluchtig. Het ging om de poging van 18 juli om generaal Osman Shahin te doden.

■ *NEW YORK - In New York is met de keuze van de juryleden het proces begonnen tegen de beklaagden in de aanslag op het World Trade Center. Met het oog daarop werd het federale gerechtsgebouw speciaal bewaakt. Uiteindelijk bleek bij het onderzoek naar deze aanslag dat er een complot van radikale moslims bestond tegen de Amerikaanse staat als zodanig. Bij deze aanslag op 26 februari kwamen zes mensen om het leven en raakten er duizend gewond. De direct aangerichte materiële schade beliep een miljard dollar.*

(AFP-satellietfoto)

Samenstelling jury in WTC-zaak begonnen



Als gevolg van neergang van economie

Den Haag vreest ontwrichting van Surinaamse maatschappij

DEN HAAG - De Surinaamse economie gaat zodanig achteruit dat de Nederlandse regering bang is voor een ontwrichting van de Surinaamse maatschappij. Minister Kooijmans van Buitenlandse zaken heeft dat aan de Tweede Kamer geschreven.

De slechte situatie is volgens de bewindsman het gevolg van het achterblijven van maatregelen om de economie blijvend aan te passen. Kooijmans is bang dat hierdoor afbreuk wordt gedaan aan de positieve ontwikkelingen op het terrein van democratie en rechtsstaat. Een structurele aanpak van de economie is immers geboden om de voedingsbodem voor criminaliteit te verminderen.

Nederland heeft eind juli de betalingsbalanssteun aan Suriname stopgezet, omdat het land te weinig werk maakt van het zogenaamde Structurele aanpassingsprogramma (SAP). Dat is bedoeld om de Surinaamse economie een gezonder basis te geven. De EG had eerder haar functie van toezichthouder op het SAP teruggegeven om dezelfde reden. Suriname kreeg toen het advies zich tot IMF en Wereldbank te wenden.

De Surinaamse regering wees dat af, omdat de recepten van de twee instellingen te negatieve sociale gevolgen konden krijgen. Volgens minister Pronk van Ontwikkelings-samenwerking bestaat voor die vrees onvoldoende reden. IMF en Wereldbank hebben zich die kritiek, die door veel landen is geuit, aangetrokken en hebben thans een beleid van "aanpassing met een menselijk gezicht". Pronk schrijft dat in een brief aan de Tweede Kamer. In de belofte van de Surinaamse regering dat zij het SAP wel op eigen houtje zal uitvoeren, heeft de Nederlandse regering gezien de ervaringen geen vertrouwen.

Wat democratie en rechtsstaat betreft is volgens minister Kooijmans de afgelopen periode in Suriname ontegenzeggelijk vooruitgang geboekt. Hij verwijst naar de door de regering benoemde nieuwe opperbevelhebber Gorre en naar de herdenking van Decembermoorden die eind vorig jaar voor het eerst in Paramaribo plaats vond. Ook gaat het beter met de misdaadbestrijding, aldus de bewindsman.

De Tweede Kamer heeft de brieven van Kooijmans en Pronk gekregen ter voorbereiding van het overleg komende donderdag met de ministers over de situatie in Suriname. Minister Kooijmans gaat in zijn brief niet in op de zogenaamde smeergeldaffaire. Hij wil de resultaten afwachten van het justitie-onderzoek naar de betrokkenheid van Nederlandse bedrijven bij het geven van steekpenningen aan vooraanstaande Surinamers. Wel noemt hij het essentieel ervoor te zorgen dat eventuele corruptieve praktijken van deze mensen de betrekkingen tussen Nederland en Suriname niet belasten.



Betrian weet te overtuigen:

Nederland en Curaçao eens over bezuinigingen

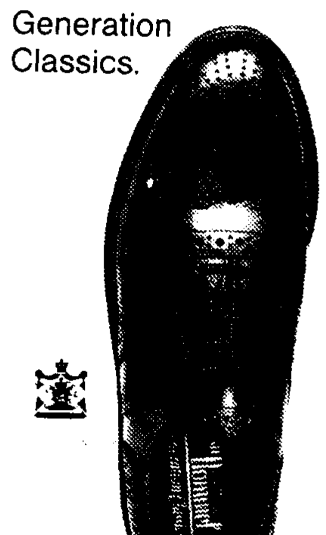
WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Nederlandse regering is het woensdag in principe eens geworden met het eilandbestuur van Curaçao over een aanpak om het begrotingstekort van het eiland terug te dringen.

Dat gebeurde in een gesprek van premier Ruud Lubbers en de minister van Antilliaanse Zaken Ernst Hirsch Ballin met de gedeputeerde voor Financiën Stanley Betrian. Bij het gesprek was ook de gevolmachtigde minister 'Papi' Jesurun, aanwezig.

Curaçao moet de komende vijf jaar 20 miljoen gulden per jaar bezuinigen. Dat komt neer op een ombuiging van ongeveer 10 procent van de begroting.

In het gesprek kwamen concrete bezuinigingsmaatregelen ter sprake. Lubbers had zich in een eerder stadium al waarderend uitgelaten over het Nieuw Beleid van Curaçao.

De gedeputeerde was het met de Nederlandse bewindslieden eens dat een goed beheer van de overheidsfinanciën, waarbij politici en ambtenaren rekening en verantwoording dienen af te leggen, onderdeel is van een moderne, op behoorlijk bestuur gebaseerde overheidshuishouding. Betrian bevestigde dat Curaçao werkt aan de voorbereiding van tijdschema's waarin voor de politiek toetsingsmomenten zijn aangebracht. Op deze manier moet duidelijk worden dat de politici het hunne bijdragen om de economische en financiële realiteit het hoofd te bieden.



Dagelijks vallen er duizend doden:

'Oorlog in Angola is bloedigste ter wereld'

NEW YORK - Iedere dag sterven er meer dan duizend mensen in Angola aan de directe of indirecte gevolgen van de heersende burgeroorlog. Het conflict is daarmee het "bloedigste ter wereld", schrijft secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali dinsdag aan de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN).

"De menselijke dimensies van de tragedie in Angola zijn rampzalig", aldus Boutros-Ghali. Drie miljoen mensen, onder wie vrouwen, kinderen en bejaarden, lijden onder de gevolgen van het strijd. "Ik ben bijzonder bezorgd over het feit dat, ondanks de huidige tragedie in Angola en de constante inzet" van de VN en de internationale gemeenschap, de gevechten "nog verhevigd zijn", merkt Boutros-Ghali op.

De VN zijn buitenspel gezet in Angola, waar de burgeroorlog weer oplaaide na de verkiezingen in 1992. De verzetsbeweging Unita (Unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola) nam de wapens weer op toen bleek dat zij zowel bij de presidents- als de parlementsverkiezingen niet de grote overwinning gehaald waarop zij had gehoopt.

De Veiligheidsraad (V-raad) boog zich dinsdag over een ontwerpresolutie waarin het mandaat van de VN-missie in Angola (Unavem-ii) verlengd wordt en sancties tegen Unita worden afgekondigd. De VN hebben na het uitbreken van de gevechten hun manschappen drastisch verminderd en zich teruggetrokken in vijf Angolese steden. De sancties omvatten een olie- en wapenembargo jegens Unita, de bevriezing van financiële tegoeden van de organisatie en beperking van de bewegingsvrijheid van Unita-leden in het buitenland.

Curaçao deel van Nederland

Groepering PPH gaat mensen informeren over derde optie

WILLEMSTAD — De net opgerichte a-politieke beweging *Pro Parti di Hulanda* (PPH) wil de bevolking van Curaçao informatie geven over de derde referendum-optie: Curaçao deel van Nederland. Dit als tegenwicht tegen de groepen die de andere keuzemogelijkheden steunen.

Woordvoerders van de groep, Glenn Booi, Willy Meaux en Norman Quast legden gisteren uit waarom zij de voorkeur aan de derde mogelijkheid geven.

In de eerste plaats is de politieke stabiliteit verzekerd, wanneer Curaçao met Nederland zou integreren. Daardoor ontstaat een gunstiger investerings-klimaat en neemt de werkgelegenheid toe, aldus de PPH.

De politieke structuur wordt in dat geval vereenvoudigd. De angst die men de laatste tijd ventileert, als zou Curaçao een zwaardere belastingdruk krijgen, wordt volgens de woordvoerders gecompenseerd door de lagere kosten van dit vereenvoudigde bestuurlijk apparaat. Zij tekenen daarbij aan dat de belastingen op de Antillen nog hoger uitvallen als Nederland niet langer elk jaar 300 miljoen gulden aan de Antilliaanse economie bijdraagt.

Voorts zou integratie met Nederland leiden tot verbetering van organisatie en controle van alle overheidsdiensten, van sociale regelingen en arbeidsvoorzieningen. Internationale criminaliteit kan beter bestreden worden terwijl Curaçao als deel van Nederland internationaal bekender zal zijn.

Het eiland kan als EG-bruggehoofd en doorvoerhaven functioneren voor Europese firma's. Dat zal op zijn beurt de situatie op de arbeidsmarkt verbeteren.

In de visie van de nieuwe beweging zal ook het kwaliteitsniveau van het onderwijs stijgen, zodat de jeugd eerder zal overwegen op het eiland te blijven. Verder hoopt de PPH op een gegarandeerde vrije meningsuiting zonder vrees voor politieke represailles in de werksfeer of het privé-leven.

Een belangrijk voordeel van de keuze voor optie drie is dat daarmee de angst van de bevolking voor het mogelijke opdringen van onafhankelijkheid in de nabije of verre toekomst.

De PPH wijst erop dat de Nederlandse steun op dit eiland in alle takken van de samenleving doordringt: overheid, cultuur, sociaal gebied, onderwijs enzovoorts. Onafhankelijkheid, optie vier, zou het wegvallen van deze steun en die van de EG met zich meebrengen. De PPH vraagt zich af hoe het eiland dan in de toekomst de zaken wil financieren.

Onafhankelijkheid betekent volgens de woordvoerders alleen maar verslechtering van de situatie. Curaçao beschikt nu eenmaal niet over de *know how* en industrie die de economie van het eiland kunnen dragen.

Aangezien een autonome status voor het eiland binnen het Koninkrijk (optie 2) een overgangsfase naar toekomstige onafhankelijkheid is, wijst de PPH ook deze mogelijkheid af. Zij vindt dat de stemmer zich dat straks goed moet realiseren.

Daarnaast wijst de PPH op het voorbeeld Aruba. Daar leek de status aparte aanvankelijk goed te gaan. Inmiddels zijn echter de eerste politieke problemen ontstaan en deinst men terug voor de definitieve onafhankelijkheid.

De eerste optie - Curaçao blijft in de Antillen van Vijf - noemt de PPH een gepasseerd station. De keuze hiervoor zou een voortzetting van de bestaande situatie betekenen. "De gehele bevolking weet en voelt dat dit echter zo niet verder kan", aldus de drie woordvoerders.



● *Vertegenwoordigers van PPH zetten hun bedoelingen aan de pers uiteen. Van links af: Willy Meaux, Glenn Booi, Norman Quast en Calvin Jansen.*

WILLEMSTAD —Afgelopen nacht is de 32-jarige R.V.M. betrapt bij het inbreken in een huis aan de Juan Hatoweg. Toen de verdachte probeerde via de achterdeur binnen te dringen werd hij door twee honden (pitbulls) aangevallen.

De man, die al meerdere misdrijven op zijn naam heeft, had bijtwonden aan zijn linker bovenarm- en been. Eén van de tenen van zijn linkervoet was bijna afgebeten. Het slachtoffer werd naar de polikliniek vervoerd, waar hij na de behandeling werd ingerekend door leden van het Bureau Recherche.

Onderzoek luchthaven St.Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Oud-bestuurslid van de Prinses Juliana luchthaven Francis Carty is door de officier van justitie gehoord over de uitbreidingsplannen voor de luchthaven. Dit gebeurde in het kader van het onderzoek naar fraude dat enkele maanden geleden is gestart.

Carty werd gehoord als getuige. Ook het nieuwe bestuur werd als getuige opgeroepen. Hoofdofficier van justitie Dick Piar is inmiddels teruggekeerd naar Curaçao.

De verwachting is, dat begin december de rechtszaak zal starten. Verdachten zijn onder anderen oud-luchthavenvoorzitter Al Wathey, zijn vader Claude, de luchthavendirecteur, zakenman Spadaro en zes andere Italianen. Zij zouden het eilandgebied voor miljoenen guldens hebben opgelicht in de haven- en luchthavenuitbreidingsplannen.

Jeugdwelzijnswerk geeft leiderschapstrainingen

WILLEMSTAD — Deze week geeft de stichting Vormingscentrum voor Jeugdwelzijnswerk een vervolgcursus persoonlijkheidsvorming voor volwassenen en de jeugd. De cursus is onderdeel van een reeks leiderschapstrainingen, die opgezet zijn in het kader van de aanpak van de jeugdproblematiek op het eiland.

Op korte termijn wil de stichting bereiken dat de deelnemers de basisvaardigheden van leiderschap en organisatie beheersen, zodat ze beter voor hun taak zijn toegerust.

De training is geschikt voor alle leeftijden en groepen. De aangeleerde vaardigheden moeten de directe werkomgeving van de deelnemers ten goede komen.

Sede Antia financiert mee aan de leiderschapstrainingen van de stichting. Daartoe is vorige week een overeenkomst getekend.

De bedoeling is dat de stichting op lange termijn een kern van goed gevormde beroepswerkers vormt. Zij dienen op de hoogte te zijn van de laatste ontwikkelingen op het gebied van jeugdontwikkeling. Dit kan door materiaal te verzamelen, onderzoek te plegen en strategieën te bepalen om de kennis uit te dragen. Geleidelijk aan wil de stichting de jeugd in dit ontwikkelingsproces betrekken.

Geen besluit luchthaven Sint Maarten

Eilandsraadvergadering verdaagd: geen quorum

WILLEMSTAD/PHILISPBURG — De eilandsraadvergadering op Sint Maarten, die gisteren zou plaatsvinden en die zou handelen over de luchthavenuitbreiding, is uitgesteld doordat de coalitiepartijen de vergadering boycotten en wegbleven. Er kon geen quorum worden gevormd.

Alleen de drie leden van de Sint Martin Patriotic Association (SPA) kwamen opdagen. Ook de PDP-gedeputeerde Sarah Wescott-Williams was aanwezig, maar zij is geen eilandsraadslid. Van de vijf DP en PDP-leden werden slechts twee schriftelijke afzeggigen ontvangen door gezaghebber Voges.

De vergadering was bijeengeroepen opdat de eilandsraad formeel opdracht kan geven aan het bestuur van de Prinses Juliana Luchthaven om alternatieve financiering voor de luchthaven te gaan voorbereiden. Informeel was hiervoor al een akkoord gegeven door de drie fractieleiders. Het niet op komen dagen van de DP en de PDP-raadsleden noemde SPA-leider Vance James een typisch voorbeeld van de onverantwoordelijke wijze van optreden van de huidige coalitie.

Al maanden wacht het luchthavenbestuur op de formele goedkeuring. Het gaat in de goedkeuring nog niet eens om het aannemen van het liggende uitbreidingsplan, maar uitsluitend een akkoord voor het bestuur om alternatieve plannen te bekijken. Het onderzoek naar die alternatieven zal zeker zes tot zeven maanden in beslag nemen, zodat het al lange tijd zo noodzakelijke herasfalteren van de landings- en startbaan op zijn vroegst in de loop van 1994 kan plaatsvinden.

Volgens James is wat er nu gebeurde om meerdere redenen een blamage. Niet alleen wordt het onderhoud van de luchthaven zo tegengewerkt, ook slaat Sint Maarten daarmee een slecht figuur in de onderhandelingen met Nederland over het opheffen van de Algemene Maatregelen van Rijksbestuur en het verkrijgen van 'full internal governement'.

De vergadering staat nu gepland voor vrijdag. Wanneer er dan weer geen quorum kan worden gevormd moet een derde vergadering worden aangevraagd. Pas dan, of er een quorum is of niet, kunnen de dan aanwezige leden de motie aannemen.

In Yaracuy, Venezuela

'Kunukeros' bundelen ideeën op werkcongres

VEERTIEN DAGEN lang, van 23 augustus tot begin september, waren boeren — *kunukeros* — natuurbeschermers, artiesten, juristen, antropologen, feministen en jongeren uit Europa en het Caribisch gebied en uit de verschillende delen van Venezuela bijeen in de agrarische staat Yaracuy. Het was het derde werkcongres van het internationaal platform COSAC. Dit platform werd tien jaar geleden opgericht om via uitwisseling en onderlinge projecten te werken aan een meer onafhankelijke lokale ontwikkeling in elke regio en elk land. Eerdere bijeenkomsten vonden plaats in Nederland (1985) en Colombia (1989).

Voor Curaçao namen Maurits Camelia, Leon Weeber en Ieteke Witteveen van de organisatie NOMEKU (voedsel van eigen bodem) en IKP (Inisiativa Partikular Kòrsou) aan dit gebeuren deel. Daarnaast zijn organisaties uit Nederland (WAV-werkgroep Alblasser-waard-Vijheerenlanden), Colombia, Suriname (FAL, Federatie Agrariërs en Landsarbeiders) verbonden aan dit platform. Lokale organisaties uit Baskenland, Duitsland, Dominicaanse Republiek zijn waarnemende landen.

De Venezolaanse partners van COSAC, de 'Beweging voor de Grond' en de stichting Centro Gayones (staat Yaracuy) werken al jaren met groepen in het streek voor meer zeggenschap bij grondgebruik, betere voedselvoorziening en woonsituaties. Bij dit derde werkcongres gold de *conuco* (het Tainowoord voor de hier ook bekende *kunuku*) als model en inspiratiebron voor een betere, meer autonome samenleving.

Conuco, bron van het leven, staat er op de prachtige, door de Venezolaanse schilder Emiro Lobo voor deze internationale bijeenkomst ontworpen affiche. De deelnemers, verdeeld in drie themagroepen, bezochten dorpen en volksbuurten al naar gelang het thema. Zo vertoefde de groep Cultuur en *Conuco* bij boerenfamilies in Guaramal, Maimire waar families een alternatief zoeken voor de eenzijdige voor industrie bestemde gewassen, zoals suikerriet.

In Los Cañizos, een voormalige *cumbe* (dorp van afro-Venezolaanse bevolking, opgericht door gevluchte slaven) herwonnen families na taaie strijd hun ooit door grootgrondbezitters in bezit genomen gemeenschapsland.

De thema-groep 'organisatievormen' bezocht de Pro-Vivienda, bestaande uit families die zelf hun huizen en wijken bouwen, de groep verbleef bij een gemeenschapsbedrijf waar dertien families van een kunuku leven en een coöperatie van koffieboeren.

De groep 'markt en relatie stadplatteland bestudeerde de verschillende soorten markten: de op de *kunuku* zelf en in de naburige stad Barquisimeto, een coöperatie van lokale boeren en een supermarkt.

Op de gezamenlijke vergaderingen, op de laatste dagen van het congres, werden ervaringen uitgewisseld en concrete afspraken gemaakt over het werken aan een alternatief voor het huidige eenzijdige ontwikkelingsmodel en individualistishce en commerciële cultuur die de funeste gevolgen voor natuur en eigen cultuur, inclusief de eigen voedselvoorziening. Er is afgesproken gedecentraliseerd te werken, onder andere via bilaterale projecten, het aantal lidorganisaties in de Caribische en Zuidamerikaanse regio en Europa uit te breiden.

Het volgende werkcongres zal, over twee jaar, op Curaçao gehouden worden. Daarbij zal verder gesproken worden over een visie op een integrale ontwikkeling waar de kwaliteit van menselijk bestaan, de relatie met natuur en hoe dat te verwezenlijken centraal staat.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

BEHALVE STAATSGEHEIMEN, DIE meestal met defensie en zekere buitenlandse kwesties te maken hebben, moet het handelen van de overheid doorzichtig zijn: de burger heeft er recht op te weten wat er op hoog niveau omgaat, welke beslissingen er worden genomen en hoe het bij de overheid reilt en zeilt. Zoals op de UNA bleek bij het enkele maanden geleden gehouden seminar over deugdelijk bestuur: de leidende politici moeten met een zekere graagte informatie verstrekken aan het volk.

Het is niet zomaar, dat een aantal goedwillende en moedige burgers een zevental jaren geleden de organisatie Kousa Komun opzetten met het doel de parlementaire democratie grotere betekenis en diepere inhoud te geven. Het streven van Kousa Komun, die zelfs een Amerikaanse professor een studie liet maken van de lokale politieke situatie, heeft tot nog toe geen enkel resultaat opgeleverd.

Een van de bewijzen hiervoor: de politici blijven bepaalde zaken voor het publiek verborgen houden. Zo weet geen mens wat er precies is gebeurd met het Parkerprojct op Bonaire. Volgens berichten in de Bonaireaanse pers moet de Antilliaanse regering vanwege een radicaal verkeerd gesloten overeenkomst nu tientallen miljoenen guldens betalen, alleen aan rente voor een garantiestelling van een enorm groot bedrag. Wat er precies is gebeurd bij Hato Handling weet tot vandaag ook niemand. De inhoud van het met American Airlines gesloten contract is buiten de publiciteit gehouden.

Nu is het drama van het Dok op ons afgerold. Langzaamaan komen ook documenten los, die een verbazingwekkende blik geven op de situatie die daar heeft geheerst. Zo schreef het accountantsbureau Moret, Ernst en Young het volgende: "*.....Also included in the foreign trade debtors is an amount of NAf.12.675.116 (US dollars 7.120.852) which has been received by the company in June 1992 on a bank account with Banco Nacional de Cuba, in Cuba, from Cuban debtors. Because of foreign currency regulations in Cuba, these United States dollars cannot be transferred freely outside the Cuban hemisphers. In June 1992 the company used these dollars to grant a loan for the same amount to a group company based in Cuba*".

Er blijkt dus zeven miljoen dollar van het Dok vast te zitten op Cuba en dit geld is uitgeleend aan Cubaanse ondernemingen op Cuba. Hoe kon nu een overeenkomst worden aangegaan, terwijl wij bij voorbaat wisten dat geen gelden vanuit Cuba zouden kunnen worden overgemaakt naar Curaçao? En wie heeft toestemming gegeven de zeven miljoen dollar uit te lenen aan andere Cubaanse ondernemingen?

Hoe is het mogelijk dat de schuld aan Curaçao Port Authority (naar verluidt zo een zes miljoen gulden) en een van Kodela (momenteel bijna één miljoen gulden) almaar kon oplopen, terwijl het Dok al die tijd over een eigen vliegtuigje beschikte om het management naar Cuba over te vliegen? Waar was de Raad van Commissarissen, waar de betrokken gedeputeerde, waar het Bestuurscollege?

Intussen zijn driehonderd werkers van een dochtermaatschappij ontslagen en volgen nog 520 van de Dokmaatschappij zelf. Ze konden allemaal wellicht harder hebben gewerkt en meer gepresteerd, maar ook daaraan heeft het management schuld. Waarom lukt het bij diverse particuliere bedrijven wel het personeel tot grotere produktiviteit aan te zetten? Die 820 mensen die nu op straat komen te staan, zijn ook huisvaders, die gezinnen hebben te onderhouden, hypotheken moeten betalen, schulden dienen af te lossen. Intussen is al meer dan honderd miljoen gulden aan belastinggelden in het Dok gestoken en dit allemaal in rook opgegaan.

De gemeenschap heeft het recht te weten wat er bij het Dok is gebeurd. Als later deze week de eilandsraad vergadert, zullen we merken of de parlementaire democratie ook enigszins werkt of dat de ja-knikkers door dik en dun een beleid steunen dat keihard moet worden afgekeurd en om diepgaand onderzoek schreeuwt.

Bende Antillianen in Nederland opgerold

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — De Rotterdamse politie heeft gisteren een bende van 17 jonge Antillianen en een 49-jarige Antilliaan opgepakt, die wordt beschuldigd van 14 gewelddadige overvallen.

Tevens zouden zij betrokken zijn geweest bij vier schietpartijen in de regio Rotterdam-Rijnmond. Ook zouden zij tot tweemaal toe mensen met vuurwapens hebben bedreigd. De politie vermoedt dat zij eveneens betrokken zijn bij smokkel van cocaïne vanuit Curaçao.

De speurtocht naar de bende was al geruime tijd bezig en was ingesteld door het Roof Coördinatie Team van de politie. Er werden bij de aanhouding 10 vuurwapens, een granaat, twee kilo cocaïne en een grote som geld in beslag genomen.

Eis acht en zes jaar voor overvallers uit Antillen

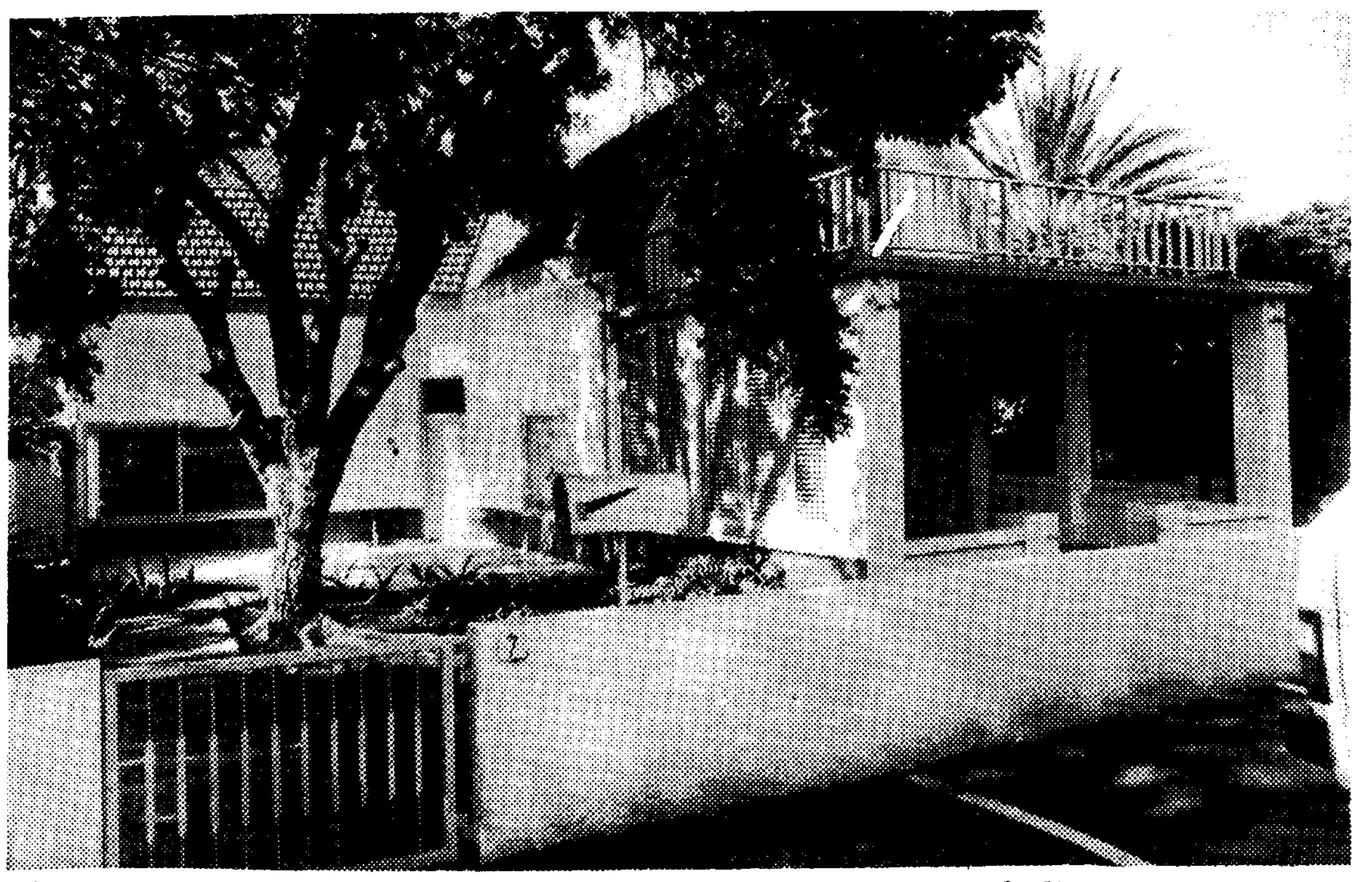
WILLEMSTAD/DEN BOSCH — Bij de rechtbank in Den Bosch is maandag acht en zes jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf geëist tegen twee Antilliaanse mannen voor gewapende overvallen.

De Eindhovenaar D.H. (19) bekende dat hij 22 diefstallen en overvallen met bedreiging of met geweld pleegde. De verdachte C.C. uit Helmond ontkende dat hij als chauffeur aan vijf overvallen had deelgenomen.

De overvallen, op tankstations, cafetaria's, winkels en in de woningen van hasjdealers vonden vooral in Helmond en Eindhoven plaats.

Officier van justitie mr. Frielink sprak van "forse overvallen met fors geweld", waarbij in sommige gevallen werd gedreigd met verschillende wapens, zoals een stengun, een pistool en een revolver. De slachtoffers werden soms met tape gekneveld en geboeid.

De Eindhovenaar is verminderd toerekeningsvatbaar. Zonder behandeling is de kans op recidive groot, volgens een psycholoog. Maar D.H. Wilde zich niet door een psychiater laten onderzoeken uit angst voor een advies voor tbs met dwangverpleging.



■WILLEMSTAD — Het voormalige CDM-pand aan de Groot Kwartierweg dat per 4 augustus eigendom werd van EMG-directeur Mario Evertsz. In het pand houdt de EMG kantoor.

MAN wijst op verschil referendum-verkiezingen

"Bevolking ziet referendum ook als toets van regeringsbeleid"

WILLEMSTAD — "Wij bespeuren een tendens die erop wijst dat de bevolking haar ontevredenheid over het beleid van de PNP wil uitdrukken middels een tegendraadse stem bij het komend referendum."

De gedachte dat de uitslag van het referendum tevens kan worden opgevat als een toetsing van het huidige regeringsbeleid begint steeds luider post te vatten. De MAN probeert dit idee de kop in te drukken in haar wekelijks radiopraatje door het wezenlijke verschil tussen een referendum en verkiezingen aan te duiden. "Een referendum geeft de bevolking de mogelijkheid te kiezen welke staatkundige constellatie zij prefereert; verkiezingen zijn bedoeld om een volksvertegenwoordiging aan te wijzen."

De oppositiepartij vervolgt dat de verkiezingen van volgend jaar april het aangewezen tijdstip is 'om de partij die ons land ruïneert' terug te fluiten naar de oppositiebanken. Daarvoor is het referendum niet het aangewezen middel, meent de blauwe partij. Politieke opponent PNP meent echter dat de MAN politieke munt probeert te slaan uit de referendumkwestie door het optreden van premier Maria Liberia, waarin zij optie C ter discussie stelt, te veroordelen.

Het referendum maakt heel wat los. Hoewel alle politieke partijen zich hebben geschaard achter de autonomiegedachte, is er een hevige strijd losgebarsten over de vorm en de inhoud van het november-referendum. Vooral de betekenis en de politieke consequenties scheppen veel verwarring. Want als onverhoopt de Curaçaose kiezer zich niet voor een autonome status uit zou spreken, dan dringt zich de vraag op of de huidige politici wel een getrouwe afspiegeling zijn van wat er onder de bevolking leeft.

Voorzitter van de staatkundige commissie Mendes de Gouveia zei al eerder dat hij de 'politieke consequenties' van een mogelijke afwijzing van de autonome status zal aanvaarden.

De onafhankelijke referendumcommissie heeft steeds benadrukt dat de uitslag van het staatkundig referendum niet politiek bindend is, maar consultatief. En dat onderscheid lijken zelfs de politici niet kristalhelder.

Ook in Nederland wordt met spanning uitgekeken naar de uitslag, omdat deze een sterke indicatie zou kunnen geven over wat er onder de mensen leeft en of dit overeenstemt met wat politiek Curaçao wil.

Hoe heftig de referendumkwestie leeft mag worden afgeleid uit de vele acties die worden ondernomen vanuit de bevolking om de medeburger van het belang van aansluiting bij Nederland, de autonome status, danwel de onafhankelijkheid te overtuigen.

Binnenkort mag een stroom aan lezingen, bijeenkomsten en stemadviezen worden verwacht. De officiële voorlichtingscampagne zal van start gaan als de eilandsraad het voorstel van de onafhankelijke referendumkwestie heeft goedgekeurd.

Gedeputeerde Page:

Inkrimping AA zonder consequenties Curaçao



WILLEMSTAD — De inkrimping van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij American Airlines (AA) heeft geen gevolgen voor de aangekondigde AA-vluchten op Curaçao. Die beginnen op 19 december, zo verzekert gedeputeerde van Toerisme Page.

Gisteren liet het Amerikaanse televisiestation CNN weten dat AA wegens financiële problemen vijfduizend man gaat ontslaan, de routes inkrimpt en al vijftig toestellen uit de roulatie heeft genomen. Verder zou er een complete reorganisatie van de luchtvaartmaatschappij voor de deur staan.

Volgens Page heeft AA al deze inkrimpingsplannen vorige week uitgebreid uit de doeken gedaan. Dat gebeurde tijdens de vergadering van de Caribische toeristenorganisatie CTO op Aruba. Curaçao zou de enige uitbreiding van de AA-bestemmingen zijn.

De gedeputeerde zegt nogmaals dat het hele contract met AA 'al lang' getekend is. Hij weigert echter de voorwaarden bekend te maken, omdat dat niet ethisch zou zijn. "Maar Curaçao heeft er geen last van", zo verzekert hij. "Ik vind het gewoon niet juist om dergelijke zaken in de krant te publiceren".

De overeenkomst die de ALM gisteren sloot met United Airlines juicht hij toe. Vorig jaar is het toeristenbureau met de gedeputeerde naar Chicago gegaan. Daar heeft men geprobeerd United te interesseren voor een vlucht vanuit New York, via Caracas. "Het is heel goed dat de ALM dat oppikt", aldus Page.

Besluit van RvC van medio 1990:

CDM verkoopt huis in augustus aan Evertsz voor taxatiewaarde 1990

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Dok Maatschappij heeft op 4 augustus j.l. een terrein van 4690 vierkante meter met opstallen aan de Groot Kwartierweg 7 voor 480 duizend gulden verkocht aan Mario Evertsz, directeur van de Effective Management Group (EMG). Al medio 1990 was door de Raad van Commisarissen tot de verkoop besloten. Daartoe werd in juni 1990 een taxatierapport uitgebracht. De koop werd opgehouden tot dit jaar, omdat er nog een hypotheek op het huis rustte. Deze hypotheek werd op 17 juni van dit jaar afgelost.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia was niet op de hoogte van de verkoop; hij reageerde vanmorgen verbaasd en overrompeld, maar wist even later te berichten dat de verkoop nog viel onder de periode waarin Ricardo Isebia president-commissaris van de CDM was.

Evertsz bevestigt, dat de Raad van Commissarissen op 6 juli 1990 besloot het pand te verkopen. Het pand stond op dat moment leeg en raakte in verwaarloosde toestand. De EMG toonde interesse om in het pand kantoor te gaan houden en bood aan het te kopen. Waarom het pand niet op de vrije markt werd aangeboden, wordt niet helemaal duidelijk.

In een eerder stadium werd er een taxatierapport gemaakt door architektenbureau Broos Van Werkhoven. Voor welk bedrag die het pand taxeerde, is niet bekend. Vervolgens verrichtte het bedrijf Bouwteam-building Consultants nv op 23 juni 1990 eveneens taxatie. Dat bedrijf werd overigens pas een half jaar later, op 27 december, bij de Kamer van Koophandel ingeschreven en is ook geen lid van de Antilliaanse Vereniging van Makelaars en Taxateurs. Beide feiten waren Evertsz niet bekend, zo zei hij vanmorgen desgevraagd.

In het taxatierapport werd de marktwaarde bepaald op 480 duizend gulden, de herbouwwaarde op 350 duizend gulden en de executiewaarde op 360 duizend gulden. Besloten werd de marktwaarde aan te houden. De koop zou in oktober 1990 plaatsvinden. Maar toen bleek, dat er op het huis nog een hypotheek rustte, vanwege een lening die in 1977 met de Nederlandse Investerings Bank was afgesloten.

Die lening bedroeg 19,8 miljoen gulden en het CDM-huis was een van de onderpanden. De NIB was in 1986 (bij de herstructurering volgens plan 4 in dat jaar) bereid het resterende bedrag, 3,9 miljoen gulden, kwijt te schelden, op voorwaarde dat het Land haar aandelen zou onderbrengen in een Stichting Administratiekantoor CDM Holding. In oktober 1990 leek het er op dat dat nu toch wel snel zou gebeuren, zodat in mei 1991 de voorlopige koopakte met Evertsz werd getekend. Het duurde overigens nog tot 28 juni van dit jaar voordat de stichting ook werkelijk werd opgericht en het Land haar aandelen onderbracht. Enkele dagen daarvoor, op 17 juni, werd het beslag opgeheven.

De verkoop/koop volgens het voorlopig koopcontract van mei 1991 vond op 4 augustus j.l. plaats: Groot Kwartierweg 7 werd voor 480 duizend gulden verkocht. Het ernaast gelegen pand (kadasternummer 359 en 361, samen 2762 m2) bracht in mei dit jaar 1,2 miljoen op. Ook de twee aan het oude CDM-terrein grenzende kavels, 2940 vierkante meter groot, voordien eigendom van een lokale supermarktketen naar, werden door Evertsz gekocht. Tot zover zijn de gegevens van Evertsz en die van de Hypotheekbewaarder in overeenstemming. Volgens het Hypotheekregister kostten beide kavels elk 411.600 gulden, maar Evertsz schrikt bij dit bedrag. "Zoveel heb ik toch niet betaald?" Hij zoekt het na: "Nee, de twee kavels kosten samen 411.600 gulden."

Uit de notariële akte van 4 augustus, de verkoop van het CDM-pand blijkt, dat namens de CDM werd opgetreden door finance manager Charles van Dal. Een notarieel medewerker van notaris Palm trad op als lasthebber van Mario Evertsz, die hem daartoe op 28 juli had gemachtigd. Op het moment van de koop was het pand, waarin de EMG al enige tijd kantoor hield, niet verhuurd, zo blijkt verder uit de akte.

Dat klopt, aldus Evertsz. "Op een gegeven moment, toen de voorlopige koopakte al was getekend, maar bleek dat het pand nog bezwaard was, hebben we besloten dat ik het al in gebruik zou nemen als kantoor. In plaats van huur heb ik voorgesteld de rente over de koopsom te betalen aan de CDM bij wijze van huur."

Dat het pand Groot Kwartierweg 9, naast het pand van Evertsz, 1,2 miljoen heeft opgebracht, zegt volgens Evertsz niet zo veel. Dat pand zou maar korte tijd in bezit van de vorige eigenaar zijn geweest, die het voor een, veel lager bedrag ('dat zou u eens moeten nagaan') heeft gekocht en er in korte tijd een goede winst op maakte.

Bovendien kocht hij het pand via de voorlopige koopakte van mei 1991 volgens de taxatiewaarde van medio 1990 en die lag veel lager dan nu. Een AVTM-makelaar zegt echter desgevraagd, dat de prijzen sindsdien juist zijn gestabiliseerd en zeker niet hoger zijn geworden: "Maar het hangt ook af van de staat waarin het pand verkeert. Zo op het gehoor komt mij de prijs van 480 duizend gulden van medio 1991 in die omgeving echter wel te laag over."

Evertsz is ondertussen zeer gekwetst en teleurgesteld. Er is niets bijzonders aan de hand met de koop van het pand (waarover al geruime tijd geruchten de ronde deden). "Ik doe alles keurig volgens de boekjes en ondertussen word ik verdacht gemaakt. Niet alleen ik, maar ook mijn gezin lijdt daar onder."

Vragen Schoop (SI) over Hato en school

WILLEMSTAD — SI-lid André Schoop heeft van zijn rechten als eilandsraadslid gebruik gemaakt en de gezaghebber verscheidene vragen gesteld. Het gaat om het uitvallen van elektriciteit en hulpgenerator op het vliegveld Hato en problemen op de St. Janschool te Bandabao.

Schoop is bang dat een situatie zoals die zich vorige week op Hato voordeed niet bepaald bevordelijk is voor het toerisme. Door de stroomuitval moesten passagiers langer wachten, werd de vloer spekglad en moest het restaurant worden gesloten.

Het eilandsraadslid vraagt de overheid dan ook om maatregelen te treffen die een herhaling van de situatie kunnen voorkomen.

De ouders van de St. Janschool hebben gedeputeerde van Onderwijs Peternella gevraagd om een brug, aangezien de leerlingen door het vele water de school niet in kunnen. De twee meter diepe rooi naast de school zit nu vol water. Dat betekent een toekomstige bron van muggen die de ziekte dengue kunnen overbrengen. Over deze zaken heeft Booi de gezaghebber opheldering gevraagd.

Kousa Komun vraagt politici opties ongewijzigd te laten

WILLEMSTAD — De pressiegroep Kousa Komun roept de eilandelijke politici op de opties en de procedure van het aanstaande referendum ongewijzigd te laten uit respect voor het zelfbeschikkingrecht van de bevolking van Curaçao.

Verder roept zij de bevolking de bijeenkomst van de eilandsraad waarin de Eilandsverordening Referendum zal worden behandeld nauwgezet te volgen. Nog steeds is niet duidelijk wanneer de eilandsraad de genoemde verordening zal behandelen. Dat zou voor 20 september aanstaande moeten gaan gebeuren.

"Wanneer de politici nu gaan tornen aan de vorm of de inhoud van het referendum, zoals die door de onafhankelijke commissie is voorgesteld, dan tasten zij direct het zelfbeschikkingsrecht van het Curaçaose volk aan."

Dat zegt de groep in een commentaar, waarin zij zich fel verweert tegen de talrijke reacties van politici die het een en ander willen wijzigen aan de vier opties.

Zo meent onafhankelijk Statenlid Winston Lourens dat er maar één vraag gesteld dient te worden: wel of geen autonomie. Hij is van mening dat alleen een politiek haalbare vraag dient te worden voorgelegd aan de bevolking. Zelfs de premier haalde voor de televisie uit naar de omstreden opties en verklaarde vurig dat er eigenlijk maar één echte vraag gesteld kan worden.

De pressiegroep wijst ook op de uitlating van een politicus dat het referendum maar niet moet doorgaan. Waar is het respect voor het volk gebleven?, vraagt Kousa Komun zich af. De politiek heeft zelf besloten een onafhankelijke commissie het referendum te laten organiseren en invullen. Er zijn volgens internationale normen evenwichtige opties samengesteld, die alle mogelijke richtingen dekken. Waarom dan nu gaan zeuren?, vervolgt de kritische groepering.

Kousa Komun is bang dat het huidige referendum weer op een mislukking zal uitlopen. "Als politici hun macht misbruiken om het referendum te boycotten dan tornen zij aan een wezenlijk recht van de bevolking: de zelfbeschikking."



■ *Het hoofd van de St. Jansschool, de heer O.Cijntje, bracht onlangs vergezeld van de voorzitter van de oudercommissie, de heer N. Hooi en secretaresse mevr. Granviel een bezoek aan gedeputeerde van Onderwijs, mevr. Lelia Peternella-Pieters Kuiers, om over de verbouwing van de school en de viering van het 40-jarig bestaan te praten.*

Milieuvereniging over afdekking Parkietenbos:

"Werknemers en omwonenden staan bloot aan asbest"

ORANJESTAD—Milieuvereniging Accion Ambiental meent dat de elf werknemers bij de uitvoering van het project 'Afdekking stortplaats Parkietenbos' bloot staan aan giftige stoffen, gassen en zwaar chemisch afval. Zo komt het asbesthoudend materiaal door verwaaiing als stof in grote hoeveelheden in de omringende woonwijken terecht. "Een dergelijk project zou in Nederland vanwege de gevaren voor de volksgezondheid en gebrekkige technische uitwerking worden afgekeurd," aldus voorzitter Milton Ponson.

Op de vuilstort is in het verleden gedumpt: huishoudelijk-, kantoor-, bedrijfs-, horeca, bouw- en sloopafval, oud ijzer, autowrakken, afgewerkte olie, niet nader geïdentificeerde afvalstoffen en zelfs nucleair afval, gegoten in beton. Op diverse lokaties bevindt zich asbesthoudend materiaal. Voor diverse categorieën industrieel en chemisch afval geldt dat de locaties van gestorte materialen niet meer nauwkeurig te bepalen zijn.

Het project wordt gefinancierd door KabNa, in het kader van de ontwikkelingssamenwerking. De oorspronkelijke versie van de financiering bedroeg 10 miljoen florin, maar werd afgekeurd en teruggebracht tot zeven miljoen. Volgens Accion Ambiental heeft de Arubaanse regering bewust voor de goedkopere aanpak gekozen.

Bij de uitvoering van het project zijn volgens Accion Ambiental geen preventieve maatregelen getroffen. In het rapport 'Afwerking stort Parkietenbos' van 12 november 1991, gemaakt door Ingenieursbureau DHV, staat duidelijk vermeld: 'Er is geen documentatie beschikbaar over hoeveelheden en soorten gestorte afvalstoffen."

Volgens Accion Ambiental zou bij dit project een scala aan vergaande beschermende maatregelen getroffen moeten worden. Zo zouden bulldozers luchtgekoelde overdrukcabines moeten hebben, waardoor het inademen door werknemers van stof voorkomen wordt als zij materiaal afgraven en verplaatsen. Daarbij zouden de werknemers isolerende kleding en gas- en stoffiltermaskers moeten dragen.

Er ontbreken speciale reinigingsinstallaties voor de werknemers, en technische voorzieningen ter afdekking en isolatie van tijdens werkzaamheden blootgelegde materialen en afvalstoffen. De buurtbewoners moeten voorgelicht worden over de mogelijke gevaren. Ook zouden regelmatig steekproeven genomen moeten worden van afgegraven materiaal om de aard hiervan vast te stellen en tijdig werkzaamheden en technische voorzieningen te kunnen aanpassen en bijstellen.

Volgens Accion Ambiental maken de Arubaanse regering, de vorige en huidige ministers van Publieke Werken en Volksgezondheid, de directeur Volksgezondheid en directieverderers en aannemers, betrokken bij het project, zich schuldig aan grove onachtzaamheid en het moedwillig blootstellen van de werknemers aan de gesignaleerde en door hen verzwegen gevaren. Ook KabNa maakt zich door het goedkeuren en het financieren van dit project schuldig aan een nalatig beleid en een verkeerde prioriteitenstelling.

Accion Ambiental zal een rapport over het deficiënte Arubaanse milieubeleid sturen aan de Staten van Aruba, de Nederlandse Tweede Kamer, bevoegde autoriteiten op Aruba en in Nederland en aan internationale organen op het gebied van het milieu en de volksgezondheid.

Arafat aanvaardt uitnodiging van EG

BRUSSEL - PLO-leider Yasir Arafat heeft de uitnodiging van de EG naar Brussel te komen aanvaard. Een datum voor het bezoek staat nog niet vast.

Dit heeft de Belgische minister van Buitenlandse zaken Willy Claes dinsdag op het vliegveld Zaventem verklaard bij terugkomst uit Washington. Het is de eerste keer dat Arafat de politieke hoofdstad van de EG zal bezoeken.

Week van de housekeepers



■ *ORANJESTAD — Met vele activiteiten gaven de housekeepers van Playa Linda de toon aan bij de viering van de 'Housekeepersweek', waarbij de nadruk werd gelegd op het beroep en werkzaamheden van housekeepers in een hotel. Er werden vele woorden van lof gesproken onder meer door manager Teresa Vieira en general manager Betty Werleman. In de tien jaar van haar bestaan zijn de housekeepers een hecht team geworden, waarvoor alle respect bestaat. Operations manager Gladys Henriquez sprak eveneens de gelukwensen uit, terwijl Rinda Everon en Sira Boezen namens de housekeepers het woord voerden. Er werd deze dagen een druk porogramma afgewerkt, waaronder een reis naar Puerto Rico. Op de foto van links af: Gladys Henriquez, Filomena Maduro en Adela Maduro, die een cursus in het buitenland gaan volgen, Betty Werleman en Human resource manager Ludwina Perez.*

Odor presenteert boek 'Mijn leven en aids'

ORANJESTAD — In Holiday Inn vond dinsdagavond de presentatie plaats van het boek 'Mi Bida Y aids' van de Arubaanse schrijver Ruben Odor die met het HIV-virus is besmet. Hij beschrijft in zijn boek zijn emoties en ervaringen nadat hij te weten kwam dat hij HIV-positief was. Waardering werd geuit dat hij de moed had op deze wijze een waarschuwend woord te laten horen.

Odor benaderde enige tijd geleden de Aids Awarness Commissie van de Aruba Womens Club (AWC), die alle medewerking verleende aan de uitgave van het Papiamentstalige boek dat in de loop van het jaar ook in het Engels zal worden uitgegeven. Namens de Womens Club bracht AWC-presidente Marie Therese Croes dank voor alle medewerking bij de uitgave van dit boek.

Minister van Volksgezondheid, Martinus Flanegien, sprak woorden van waardering tot Odor en de WCA om dit boek uit te geven. Sinds 1985 bindt de WCA de strijd aan tegen aids en alles wat daarmee verband houdt. Hij hoopte dat de WCA door zal gaan met dit werk. De bewindsman prees Ruben Odor, die de moed had zijn belevenissen op schrift te stellen.

Flanegien: "Er is veel moed voor nodig om dergelijke belevenissen op schrift te stellen en openbaar te maken. Het is een boek dat de naakte waarheid over aids beschrijft. Voor velen moet dit een ernstige waarschuwing zijn."

De echtgenote van de gouverneur, Dora Koolman-Croes, noemde de moed waarmee Odor de gemeenschap met zijn boek tegemoet treedt. Zij sprak waardering uit voor het feit dat de schrijver zijn ervaringen met de Arubaanse gemeenschap wil delen. "Hierdoor biedt hij de helpende hand in de strijd tegen aids en de gevolgen daarvan. Daar was veel moed voor nodig."

Werkbezoek ambassadeur Washington

ORANJESTAD — De Nederlandse ambassadeur in Washington, mr. Adriaan P.R. Jacobovits de Szeged, heeft een werkbezoek aan Aruba gebracht.

Hij ontmoette minister van Justitie Rudy Croes en sprak over de bespreking die Croes in Nederland met de minister van Defensie voerde over de eventuele inzet van op Aruba dienende militairen voor bescherming van de kusten tegen de handel in verdovende middelen.

Voorts besprak Croes het gesprek dat hij had met zijn Antilliaanse collega van Justitie over het optreden van de politieboten van Aruba en de Nederlandse Antillen buiten de territoriale wateren in een efficiëntere controle. Ook de problemen in het verleden met de Amerikaanse justitie ten aanzien van personen die op Aruba op verzoek van de Amerikaanse justitie werden aangehouden, werden besproken.

De ambassadeur had voorts een ontmoeting met premier Nelson Oduber en andere ministers. Hij werd vergezeld door Dario Soemers van Directie Buitenlandse Betrekkingen.

Jubilaris Maduro & Sons



■ *ORANJESTAD — Bij Maduro & Sons Aruba n.v. herdacht Netty Boye het feit dat hij dertig jaar in dienst is. Op de foto overhandigt directeur Hans Henriquez hem de dertig-jaren speld en een bonuscheque in tegenwoordigheid van het personeel.*

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14 30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Santa Anna, Noord 41-B/41-C Tel.: 68181.
Boven de brug:
Savaneta. Savaneta.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud Pa Un y Tur; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special: **Sirbi Bo Pais, Servicio Militar**; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Special: **AAF World Champ**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION: 19.30 uur buitengewone ledenvergadering - Caribbean Room, Sonesta Beach Resort & Casino.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Kazachstan wapent zich tegen cholera

MOSKOU - De autoriteiten in Alma Ata, de hoofdstad van de voormalige Sovjetrepubliek Kazachstan, hebben de luchthaven gesloten voor vluchten uit Azie in verband met het uitbreken van cholera.

Dit heeft Marat Kemsjagaliev, een medewerker van de president bekendgemaakt.

Toespraak gouverneur bij opening nieuw Statenjaar:

'Moeilijke positie regering door financiële situatie'

ORANJESTAD — Gouverneur mr. Olindo Koolman legde in zijn toespraak bij de opening van het nieuwe Statenjaar de nadruk op de moeilijke positie van de regering ten aanzien van de financiële situatie. Hij haalde daarbij aan de problemen rond de hotelgaranties, onbetaalde schulden aan particuliere bedrijven, de Sociale Verzekerings Bank en Pensioenfonds alsmede garantie voor de schulden van Air Aruba.

De gouverneur deed een dringend beroep op de gehele gemeenschap voor eenheid om gezamenlijk met regering, Staten, handelsorganisaties, vakbonden en de sociale sector deze moeilijke periode het hoofd te kunnen bieden. Hij stelde dat de regering in deze moeilijke taak de overheidskosten zal verlagen en haar inkomsten verbreden, daarbij rekening houdende met de beschikbare fiscale middelen.

Aruba's eerste burger wees erop dat de uitgangspunten van deze regering zijn vastgelegd in de overeenkomst van Sabana Blanco van 17 februari 1993, waarop het tweede kabinet Oduber werd gevormd. Hierop is dan ook het beleid voor de komende vier jaren gebasseerd.

In 1993 legde de regering de nadruk op de volgende zes kardinale punten zonder daarbij haar andere verplichtingen ten aanzien van de gemeenschap uit het oog te verliezen: systeem, structuur van het onderwijs, in het bizonder technisch onderwijs, Instituto Pedagogico en uitbreiding van de Universiteit Aruba met een Financieel Economische Faculteit. In het sociale pakket werd het minimumloon aangepast, uitbreiding sociale hulp, algemeen pensioen aangepast, extra aandacht voor gehandicapten zowel financieel als verzorging. De Algemene ziekteverzekring werd wettelijk geregeld en treedt volgend jaar in werking. De regering gebruikte haar reserves voor investeringen in de infrastructuur zoals WEB, Luchthaven, havens, wegen, woningen, Tele Aruba en Tele Communicatie. Voor een verantwoord milieubeleid werd het nieuwe departement VROM opgericht. Alle aandacht werd besteed aan zaken ten aanzien van de staatkundige toekomst om te samen het de Staten alles op alles te zetten om het artikel 62 uit het Statuut te schrappen, hetgeen begin januari 1994 zijn beslag moet krijgen.

Uitvoerig stond de gouverneur stil bij de problemen rond de garanties voor de hotelbouw waarmee de regering geconfronteerd werd en naarstig naar oplossing zocht, hetgeen geen gemakkelijke taak was. Dit bracht voor Aruba vele financiële problemen, voornamelijk gebrek aan geld. Op de eerste plaats pakte de regering dit aan door de kosten van het overheidsapparaat te verlagen maar daarbij de efficiëncy hiervan te verhogen.

Ook zullen de inkomsten verbreed moeten worden. Spoedig zal de regering dan ook de Staten benaderen met een compleet pakket benaderen ten aanzien van de kosten van het overheidsapparaat en aanpassing van de inkomsten van de overheid op korte en langere duur.

De regering gaat haar departementen reorganiseren zodat deze efficiënter kunnen werken en het publiek betere service geven, hetgeen ook inhoudt een evaluatie van de bestaande functies, hetgeen in overleg met de vakbonden zal geschieden. Voorts zal de regering alle medewerking geven aan haar adviesorganen, zoals de Raad van Advies, de SER en Algemene Rekenkamer, zodat deze optimaal kunnen functioneren.

De gouverneur haalde daarna de verschillende projecten en plannen van de overheidsdepartementen voor de komen jaren aan. Hierbij kwamen geen nieuwe gezichtspunten naar voren en betrof zaken die reeds eerder bekend werden gemaakt. Ook werd aangehaald het na terugkeer uit Den Haag door minister Croes aangekondigde versoepeling van toelating van rijksgenoten, alsmede het mogelijk te werk stellen van rijksgenoten op Aruba, die na de Arubanen in aanmerking komen voor andere landen.

Koolman wees op de plannen voor de Arubaanse luchthaven om hier een bedrijf van te maken en de nodige uitbreidingen te doen, waaronder een nieuw gebouw voor het departement van de Luchtvaart en Meteorologische dienst. De aankoop van radar staat op het programma waardoor de veiligheid op de luchthaven wordt vergroot. Ten aanzien van de luchtvaart behoudt de regering haar politiek van *open sky policy*, daarbij rekening houdende met de belangen van Air Aruba. Ook de APA en havens, waaronder de cruisetoerisme-faciliteiten krijgen alle aandacht. Voor de veiligheid zullen er regels komen voor het beoefenen van alles wat met de watersport te maken heeft.

De telecommunicatie en alles wat daarmee verband houdt, ondermeer aanpassing van de bestaande wetten, krijgt alle aandacht. Nu TeleAruba over een nieuw gebouw en materiaal beschikt, zal dit optimaal moeten functioneren. Zo zullen er nieuwe programma's komen, met meer aandacht aan lokale presentaties en nieuws dat op professionele wijze wordt gebracht.

Gedurende 1993/1994 zal de regering met financiële hulp van lokale en internationale financiers de volgende projecten uitvoeren: Uitbreiding van de luchthaven begint eind 1993, een verdere ontwikkeling van stedenverfraaiing daarbij rekening houdende met de milieubescherming, vernieuwing van de havens Oranjestad en Barcadera, uitbreiding van de service van de Setar, voortzetten van verbeteren van de wegen, sanering van de Bubaliplas en de dump te Parkietenbos, de aanbouw van 280 woningen, verschillendeonderwijsprojecten zoals vernieuwing van de MTS, Ensenanza pa Empleo en introductie van computeronderwijs bij het voortgezet onderwijs.

De gouverneur kondigde aan dat de jaarrekeningen over de jaren 1988 en 1989 klaar zijn en na controle door de Accountantdienst en Algemene Rekenkamer naar de Staten worden gestuurd. Voorts wordt alle aandacht besteed aan de reorganisatie van het Departement van Financiën, waarvoor Nederlandse technische bijstand werd gevraagd. Voorts de achterstand bij het incasseren van belastingen verminderen, ondermeer door bezwaren sneller af te handelen. Hierbij zijn inbegrepen het geven van cursussen en herziening van wetten. Ten aanzien van de Centrale Bank is de regering van mening dat er voor deze instantie meer mogelijkheden moeten komen.

De gouverneur noemde ook de voorzieningen die op onderwijsgebied getroffen moeten worden, waarbij hij stelde dat het Colegio Arubano op korte termijn geëvalueerd zal worden. Bij het basisonderwijs worden de zogenaamde kernvakken gemoderniseerd en de zaakvakken en expressievakken aangepast aan de eisen van de tijd. Ook de SVB ondergaat een moderniserings- en aanpassingsproces, waarmee in 1991 een begin werd gemaakt en wat eind van dit jaar klaar moet zijn. Voor het komende jaar speelt de automatisering bij de SVB een belangrijke rol; ook ten aanzien van pensioenen, ziekteclaims en cessantia. De herziening van de wetten ten aanzien van sociale voorzieningen is in studie hoe deze aangepast kunnen worden aan de eisen van de tijd. Ook de gezondheidszorg krijgt meer aandacht. In samenwerking met de Nederlandse inspectie voor Volksgezondheid wordt de controle op de kwaliteit van de medische zorg verscherpt.

Tot slot stond gouverneur Koolman stil bij de voorspoedige groei van het toerisme, waarbij hij wees op de moeilijke tijden, die een professionele aanpak van het toerisme en alles wat daarmee verband houdt, noodzakelijk maakt. Hij besloot met een beroep op samenwerking om gezamenlijk de moeilijke tijden te kunnen aanpakken.

Avond over Frans kristal

ORANJESTAD — De Alliance Française presenteert in samenwerking met Little Switzerland op vrijdag 24 september om 20 uur een avond over Frans kristal in Sociedad Bolivariana.

Er zal een exposé worden gegeven van kristal van beroemde merken zoals Lalique, Baccarat en Daume. Vele mooie kristallen stukken zullen te bezichtigen zijn, evenals zilverwerk van het vermaarde merk Christofle. Een fraai kristallen stuk zal als deurprijs worden verloot.

Alle leden van Alliance Française en belangstellenden zijn van harte welkom. Kaarten kunnen gekocht worden bij de bestuursleden of men kan bellen naar de telefoonnummers 48053 of 29055.

■ ORANJESTAD — John Fennon (tweede van links) en Jo Mennon (rechts) van de American Meet Federation verzorgden afgelopen maandagmiddag een lezing in Papiamento restaurant voor ruim zeventig chef koks, F&B managers, eigenaren van restaurants en andere belangstellenden over verschillende soorten vlees die op het moment erg populair zijn in de Verenigde Staten. 's Avonds volgde een gezellige cocktailparty waarbij de vleessoorten niet alleen bestudeerd en besproken werden, maar ook verorberd. Op de foto van links af: Josef Munshoven (Buccaneer), John Fennon, Ruben Janus (Sandra's), Eduardo Ellis (Papiamento) en Jo Mennon.

Amerikaanse vleeskeuring



Opening nieuw Statenjaar



■ ORANJESTAD — Met het gebruikelijk militair cermonieel en een toespraak opende gouverneur mr. Olindo Koolman dinsdagmorgen het zittingsjaar 1993/1994 van de Arubaanse Staten.

Colombiaan ontsnapt voor tweede keer

ORANJESTAD — Wederom heeft de gezochte Jose Gil Arboleda kans gezien uit handen van de politie te ontkomen, ditmaal geboeid. Arboleda werd te Papilon gesignaleerd, waar een patrouille erin slaagde hem aan te houden en te boeien. Op verrassende wijze wist hij echter uit de politiewagen te vluchten om daarna in de duisternis te verdwijnen. Hij is nog niet aangehouden.

Reeds weken wordt gezocht naar de voortvluchtige Colombiaan Arboleda, die verdacht wordt van de moord op Jack Maduro, enige maanden geleden in het Atlantis hotel. De afgelopen dagen werd de man in de omgeving van de voormalige opslagplaats Ocean Air Express te Papilon waargenomen, terwijl hij ook gezien werd door kinderen, die op leguanenjacht waren.

De politie werd gewaarschuwd en slaagde erin de man aan te houden. Hij werd geboeid, maar zag kans uit de patrouillewagen te ontsnappen. De centrale post dirigeerde direct enige patrouilles ter plaatse om een zoekactie in te zetten. Tot op heden is de voortvluchtige niet aangehouden.

Rodriguez winnaar tien mijlloop marinierskazerne

ORANJESTAD — De jaarlijkse tien mijlloop van Marinierskazerne Savaneta, met zestig deelnemers uit Curaçao, Aruba en Bonaire, is gewonnen door Richard Rodriguez in een tijd van 54.54 minuten. De strijd om de tweede plaats werd opgeëist door Chris Bouwmeester (56.20) die ruim twee minuten sneller was dan zijn trainingsmaatje Alvin Ras (58.45). Drie deelnemers moesten de strijd voortijdig staken.

Direct na de start bleek al snel dat een drietal lopers zich op ging maken voor het gevecht om de eerste plaats. Terwijl het tempo hoog werd gehouden, zodat de rest van het deelnemersveld niet meer in aanmerking kon komen voor de overwinning, liepen Ras, Bouwmeester en Rodriguez gezamenlijk richting Amsterdam Manor waar de finish was.

Met nog ongeveer 2,5 kilometer te gaan, plaatste Rodriguez een aanval met een tempoversnelling waar de andere twee lopers geen antwoord op hadden. Het gevolg was dat hij min of meer ongestoord op de finish af kon lopen en eindigde dan ook met overmacht op de eerste plaats en ging met een fraaie beker en een week verblijf in het Amsterdam Manor naar huis.

In het damesklassement was het Alexandra de Snoo van Bonaire die van zich liet spreken en eindigde met een tijd van 114.26 minuten voor nummer twee Linda Fitzgerald (113.13). Bij de veteranen won 'good old' Rinus de Graaf met een tijd van 112.36. Bij de sub-masters was dat Edwin van Harten (102.24) die zijn persoonlijk record met ruim vijf minuten verbeterde en eindigde voor Pierre Beaujon (106.30) en Johny Jowett (107.25).

Bij de masters eindigde Silvio Vrolijk op de eerste plaats (118.04), gevolgd door Ben Hofman (119.20) op een tweede plaats en Wilfred Bomba (122.35) op een derde plek. Bij de junioren nam Dennis van de Ven de eerste plaats in beslag met de mooie tijd van 112.14 minuten.

Nadat de laatste deelnemer de finish was gepasseerd, ging de commandant van de mariniers kazerne, luitenant kolonel R. Zuiderwijk, over tot het uitreiken van de prijzen. Nicolaas Robert was de gelukkige winnaar in de loting om een vliegretour Aruba/Amsterdam.

ORANJESTAD — Bij de semi playoff AA-klasse basebalwedstrijd tussen Aruba Video Center en Coastal woensdagavond in het Elias Mansur Ballpark werpt de internationale basebalspeler Don Juan Perez de eerste bal.

Perez was een van de topbaseballers op Aruba en in de regio. Hij kon op alle plaatsen worden ingezet. Op Aruba speelde hij destijds tegen Abraham Lake, de gebroeders Nel en Roy Harms en Ruben Philips. Hij was niet alleen een allround speler, maar vertegenwoordigde Aruba ook in nationale teams in Cuba, Venezuela en Mexico.

Gouverneur naar Curaçao

ORANJESTAD — Gouverneur mr. Olindo Koolman brengt donderdag en vrijdag een werkbezoek aan Curaçao.

Hij wordt vergezeld door zijn echtgenote mevrouw M.A. Koolman-Croes, de directeur van zijn kabinet mr. W.C. van Doornmalen en zijn adjudant kapitein der mariniers J.E. Roberts. Tijdens zijn afwezigheid treedt mr. Max Croes als waarnemend gouverneur op.

Nieuw systeem röntenafdeling in hospitaal

ORANJESTAD — In het Dr. Horacio Oduber Hospitaal wordt vandaag de automatisering van de röntenafdeling afgerond middels het Röntgen Management Systeem (RMS).

Dit systeem is volledig geïntegreerd met de al reeds in november 1992 geïmplementeerde systemen Action (patiëntenregistratie) en FMS (financiële afwikkeling) waardoor onder meer doubleurs in de registratie van patiëntengegevens worden geëlimineerd. Hierdoor geschiedt de facturering van alle verrichtingen maandelijks en automatisch.

Alle röntgenverslagen worden met ingang van vandaag in het computersysteem vastgelegd, waardoor de gegevens van de patiënt met één druk op de knop geraadpleegd kunnen worden. Ook bevat RMS een archiefbeheer module waarmee nagegaan kan worden waar een bepaalde foto-map zich op dat moment bevindt.

Om het werk van de administratie zoveel mogelijk te verlichten, maakt het systeem gebruik van zogenaamde standaardverslagen en barcode-apparatuur waarmee veel typewerk wordt voorkomen.

MEP-gelukwensen voor Israël

ORANJESTAD—Als persoonlijke vriend en medelid van de Sociaal Democraten Internationaal heeft de Arubaanse minister van Justitie Rudy Croes, in zijn hoedanigheid als secretaris buitenlandse betrekkingen van de MEP, gelukwensen gezonden aan Premier Yitzhak Rabin van Israël.

Hierin biedt Croes de gelukwensen aan met de ondertekening van de rekening van Israël en de PLO. Croes noemt dit een van de grootste gebeurtenissen van deze eeuw en tevens het symbool van respect voor de zelfbeschikking van volkeren. De strijd was lang, zondermeer was uiteindelijk het wederzijds respect dat alle obstakels uit de weg ruimde.

Croes biedt de hartelijke gelukwensen aan met deze overwinning. Een ander doel dat de Sociaal Democraten hebben bereikt. Een copie werd gezonden aan Shimon Peres en Abraham Hatzamri van de Israël Labour Party een Monica Pollacj van de United Workersparty Israel.

RCA en Dakota in halve finale

ORANJESTAD — In de non amateur voetbalstrijd van de AVB hebben RCA Shell Samsung en Dakota d'Orcys zich voor de halve finale van de kampioensstrijd geplaatst, samen met Riverplate Toyota en Estrella Dinisco.

In deze klasse werden het afgelopen weekeinde slechts twee doelpunten gescoord. Dakota behaalde zondagmiddag een 4-1 overwinning op La Fama, die in deze klasse blijft spelen, maar zich niet meer kan plaatsen voor de strijd om het kampioenschap. La Fama had geruime tijd een 1-0 voorsprong, totdat Dakota in de laatste twintig minuten tot viermaal toe scoorde. Zaterdagavond behaalde RCA Shell Samsung een 1-0 overwinning op Bubali Island Finance.

Zangfestival voor schooljeugd

ORANJESTAD — DJ Ivo Janes van Canal 90FM houdt op 10 oktober een 'Love & Peace' jeugd zangfestival in de Caiquetio Club.

Hieraan kan worden deelgenomen door de volgende scholen: MAVO, HAVO, ETAO, VWO, Huishoudschool, MTS, LTS en MAO. De inschrijving is vandaag begonnen en is iedere middag van 13 tot 19 uur bij Canal 90FM. De eerste prijs voor de beste jeugdstem is 1000 florin, tweede prijs 500 en derde prijs 250 florin.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
A-klasse
19.30 uur (dames) Jumping Jewels vs O.K. Volley Ball Team;
20.30 uur (heren) Wata vs Kolibri;
22.00 uur (heren) Red Devils vs Xaverianen - Recreatiezaal Irene Moreno te Suffisant.

****

De Mos en PSV houden de moed erin na 2-1 nederlaag tegen Karlsruher

KARLSRUHE — Het heeft PSV in de eerste wedstrijd van de eerste ronde van de strijd om de UEFA-beker niet tegengezeten. Met de nederlaag (1-2)bij Karlsruher SC viel in de huidige moeilijke tijden te leven. Vooral omdat de Eindhovense formatie in het eerste half uur onder de voet dreigde te worden gelopen.

Het was een bewogen avondje in het Wildparkstadion, waar wegens veiligheidsvoorschriften slechts 25.000 van de 40.000 plaatsen bezet waren. Karlsruher SC, gevreesd vanwege de kracht op eigen veld, stond zowaar bij zijn internationale debuut binnen een half uur al op een voorsprong van 2-0. Dat had zelfs het chauvinistische thuispubliek niet verwacht.

PSV, dat in de eigen competitie al zware tijden doormaakt, leek geslagen. Maar in Europees voetbal gebeuren soms vreemde dingen. De club van Aad de Mos hervond zich enigszins en kreeg na 35 minuten een unieke kans terug te komen. Ingesson demarreerde na een pass van Numan, passeerde doelman Kahn en zag zijn schot met behulp van de hand door Bender van de lijn gehaald.

De actie had voor KSC meer gevolgen dan de strafschop, benut door Popescu, alleen. Bender, samen met routinier Rolff de drijfveer op het Duitse middenveld, kreeg volgens de regels rood van de Portugees Pinto Correia. De thuisclub moest verder met tien man, had in de openingsfase al veel kracht verspeeld en wist dat het over twee weken zonder zijn belangrijke speler aan de klus in Eindhoven moet beginnen.

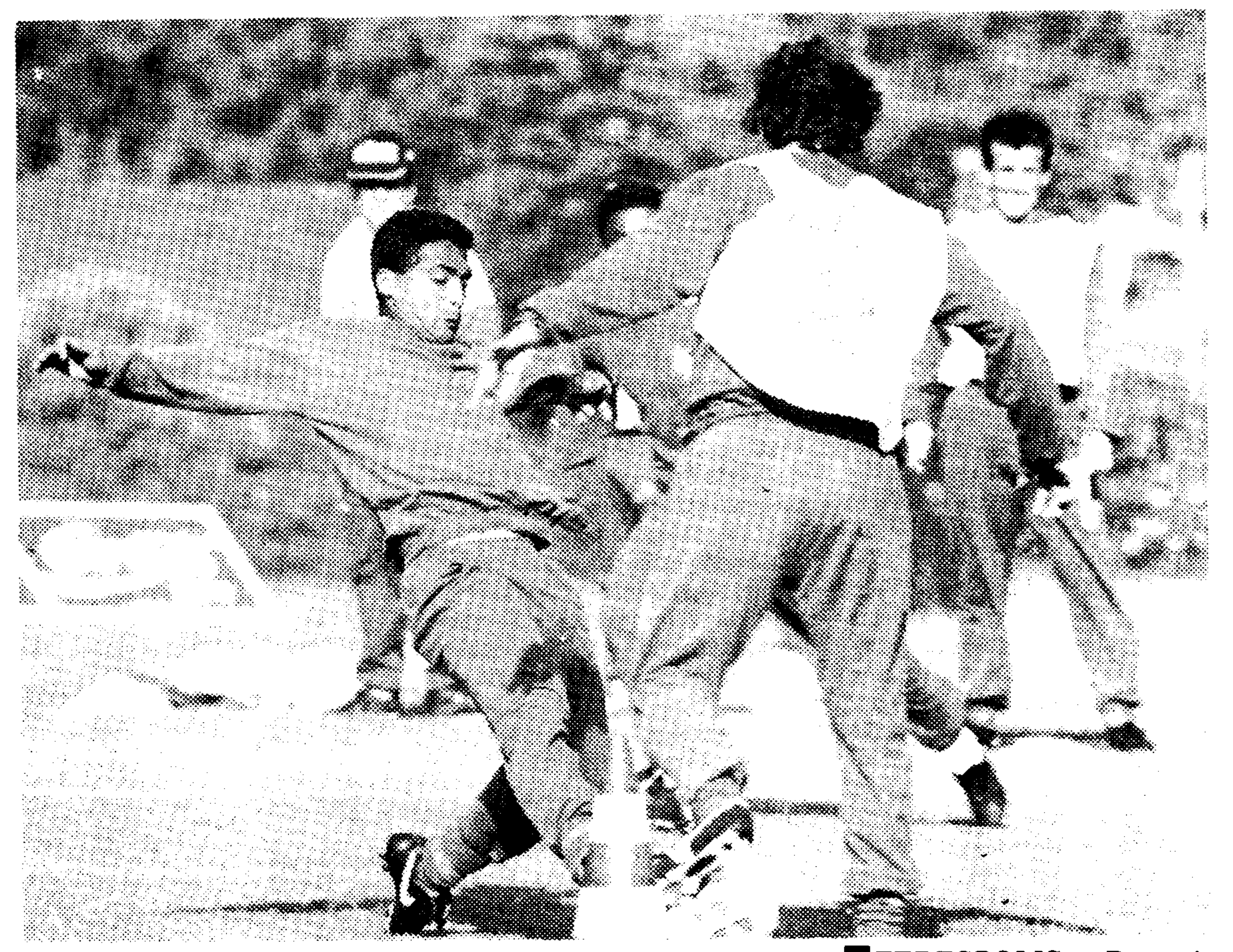
Tot dan had Karlsruher SC alles meegezeten. Bender opende na twee minuten met een schot op de lat, bij PSV misten Kieft en Van Ankeren redelijke mogelijkheden, KSC sloeg toe op de momenten dat daar de gelegenheid voor was.

Na voorbereidend werk van Rolff schoot Schmitt, die kort voor rust na een wilde ingreep van Verhagen geblesseerd uitviel, voor de eerste keer raak. Even later tikte de Russische ster Kiriakov, ondanks een kwetsuur aan de knie toch (redelijk) spelend, het tweede Duitse doelpunt in. Hij stond geheel vrij bij de 'tweede' paal, nadat Verhagen en Van Aerle aan de rechterkant door Bender waren uitgespeeld.

Het opvallende was echter dat PSV niet eens zo slecht speelde. Er zat meer lijn in het spel dan tot nu toe in competitie-verband, er waren meer aanvallende acties, er vielen zelfs redelijke combinaties te bespeuren. Trainer De Mos had vooraf gerekend op een kans op twee, die men nu eenmaal altijd krijgt op Europees niveau. Het werden er voor de Eindhovenaren een redelijk aantal meer.

Koeman was doorgeschoven naar het middenveld om het gevaar van Rolff te beteugelen, Popescu keerde terug als libero, Numan en Van Aerle waren de mandekkers, de jongelingen Verhagen en Van Mol (zeer goed) bezetten de flanken, Kieft was het eminente aanspeelpunt in de voorste lijn. Ondanks de zwakke punten bestond er in de wedstrijd daardoor voortdurend de indruk dat er wel wat inzat voor Eindhoven en omgeving.

Toch miste het PSV in, zeg maar, opbouw, nog de overtuiging en de kracht om een wedstrijd van redelijk niveau in het geheel te beheersen. Karlsruhe was met tien man niet meer beter, maar ook niet veel minder, PSV speelde met in het achterhoofd de gedachte dat de minieme nederlaag geen slecht uitgangspunt was. De resterende kansen in het wat terugvallende duel werden gelijkelijk verdeeld. Over de 2-1 mocht daarom eigenlijk niemand klagen.



■*TERESPOLIS — Romario voelt zich niet alleen thuis in de Spaanse competitie waar hij in oefenwedstrijden en de eersste partijen van het kampioenschap maar liefst veertien doelpunten maakte. In tegenstelling tot zijn periode in Eindhoven is hij zeer productief onder de Nederlandse oefenmeester Johan Cruijff.*

De Braziliaanse balgoochelaar werd dan ook, vanwege dat optreden in Spanje, meteen opgeroepen om deel te gaan maken van de Braziliaanse selectie. Op de foto de voormalige PSV,er (links) tijdens een oefensessie in Teresopolis. Brazilië speelt, met Romario in de opstelling, zondag tegen Uruguay in de Zuidamerikaanse WK-kwalificatieronde.

Vechtpartijen in Curaçaose stadions

Agressie toegenomen op en rond sportterreinen tijdens playoffs

WILLEMSTAD — De agressie rond en op sportvelden stak de laatste maand, tijdens voornamelijk de *playoffs* van voetbal en honkbal, alweer de kop op. Naar aanleiding van het toegenomen gewelddadige gedrag onder sporters én supporters, vonden de politie en VKC-ers de weg terug naar de stadions op Curaçao. De aanwezigheid van de ordebewakers werd door menigeen toegejuicht. De vraag is echter: Wat voor nut heeft dat?

Misschien dat de aanwezigheid van politie tijdens sportontmoetingen inderdaad een preventieve werking heeft. Men zal zich ongetwijfeld veilig voelen, maar wat voor nut heeft het als er bij de stadionspoorten niet gecontroleerd wordt op bijvoorbeeld vuurwapens.

Integenstelling tot diverse discotheken en nachtclubs beschikken of maken geen der stadions op Curaçao gebruik van metaal-detectors bij de ingangen. Toeschouwers moeten slechts hun entreekaarten inleveren. Niemand wordt gefouilleerd. Het is misschien een kwestie van tijd dat er in geschoten of gestoken wordt tijdens sportontmoetingen in de sportstadions.

Onlangs nog werd er een campagne op poten gezet om de inwoners van Curaçao ertoe te bewegen vuurwapens in te leveren. Een van de vele anecdotes over die flop-campagne: "Had de politie controles gehouden bij de stadionspoorten en in de auto's van de sportminnende bezoekers op de parkeerplaatsen, hadden de ordebewakers dan nog succes gehad."

In minder dan een maand tijd vonden diverse incidenten op en rond sportvelden plaats, waarbij zowel sporters als toeschouwers zich agressief danwel onsportief gedroegen. De confrontatie werd dan ook niet geschuwd en de (vechtende) partijen wachtten elkaar zelfs buiten op na de desbetreffende sportieve activiteiten.

Op vrijdag 20 augustus vond na de FFK-wedstrijd tussen Centro Dominguito en Sithoc, een massale vechtpartij plaats op het veld. Spelers maakten er een knokpartij van en de fanatieke aanhang besloot zich ook er mee te gaan bemoeien. Tot nu toe verzuimde de voetbalorganisatie het incident krachtig en publiekelijk af te keuren. Vanzelfsprekend werden er geen straffen of stappen in die richting aangekondigd om de betrokkenen tenminste reglementair aan te pakken. Er was in eerste instantie geen politieagent te zien.

Er waren nog geen 48 uren voorbij zondag, of er was op een bepaald moment sprake van een 'bijna-rel' in het Stadion Antoine Maduro te Kitjan. Tijdens de wedstrijd Jong Colombia tegen SUBT begonnen twee voetballers met elkaar te vechten. Dat was klaarblijkelijk niet genoeg.

In een van de voetbalpartijen geldig voor de FFK-IBM voetbalfinale tussen Sithoc en Jong Colombia, konden duizenden televisiekijkers (de ontmoetingen werden door TeleCuraçao uitgezonden) zien hoe twee spelers van dezelfde club (Jong Colombia) op het punt stonden te vechten. Het bleef tot zand strooien. Er was een bataljon politie-mensen present.

Op zondag 5 september was het alweer raak. Het was tijdens de zesde baseball finale-wedstrijd tussen Royal Scorpions en Santa Rosa Indians. Op de tribunes ontstond er een grote vechtpartij tussen twee groepen toeschouwers. Een handgemeen dat zich verplaatste tot buiten het Tio Daou Ballpark te Noord-Zapateer.

Er waren twee politieparen op een bepaald moment op 'bezoek', maar ze verlieten later het stadion. Ze hadden niet eens de Santa Rosaweg bereikt of ze moesten rechtsomkeer maken, overigens met loeiende sirenes: er werd gevochten in het Tio Daou Ballpark en daarna leek een van de vechtende partijen de andere tot buiten de stadionspoorten te hebben opgewacht.

De sfeer was dan ook verpest, want een duidelijk beschonken toeschouwer vond het leuk een medewerker van TeleCuraçao lastig te vallen. Twee keer beukte hij in, aangemoedigd door een aantal jonge supporters, op de grote materiaalwagen van de nationale televisiemaatschappij. De medewerker van TeleCuraçao moest zich koest houden. "Want die wagen is toch niet van hem maar van zijn werkgever. Stap dan maar naar beneden...," aldus een van die ophitsende supporters.

Tijdens de beslissende zevende wedstrijd waren er inderdaad politie en VKC-ers aanwezig. Maar de vraag blijft: wat voor nut heeft al die aanwezigheid? Er wordt toch niet gecontroleerd of de bezoekers in het bezit zijn van een wapen, terwijl er ook op grote schaal leek te worden verkocht en gedronken.

Bayern München op tijd aangekomen in Enschede

ENSCHEDE — Bayern München kwam dinsdagavond net op tijd in Enschede aan voor de uitwedstrijd tegen FC Twente. De UEFA schrijft voor dat een elftal zich tenminste 24 uur voor aanvang moet melden op de plaats waar gespeeld moet worden. De Zuidduitse deelnemer aan het toernooi om de UEFA-beker landde om goed zeven uur op het vliegveld Twente.

Trainer Erich Ribbeck sprak met respect over de komende tegenstander. "Nederlandse clubs, die zich voor de Europa Cup plaatsen, moeten een goede ploeg hebben, want het Nederlandse voetbal is van een zeer goede kwaliteit."

Hij zag FC Twente tweemaal aan het werk en loofde dinsdag de inzet van de Enschedeërs en de individuele kwaliteiten van de aanvallers Polley en Vurens, van doelman Boschker en middenvelder Boerebach. "Ik hoop op minimaal een gelijkspel, maar zal pas echt tevreden zijn als mijn ploeg een goede wedstrijd speelt."

Middenvelder Jan Wouters rekent op een aantrekkelijk duel. "FC Twente zal thuis wat moeten laten zien. In de Duitse competitie graven de meeste clubs zich voor hun eigen doel in. Ze realiseren zich niet dat je daardoor vaak een onaantrekkelijke wedstrijd in de hand werkt. Zelfs ingespeelde ploegen als Ajax hebben nog moeite om door een muur van verdedigers heen te breken", aldus de Nederlandse international die Ribbeck uitvoerig informeerde over de speelwijze van Twente.

Bij Bayern München ontbreekt de Braziliaanse verdediger Jorginho die aanstaande zondag een interland moet afwerken tegen Colombia in het kader van de WK-kwalificatie. Zijn landgenoot Mazinho, Labbadia, Thon en Helmer zijn nog steeds geblesseerd en blijven daarom in München achter.

Colombiaan Asprilla redt de eer voor Parma: 1-2

DEN HAAG — Titelverdediger Parma is het toernooi om de Europa Cup voor bekerwinnaars begonnen met een minimale krachtsinspanning en een maximaal resultaat. De Italianen wonnen de uitwedstrijd tegen het Zweedse Degerfors met 2-1. Leverkusen deed tegen Zbrojovka Brno (2-0) ook niet veel meer dan het strikt noodzakelijke.

Degerfors is in Zweden degradatiekandidaat, Parma subtopper in Italië. Het klasseverschil kwam pas kort voor tijd tot uiting. De Colombiaanse ster Faustino Asprilla redde de bezoekers van een blamage door in de 87ste en 88ste minuut te scoren. De 10.482 toeschouwers hadden in de 72ste minuut blij gereageerd op de openingstreffer van Henrik Berger, direct uit een hoekschop.

Leverkusen putte weinig inspiratie uit het feit dat de thuiswedstrijd tegen Zbrojovka Brno het 25ste Europese optreden betekende. De Slowaak Hapal en ex-DDR-international Thom zetten de tegenstander uit Tsjechie op een achterstand van 2-0. De doelpunten waren de enige hoogtepunten. De afwezigheid van regisseur Schuster (geschorst) en spits Kirsten (geblesseerd) was Bayern niet vreemd.

Valeri Gassajev, trainer van Dynamo Moskou, kondigde na de catastrofaal verlopen thuiswedstrijd tegen Eintracht Frankfurt (0-6) zijn ontslag aan. "Voor zo'n nederlaag bestaat slechts een oplossing: Wegwezen", aldus de Moskoviet. Zijn Duitse collega Klaus Toppmoller sprak van een geflatteerde uitslag, maar voorspelde zijn ploeg een goed seizoen in de strijd om de UEFA-beker. In de Bundesliga is Frankfurt koploper.

In Moskou opende Gaudino al na negen minuten de score. Weber en Furtok volgden nog voor de rust, Bein, Okocha en Yeboah daarna. Gaudino was vorig seizoen nog aanvaller bij VFB Stuttgart, bij Eintracht speelt hij als controlerende middenvelder. Bondscoach Vogts selecteerde de Duitser, met Turijnse voorouders, voor de oefenwedstrijd tegen Tunesië, op 22 september in Tunis.

FC Antwerp gaat over veertien dagen met een 2-0 voorsprong op zak naar het bloemeneiland Madeira. De thuiswedstrijd tegen Maritimo Funchal werd beslist door doelpunten van Severeijns, drie minuten na de rust en Bursac, in blessuretijd. Celtic Glasgow hield Young Boys in het Wankdorf-stadion in Bern op 0-0.

De Mos en PSV houden de moed vol na 2-1 nederlaag tegen Karlsuher

Uitslagen honkbal

NEW YORK - Het blijft spannend in de oostelijke divisie van de American League, waar de Toronto Blue Jays aan kop gaan, op de voet gevolgd door de New York Yankees en de Baltimore Orioles. Gisteravond wonnen alle drie ploegen hun respectievelijke wedstrijden. In de National League Oost, wisten de Atlanta Braves hun voorsprong op de San Fransisco Giants uit te bouwen door royaal van Cincinnati te winnen, terwijl de Giants verloren van de Chicago Cubs. De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden luiden: AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox -Baltimore Orioles 3-11, Detroit Tigers - Toronto Blue Jays 5-9, Milwaukee Brewers - New York Yankees 5-12, Minnesota Twins - Oakland Athletics 3-8, Kansas City Royals - Chicago White Sox 3-8, Texas Rangers - Cleveland Indians 0-2, California Angels - Seattle Mariners 9-2.

NATIONAL LEAGUE: Florida Marlins - Pittsburgh Pirates 0-1 (6 inn.), Atlanta Braves - Cincinnati Reds 10-3, New York Mets - Philadelphia Phillies 5-4, St. Louis Cardinals - Montreal Expos 9-12, Colorado Rockies - Houston Astros 9-4 (eerste wedstrijd), Colorado Rockies - Houston Astros 6-5 (tweede wedstrijd, 10 inn.), San Diego Padres - Los Angeles Dodgers 3-5, San Francisco Giants - Chicago Cubs 1-8.

*****

WIELRENNEN / NAALDWIJK — Amateur wielerploeg WWV-Van Vliet heeft na oud-professional Wilco Zuijderwijk ook wegkampioen John den Braber aangetrokken. Het tweetal neemt de plaatsen in van Gerrit Solleveld en oud-amateurkampioen Twan Bok.

Roxburgh dient zijn ontslag in

GLASGOW — De Schotse bondscoach Andy Roxburgh heeft maandag zijn ontslag ingediend. Hij nam dit besluit omdat hij tot de slotsom was gekomen dat het tijd is voor een frisse aanpak. Door het gelijkspel van Schotland van vorige week woensdag thuis tegen Zwitserland (1-1) zijn de kansen van de Schotten op kwalificatie voor de eindronde om de wereldtitel verkeken.

Het is voor het eerst sinds 1970 dat Schotland zich niet weet te plaatsen. De 50-jarige Roxburgh blijft als technisch directeur in dienst van de Schotse Football Association (SFA). Hij werd in juli 1986 coach en maakte als zodanig 61 interlands mee.

Zijn assistent Craig Brown zal voor de resterende twee WK-kwalificatiewedstrijden in Italië en Malta de selectie leiden. "Er zal om een aantal uiteenlopende redenen een nieuw tijdperk voor het Schotse voetbal aanbreken", zei Roxburgh.

*****

VOETBAL / SEVILLA — Sevilla wil voorlopig geen medewerking verlenen aan de transfer van Diego Maradona naar Newell's Old Boys. De Spaanse club vindt dat de Argentijn zijn financiële verplichtingen bij de verbreking van het contract niet is nagekomen. Maradona wordt ook nog voor de rechtbank in sevilla verwacht, hij wordt beschuldigd van het doorrijden na een auto-ongeluk.

*****

WINTERSPELEN / LILLEHAMMER — Het organisatiecomité van de Olympische winterspelen van Lillehammer (van 12 tot 27 februari 1994) wil tijdens de openingsceremonie niet de traditionele witte duiven loslaten. Men heeft een verzoek daartoe ingediend bij het Internationale Olympisch Comité om de vredessymbolen tegen de dan heersende ijskoude winden te beschermen.

*****

VOETBAL / NEWCASTLE — Sheffield Wednesday is door Newcastle United verder in de problemen gebracht. De 'Uilen' verloren maandagavond met 2-4 na tot de 75ste minuut met 2-1 te hebben voorgestaan door treffers van Sinton. Cole maakte toen met zijn tweede doelpunt gelijk. Mathie en Allen hielpen Newcastle in de slotfase aan de winst.

Santa Rosa en Royal Scorpions in finale Febeko Jeugdbaseball

WILLEMSTAD — Santa Rosa Indians Pif-Paf en Royal Scorpions Mr. Baseball gaan voor het tweede achtereenvolgende jaar de finale spelen in de jeugd baseballcompetitie. In de semi-finales kregen beide teams hardnekkige tegenstand van respectievelijk MAS Production en Santa Maria Pirates.

Het afgelopen weekeinde vond in beide semi-finales de beslissende derde wedstrijd plaats tussen enerzijds Royal Scorpions versus Santa Maria en anderzijds Santa Rosa tegen MAS Production. De wedstrijdleiding koos in beide halve finales voor een serie *best-of-three*.

De eerste wedstrijd in de halve-finalestrijd tussen Scorpions en Santa Maria eindigde in een 4-3 overwinning voor het negental uit Santa Maria. De Schorpioenen behaalden een eveneens krappe overwinning (2-1) in de tweede ontmoeting om de score in de serie 1-1 gelijk te trekken. De derde confrontatie, afgewerkt in het afgelopen weekeinde, werd met de grote score van 15-10 gewonnen door Royal Scorpions. Daarmee plaatste het team zich ook voor de finale in de Febeko Jeugdbaseball-afdeling.

De winnende werper voor Scorpions was Curby Brunken, terwijl Roderick Eustatius de nederlaag achter zijn naam kreeg geschreven. Beste batters voor de Schorpioenen waren Niduard Hoek en Carl Jurjens. Hoek sloeg drie honkslagen in zes officiële beurten aan slag (6-3), terwijl Jurjens voor een gemiddelde van .500 sloeg: twee honkslagen in vier slagbeurten.

Vidion Sloop resulteerde aan slag als de schrik van de buurt voor de werpers van Scorpions. Hij sloeg vier honkslagen in eveneens vier slagbeurten voor Santa Maria Pirates. Royal Scorpions registreerde vijftien punten, zestien honkslagen e[illegible] fouten, terwijl Sa[illegible] Pirates tien punten [illegible]ttien honkslagen en vier [illegible]rrors had.

De serie tussen Santa Rosa Indians en MAS Produ[illegible]ion had een spannend ein[illegible] zaterdag. De Indianen liet[illegible]n de honkballers van MAS Pr[illegible]duction namelijk in het veld achter: 10-9 na achter te hebben gestaan tot de laatste inning met 9-8.

De serie begon met Santa Rosa een knockout-zege behalend op MAS Production: 15-4. In de tweede ontmoeting kwamen de spelers van MAS Production goed terug en wonnen met 7-3. In de derde beslissende confrontatie zegevierden de Indianen op het nippertje over de tegenstander.

Ferdinand Rosalina, die ook uitkwam in de AA-finale (hoogste baseball-afdeling op Curaçao) voor Santa Rosa Indians, werd de winnende werper. De verliezer werd Quincy Kook. De beste slagmannen voor de Indianen waren Wilfred Reinita en Arhtur Paula. Beiden sloegen twee honkslagen in vier officiële beurten aan slag (4-2).

Rowendy Bonifacio en Sherlock Semeleer resulteerden als de beste batters voor MAS Production. Beiden registreerden twee honkslagen in drie slagbeurten (3-2). Santa Rosa Indians Pif-Paf had de volgende cijfers: tien punten, negen honkslagen en twee veldfouten. MAS Production registreerde negen punten, dertien honkslagen en maar liefst vijf grepen de *fielders* mis.

Anatoli Karpov slaat terug in zesde partij tegen Jan Timman

ARNHEM — Anatoli Karpov heeft dinsdag in de zesde partij tegen Jan Timman zijn ware gezicht laten zien. De oud-wereldkampioen zegevierde op magistrale wijze na 33 zetten, waardoor hij in de tweekamp om de FIDE-wereldtitel de leiding nam met 3½-2 1/2 Vrijdag gaat de strijd verder in Amsterdam, waar zes partijen op het programma staan voordat de overstap naar Oman wordt gemaakt.

Nadat Anatoli Karpov in de eerste vijf confrontaties met Jan Timman nogal mat speelde leek hij dinsdag herboren. De Rus liet zich voor het eerst ook in de speelzaal zien in het gezelschap van zijn trio secondanten, hetgeen een waarschuwing voor de Nederlander had moeten zijn.

Karpov bleek in de opening inderdaad zijn huiswerk goed gedaan te hebben. De inleiding vormde 5. e4, een als zeer venijnig bekend staande wending, die enorme theorie-kennis van zwart verlangt. Met het nauwelijks geanalyseerde 10. Pb5 stookte Karpov het vuur hoog op.

Het is de vraag of Timman adequaat op het gevaar reageerde. De meeste kenners in Arnhem waren van mening, dat hij op de tiende zet beter a5 had kunnen spelen dan Ld7. Tot en met de dertiende zet had Karpov de stelling in de voorbereiding op het bord gehad, daar was iedereen het over eens. Over 14. Td1 dacht hij vervolgens een uur na.

Timman kwam hierna niet meer tot redelijk tegenspel. Hij verergerde de situatie met 19...., Dg4 en gaf Karpov de kans op een massale aanval, waarbij de Rus het zich kon permitteren op de 22ste zet met Td3 in plaats van slaan op f7 pionwinst te negeren. In vloeiende stijl, met een slotcombinatie uit het leerboek, rondde Karpov de zaak af.

Volgens Genna Sosonko, zo langzamerhand de nationale schaakombudsman, is de oud-wereldkampioen pas in Nederland goed met zijn voorbereiding op de match begonnen. Als hij gelijk heeft, staat Timman nog wat te wachten.

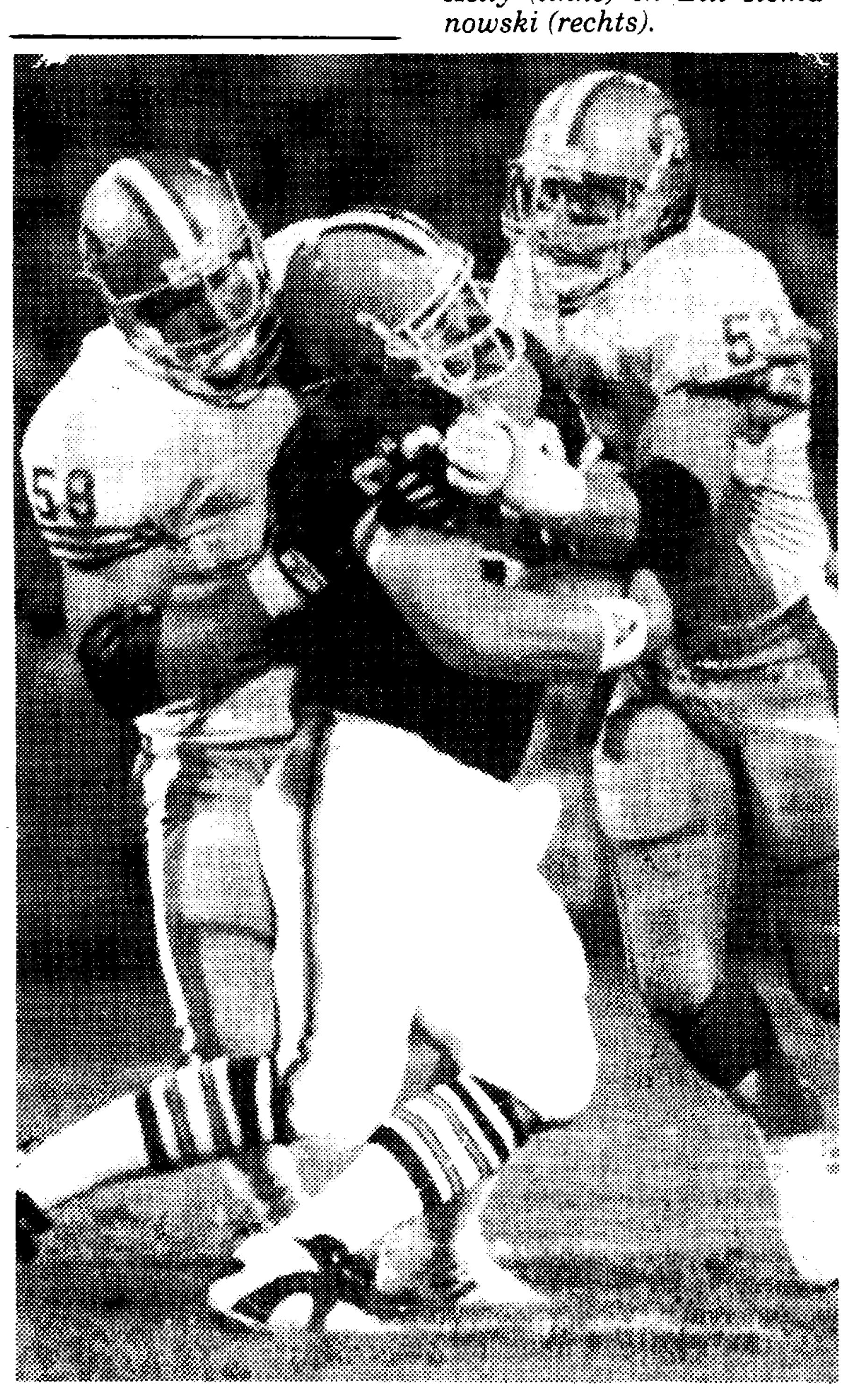
ZETTENVERLOOP

Karpov (Rus, wit) - Timman (Ned, zwart):

1. d2-d4, Pg8-f6; 2. c2-c4, e7-e6; 3. Pg1-f3. d7-d5; 4. Pb1-c3, d5xc4; 5. e2-e4, Lf8-b4; 6. Lc1-g5, c7-c5; 7. Lf1xc4, c5xd4; 8. Pf3xd4, Lb4xc3+; 9. b2xc3, Dd8-a5; 10. Pd4-b5. Lc8-d7; 11. Pb5-d6+, Ke8-e7; 12. Dd1-d2, Ld7-c6; 13. f2-f4, Pb8-d7; 14. Ta1-d1, Th8-d8; 15. Dd2-d4, h7-h6; 16. Lg5-h4, Da5-h5; 17. Lh4-f2, Ke7-f8; 18. e4-e5, Pf6-d5; 19. 0-0, Dh5-g4; 20. h2-h3, Dg4-h5; 21. f4-f5, Kf8-g8; 22. Td1-d3, Pd7-b6; 23. Lc4xd5, Lc6xd5; 24. Td3-g3, Td8-d7; 25. Lf2-e3, Ld5-c4; 26. Tf1-f4, f7-f6; 27. e5xf6, e6-e5; 28. Dd4xe5, Dh5-d1+; 29. Kg1-h2, Dd1xd6; 30. f6-f7+, Kg8xf7; 31. De5xg7+, Kf7-e8; 32. Dg7-h8+, Ke8-e7; 33. Tf4-e4+ en zwart geeft op.

Stand: Karpov 3½ en Timman 2½. De zevende partij vindt plaats vrijdag in Amsterdam.

CLEVELAND — De competitie in de American football, een van de meest geliefde sporttakken in de VS, is in volle gang. Op de foto een actiemoment in de wedstrijd San Fransisco 49ers en Cleveland Browns. Brian Kinchen van Cleveland (midden) wordt belaagd door Todd Kelly (links) en Bill Romanowski (rechts).



Meespelen van Van Loen onzeker

REYKJAVIK — Het meespelen van spits John van Loen in de wedstrijd tegen Akranes, in de eerste ronde van het Europese toernooi voor landskampioenen, is onzeker. De aanvaller is geblesseerd aan de rechterknie.

Van Loen liep de kwetsuur zondag tegen FC Groningen op bij een duel met Veenhof. Dinsdag in Reykjavik trainde hij apart van de groep. "Ik kan niet eens voluit sprinten of schieten", zei de Utrechter, die op de wedstrijddag nog een test zal ondergaan.

Als hij niet meedoet, speelt de Nigeriaan Obiku. De IJslander Arnar Gunnlaugsson, die tegen zijn oude club voetbalt, en John Metgod vervangen de geschorsten Blinker en Van Gobbel. Witschge speelt links in de verdediging voor de geblesseerde Heus, waardoor Bosz ten opzichte van de wedstrijd tegen groningen terugkeert in de basis.

De Mos praat niet over strafschop

KARLSRUHE — Aad de Mos wilde na Karlsruher SC - PSV (2-1) niet te lang stilstaan bij het terecht of onterecht van de strafschop, die zijn ploeg terugbracht in de wedstrijd. "We kunnen er een uur over praten, een jaar, de beslissing is genomen, het zij zo. Het kwam ons zeer goed uit. Wel heb ik een aantal mensen gesproken die de tv-beelden hebben gezien. Die zeiden: Es war unrecht."

PSV had geluk in Karlsruhe. De handsbal van Bender, die een strafschop en een rode kaart tot gevolg had, was onbewust. Daarover was na bestudering van de beelden iedereen het eens. KSC denkt er nog aan met de film naar de UEFA te stappen, om een schorsing van het slachtoffer te voorkomen. Die zaak zal ongetwijfeld kansloos zijn.

Het pleit voor de geroutineerde Schafer, trainer van de Duitse club, dat hij over het incident niet kinderachtig deed. "Ik had een feest beloofd. Tot de 2-0 is het dat geworden. Over de rode kaart wil ik niets zeggen. We werden er wel door uit ons ritme gehaald, we moesten de ploeg aanpassen. Met voor... spel hebben we de 2-1 ...houden. Misschien is ...

Vitesse vreest Norwich niet in eerste ronde EC-toernooi

ARNHEM — Wel respect, maar helemaal geen angst. Vitesse gaat met de volle overtuiging in een goede afloop de eerste ronde van het UEFA-bekertoernooi tegen Norwich City in. De Arnhemse club baseert het vertrouwen ook op de prestaties in de aanvang van de competitie: Vijf overwinningen en een (ongelukkige) nederlaag tegen Ajax.

Aan het blessurefront was het rustig. Alleen Edward Sturing heeft het enkele weken rustig aan moeten doen. Uitgerekend voor de confrontatie in Norwich is hij hersteld en inzetbaar. De verwachting is overigens dat de international op de bank zal beginnen.

Na twee keer Derry City uit Ierland krijgt Vitesse in Norwich City een heel wat pittiger tegenstander uit het Britse eilandenrijk. De club eindigde in de Engelse league als derde achter Manchester United en Aston Villa. Opvallend was dat de derde positie gepaard ging met een negatief doelsaldo. Dit gegeven bracht manager Mike Walker er toe dit seizoen met een libero te spelen. Voorlopig leidde dit tot wisselende resultaten. Norwich staat met elf punten uit zeven wedstrijden negende.

Zaterdag verloor Norwich op eigen veld met 0-1 van het harde Wimbledon. Trainer Herbert Neumann en zijn assistent Jan Jongbloed waren er getuige van. Jongbloed zag de Europese tegenstander, met scout Jan Streuer, al eerder aan het werk. "Ik zag wat ik verwachtte", aldus Neumann. "Een fysiek sterke ploeg, die het ons moeilijk kan maken. Een tegenstander waar we respect voor moeten hebben, maar geen angst. Vitesse is niet kansloos."

"Norwich speelt in een bepaald opzicht typisch Engels", analyseert Neumann verder. "De spelers zoeken met lange ballen de sterke spits Chris Sutton, een speler vergelijkbaar met Eykelkamp. Als Sutton de bal heeft is er rond hem veel beweging. Met name Robbins en Goss zijn spelers die speciale bewaking nodig hebben."

De Duitse trainer van Vitesse verbaasde zich erover dat de Engelsen zich bij balverlies ver op eigen veld lieten terugzakken. Hij verwacht woensdagavond een andere tactiek. "Manager Walker heeft ons ook verschillende keren zien spelen. Hij heeft dus geconstateerd dat wij gemakkelijk de bal laten rondgaan. Het verbaast me dan ook niets als Norwich woensdag agressief en verder naar voren verdedigt."

Dat een kleine ploeg als RKC er in zondag in slaagde Vitesse op eigen helft vast te zetten, is voor Neumann geen reden tot ongerustheid. "Met Helder en Gillhaus bezitten wij snelle spitsen. Als Norwich een beetje ruimte laat, biedt ons dat mogelijkheden." Meer dan Norwich worstelt Neumann met de balans in het elftal. Het onverwachte wegvallen van Eijer (hij lijdt aan multiple sclerose) heeft tot gevolg dat Loeffen als linker middenvelder fungeert.

Met de aanvallend ingestelde Cocu naast hem, geeft dat wel eens verdedigende problemen. Alleen derde middenvelder Laamers is verdedigend geschoold. Neumann: "Loeffen speelt best goed, maar de perfecte invulling voor die plaats is hij niet. We zoeken een type Laamers voor de linkerkant. In Nederland kunnen we niemand vinden, daarom zoeken we nu in het buitenland. Voorlopig zal ik het met deze selectie moeten doen."

Wellicht dat Sturing de komende weken het elftal meer in evenwicht kan brengen. Door de herhaling van midweekse en weekendwedstrijden is zijn terugkeer van groot belang. Hij mist nog wedstrijdritme. Derhalve handhaaft Neumann zijn basisploeg, die onlangs Sparta en RKC versloeg: Van der Gouw, Straal, Bos, Van de Looi en Vermeulen, Laamers, Cocu en Loeffen, Latuheru, Gillhaus en Helder.

Nigel Short nu drie punten achter

Gari Kasparov steelt de show in Londense 'piraten'-tweekamp

LONDEN — Gari Kasparov is bezig met een strafexpeditie. Hij eiste dinsdagavond in het Savoy-theater in Londen op ondubbelzinnige wijze de hoofdrol voor zich op in het schaaktoneelstuk om de wereldtitel van de Professional Chess Association (PCA). Het drama had 'het geheim van de vergiftigde pion' kunnen heten.

Gari Kasparov, spelend met zwart, won het vierde bedrijf na veertig zetten. Het was al zijn derde zege in de confrontatie, waardoor hij met 3½ - ½ leidt. Kasparov, normaal gesproken een sluw zakenman, is ongewild bezig met een slechte propaganda voor de tweekamp, waar het Britse publiek gezien het grote krachtsverschil zich massaal van af dreigt te wenden.

Hoewel hij volgens de deskundigen niet eens in zijn beste vorm steekt, is de geboren Azeri enkele maten te groot voor Nigel Short. Verloor de Brit de eerste partij wegens tijdoverschrijding, na een remise met wit pleegde de 'uitdager' zaterdag regelrechte harakiri. Deze keer kreeg het publiek een andere variant te zien. Short liet zich al in het prille begin overrompelen en had in het vervolg geen behoorlijk verweer meer.

De opening was veelbelovend met de scherpe Najdorf-variant van het Siciliaans. Net als in de tweede partij lokte Short met zijn zesde zet (Lg5) wilde complicaties uit. Kasparov, met zijn comfortabele voorsprong van twee punten, achtte de tijd gekomen zich in te laten met een spelsoort, die in de schaakwereld bekend staat als 'de vergiftigde pion'.

Deze variant mocht zich in de jaren zestig en zeventig verheugen in een grote populariteit toen Bobby Fischer zich er met zijn spectaculaire stijl herhaaldelijk van bediende. Maar zelfs hij liet de opening rusten nadat Boris Spasski hem in de elfde partij van de veelbesproken match om de wereldtitel van 1972 in Reykjavik had verslagen.

Het kenmerk van de vergiftigde pion is dat de zwartspeler alle gezonde ontwikkelingsregels negeert en doodleuk op de achtste zet met de dame op b2 slaat, met alle risico's vandien. Short wist niet van de provocatie te profiteren. Op de zestiende zet verloor hij nog een pion, waarna Kasparov een kwaliteit offerde om zijn zinnen op de winst nog meer te accentueren.

Short kon niet anders dan met lede ogen toezien hoe zijn allengs verzwakkende stelling werd uiteengerafeld. In de slotstelling ontkwam hij niet aan dameruil, waarna er een verloren eindspel zou resteren. Zo ver liet Short het niet komen. Voor de derde keer in vier partijen zag hij zich gedwongen zijn ongenaakbare opponent te feliciteren.

"Ik geef Short nu net zoveel kans als iedereen met een beetje gezond verstand: Nul komma nul", zei de Engelse grootmeester Plaskett, een fervent supporter van Short, na afloop. "Maar denk ook eens aan de match tussen Kasparov en Karpov in 1986. Toen won Karpov ook drie keer na een hopeloos lijkende achterstand."

Kasparov vergeleek de situatie, waarin Short nu verkeert, met zijn eigen achterstand van 0-4 in zijn WK-debuut van 1984. "Ik voelde me toen vernederd", zei hij. "Hij zal nu risico's moeten nemen. Ik ben benieuwd. Ik zal me in elk geval niet behoudend gaan opstellen. Er zal in deze tweekamp nog heel wat strijd te zien zijn."

ZETTENVERLOOP

Short (GBR, wit) - Kasparov (Rus, zwart):

1. e2-e4, c7-c5; 2. Pg1-f3, d7-d6; 3. d2-d4, c5xd4; 4. Pf3xd4, Pg8-f6; 5. Pb1-c3, a7-a6; 6. Lc1-g5, e7-e6; 7. f2-f4, Dd8-b6; 8. Dd1-d2, Db6xb2; 9. Pd4-b3, Db2-a3; 10. Lg5xf6, g7xf6; 11. Lf1-e2, Pb8-c6; 12. 0-0, Lc8-d7; 13. Kg1-h1, h7-h5; 14. Pc3-d1, Ta8-c8; 15. Pd1-e3, Da3-b4; 16. c2-c3, Db4xe4; 17. Le2-d3, Dd4-a4; 18. Pe3-c4, Tc8-c7; 19. Pc4-b6, Da4-a3; 20. Ta1-e1, Pc6-e7; 21. Pb6-c4, Tc7xc4; 22. Ld3xc4, h5-h4; 23. Lc4-d3, f6-f5; 24. Ld3-e2, Lf8-g7; 25. c3-c4, h4-h3; 26. g2-g3, d6-d5; 27. Le2-f3, d5xc4; 28. Te1-e3, c4-c3; 29. Te3xc3, Lg7xc3; 30. Dd2xc3, 0-0; 31. Tf1-g1, Tf8-c8; 32. Dc3-f6, Ld7-c6; 33. Lf3xc6, Tc8xc6; 34. g3-g4, Pe7-g6; 35. g4xf5, e6xf5; 36. Df6xf5, Da3xa2; 37. Df5xh3, Da2-c2; 38. f4-f5, Tc6-c3; 39. Dh3-g4, Tc3xb3; 40. f5xg6, Dc2-c6+ en wit geeft op. Stand: Kasparov 3½, Short ½. Vijfde partij staat geprogrammeerd voor donderdag.

Kwart miljoen dollar extra uitgetrokken

IAAF stelt meer geld beschikbaar voor dopingscontroles in China

LONDEN — De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) heeft voor volgend seizoen een kwart miljoen dollar (450.000 gulden) extra uitgetrokken voor de controle op het gebruik van verboden middelen. Het grootste gedeelte van dat bedrag wordt gebruikt voor meer bezoeken aan China. Het jaarlijkse budget was begroot op 2,35 miljoen.

De IAAF haastte zich maandag te verklaren, dat dat besluit niet was ingegeven door de serie verbluffende wereldrecords van de Chinese atletes de afgelopen dagen bij de nationale titelstrijd in Peking. Het besluit was al genomen voor de aanvang van het WK-Atletiek in Stuttgart, waar de loopsters Junxia Wang en Ynxia Qu de wereld ook al verbaasden op de langere afstanden.

De 20-jarige wereldkampioene Wang scherpte in twee etappes op de 3000 meter het belegen record van Kazankina, die in de jaren tachtig de spieren niet alleen door oefening staalde en levenslang werd geschorst, met ruim zestien seconden aan tot 8.06,11. Vorige week verpulverde ze de toptijd van de Noorse Ingrid Kristiansen op de 10.000 meter met bijna driekwart minuut: 29.31,78. Qu verdronk ... Kazankina ... 1500 meter.

Een IAAF-official zei geen enkele reden te hebben de Chinese successen in twijfel te trekken. De extra bezoekjes van de vliegende dopingcontroleurs aan China zijn ook alleen bedoeld om ervoor te zorgen dat de atleten daar van de drugs af blijven. "De Chinezen zien ons graag komen. Ze hebben ons een open uitnodiging gegeven in de vorm van permanente visa, om de wereld te laten zien dat ze eerlijk te werk gaan."

De IAAF oordeelt niet zonder bewijs, de fabelachtige progressie van de pupillen van trainer Ma Junren doet menig kenner de wenkbrauwen fronsen. In het verleden werd de opmars van de Chinese zwemsters al kritisch onder de loupe genomen, nu is het 'legertje van Ma' aan de beurt.

De Amerikaanse Lynn Jennings, die in Stuttgart zoek werd gelopen door Wang, zei haast zeker te weten dat de Chinese atletes de boel in de maling nemen. "Ik denk dat deze prestaties te danken zijn aan iets wat niet mag. Het gaat hier om een meisje van twintig die uit het niets komt. Dat druist in tegen alle wetten van de atletiek.

Je traint om vooruit te komen, beter te worden. Maar er is geen sprake meer van progressie met deze Chinese atletes erbij."

Kristiansen was, ook al is het potentieel van Ma in een land met meer dan een miljard inwoners wel van een andere orde dan dat van de Noorse bondscoach, al even sceptisch. "Ze zullen ongetwijfeld keihard trainen en een perfecte instelling hebben. Maar zelfs met die voortreffelijke voorwaarden als uitgangspunt blijft het moeilijk te geloven, dat ze zo verschrikkelijk hard gaan."

De Britse teammanager Joan Allison, die indertijd stopte omdat ze steevast achter de concurrentie uit het Oostblok aansjokte, was maandag na de nieuwe, geslaagde recordpoging van Wang even pertinent. "Ik steek misschien mijn nek uit, maar dan moet dat maar: Ik voel gewoon aan dat die meisjes drugs gebruiken. Je loopt niet zomaar even dergelijke tijden. Deze records zijn niet serieus te nemen."

Van de IAAF blijven echter andere geluiden komen. Cijferaar Richard Hymans vond de tijden van Wang en Qu niet zo opzienbarend. "Puur statistisch gezien, als je de toptijden van mannen en vrouwen vergelijkt, is de 10,49 van Florence Griffith op de 100 meter het gekste wereldrecord. De huidige Chinese wereldrecords vallen alle binnen een acceptabel prestatieniveau.

Dan is er nog iets anders: Als ze Oostduitse methodes gebruiken, waarom hadden die Oostduitse atletes dan nooit echt succes op deze afstanden?"

Twee doden bij ramp met Airbus in Polen

WARSCHAU - Een ongeluk met een vliegtuig van de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa bij de landing in het Poolse Warschau dinsdagavond heeft aan twee personen het leven gekost. Dat hebben woordvoerders van de Lufthansa en het vliegveld Okecie woensdagochtend bevestigd.

Aanvankelijk bestond onduidelijkheid over het aantal slachtoffers. Tegenstrijdige berichten spraken over uitsluitend gewonden of over tientallen doden. De slachtoffers zijn de piloot en een vrouwelijke passagier. In totaal raakten ruim vijftig inzittenden gewond. Geen van hen verkeert in levensgevaar, aldus het Poolse persbureau PAP.

De Airbus A320 kwam uit Frankfurt met 64 passagiers en zes bemanningsleden aan boord. Bij de landing heerste er een storm. De machine schoot over een aarden wal aan het einde van de landingsbaan en vloog in brand. Een van de passagiers was de Duitse ambassadeur in Polen, Franz Bertelle. Hij ligt licht gewond in een ziekenhuis, zo deelde de Duitse ambassade mee.

Een speciale commissie is de hele nacht bezig geweest met het onderzoek naar de oorzaak van het ongeluk. "In plaats van af te remmen na de landing, reed het vliegtuig op de rolbaan ineens weer sneller", aldus een ooggetuige. Volgens meerdere passagiers lukte het de bemanning na de ongelukkige landing de nooduitgangen te openen. De meeste inzittenden raakten gewond door de enorme klap toen het vliegtuig de aarden wal raakte.

Duits vliegtuig in brand



■WARSCHAU - *De brandweer was snel bij het brandende Lufthansa-vliegtuig op de luchthaven van Warschau. Tijdens de landing vatte het toestel vlam. Het ongeluk gebeurde tijdens slecht weer. Er zijn zeker twee doden daarbij gevallen en tientallen gewonden.* (AFP-satellietfoto)

Bosnië voldaan over vonnis Haagse hof tegen opdeling

DEN HAAG - Bosnië-Herzegowina is tevreden over de uitspraak van het Internationaal gerechtshof maandag in Den Haag over het conflict in de voormalige Joegoslavische republiek. De juridisch adviseur van de Bosnische regering, Francis Boyle, zei de uitspraak van het hof te zullen gebruiken om in de VN-Veiligheidsraad (V-raad) en bij de vredesonderhandelingen in Geneve de opdeling van Bosnië tegen te houden.

Het hof bevestigde de uitspraak van 8 april toen Bosnië voor het eerst een oordeel over het conflict verlangde. De hoogste juridische instantie van de VN bepaalde dat de huidige gevaarlijke situatie in Bosnië niet vraagt om extra maatregelen in aansluiting aan die van april maar om "onmiddellijke en effectieve uitvoering van de maatregelen."

Boyle zei blij te zijn met de uitspraak van het hof. "Wij vroegen om de sterren en kregen de zon en de maan", dus zijn wij tevreden. Hij wees er op dat het plan van de EG-bemiddelaar David Owen en VN-bemiddelaar Thorvald Stoltenberg voor opdeling van Bosnië in strijd is met de uitspraak van het Internationale gerechtshof, omdat daardoor tussen de een en anderhalf miljoen mensen slachtoffer zullen worden van etnische schoonmaak en dus van genocide.

De Amerikaanse hoogleraar zei met de uitspraak van het hof opnieuw naar de VN-Veiligheidsraad (V-raad) te gaan om opheffing van het wapenembargo te verkrijgen. Hij memoreerde dat bij het vorige verzoek van Bosnië om opheffing zes leden van de raad voor stemden, geen enkele tegen en negen landen zich van stemming onthielden. Er hoeven er maar een paar een ander standpunt in te nemen om het embargo opgeheven te krijgen.

Vooral in vluchtelingenkampen Syrië, Libanon, Jordanië:

Radicale Palestijnen massaal straat op tegen PLO-akkoord

BEIROET/DAMASCUS - Duizenden woedende Palestijnen zijn maandag in Libanon, Syrië en Jordanie de straat opgegaan om te protesteren tegen het akkoord tussen Israël en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO). In Beiroet zijn zeven doden en 41 gewonden gevallen toen Libanese militairen het vuur openden om radicale demonstranten tegen te houden, aldus de pro-Iraanse Hezbollah.

De Libanese militairen begonnen te schieten toen honderden Hezbollah-aanhangers zich in de zuidelijke buitenwijken van de Libanese hoofdstad verzamelden voor een protestmars naar het Kerkhof der Martelaren. De demonstranten schreeuwden leuzen als: "Het leger van Mohammed komt terug, joden pas op". Het leger houdt het erop dat er vier doden zijn gevallen. De betoging, die Hezbollah had georganiseerd, was verboden door de Libanese autoriteiten.

VERBOD

Op strategisch belangrijke punten in Beiroet en in de omgeving van Palestijnse vluchtelingenkampen waren zo'n drieduizend man ordetroepen gestationeerd om eventuele geweldsuitbarstingen in de kiem te smoren. De Libanese Veiligheidsraad (V-raad) had zondag besloten "iedere niet toegestane betoging te verbieden op het gehele Libanese grondgebied".

Een vrouw, die maandag in Beiroet gewond was geraakt bij botsingen tussen Libanese troepen en Hezbollah-demonstranten die tegen het akkoord betoogden, is dinsdag aan haar verwondingen overleden. Ze is de achtste dode.

Zowel in Syrië als in Libanon hadden radicale groeperingen tot een "dag van rouw en toorn" opgeroepen en de dood van PLO-leider Yasir Arafat geëist. Eerder maandag raakten twee Palestijnen gewond bij een schotenwisseling tussen aanhangers en tegenstanders van het akkoord in het vluchtelingenkamp Rashidiyeh, bij Tyrus. Aanhangers van Arafat schoten op tegenstanders van het akkoord die op de muren in het kamp graffiti tegen de PLO-leider schreven. In het kamp was een algemene staking van kracht. De staking werd ook nagevolgd in ein al-helweh bij sidon, en de noordelijke kampen baddawi en nahr al-bared.

De 215 Palestijnse ballingen die sinds hun uitzetting uit Israël in december vorig jaar nog steeds vastzitten in het niemandsland tussen Israël en Libanon hielden een mars en hesen zwarte vlaggen.

IN SYRIE

In het vluchtelingenkamp Yarmouk in Syrië, dat 175.000 Palestijnen herbergt, verbrandden woedende betogers wit-blauwe vlaggen met het portret van Arafat. In een demonstratie, waaraan vijftigduizend mensen meededen, werden pamfletten meegedragen met teksten als "Dood aan de verraders en de samenzweerders" en "Schande, schande over iedereen die Palestina verkoopt".

Ook in de kampen in Aleppo, Latakia, Deraa en Homs werd volgens Palestijnse zegslieden betoogd. In alle kampen waren bedrijven, scholen en winkels gesloten in navolging van de algemene staking.

In Jordanie hielden de Palestijnen op verschillende plaatsen kleine demonstraties tegen het akkoord. De meeste winkels in de Jordaanse vluchtelingenkampen, waar zo'n 120.000 Palestijnen wonen, bleven gesloten als gevolg van een staking van een halve dag uit protest tegen het akkoord.

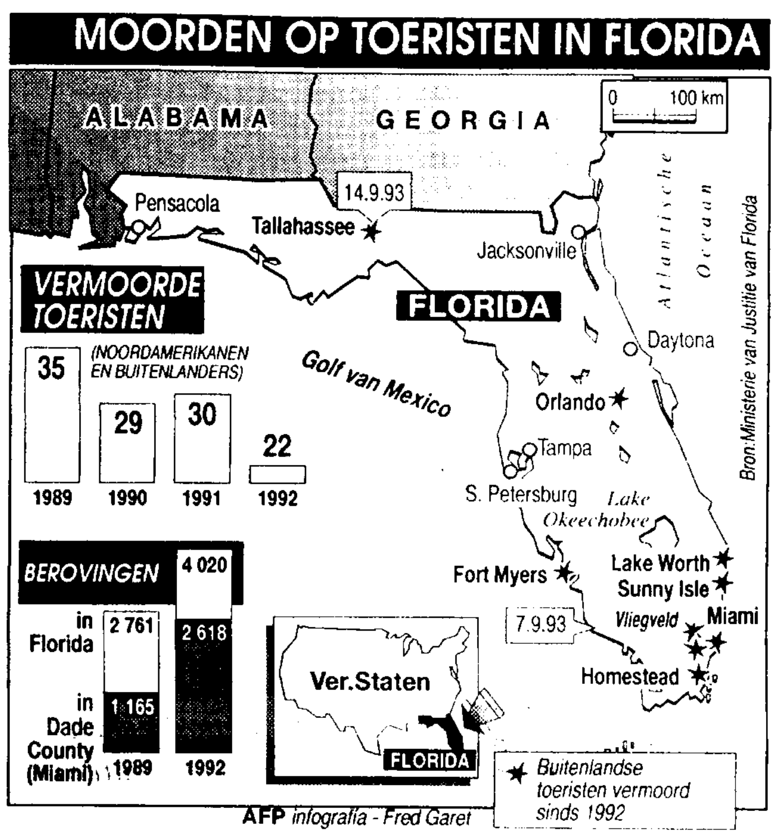
Shafiq al-Hout, die vrijdag uit het uitvoerend comite van de PLO stapte, zei zich grote zorgen te maken over de eenheid onder de Palestijnen.

Dinsdag opnieuw dode bij overvallen langs snelwegen

Nieuwe veiligheidscampagne van start in Florida voor toeristen

TALLAHASSEE - Na de moord op een Britse vakantieganger dinsdag niet ver van Tallahassee, de hoofdstad van de Amerikaanse staat Florida, hebben de autoriteiten een nieuwe veiligheidscampagne voor toeristen gelanceerd.

Het vakantieparadijs Florida vreest dat toeristen massaal wegblijven door de toegenomen golf van geweld, met name op en langs de autowegen. De vermoorde Brit is het negende buitenlandse slachtoffer van een (poging tot) beroving sinds september vorig jaar. "De moord zal ernstige, zeer ernstige gevolgen hebben", vreest de voor toerisme verantwoordelijke minister van Florida, Greg Farmer. "Tot nu toe konden we de internationale schade binnen de perken houden. Maar ik geloof dat het ernst wordt. Ik maak me nu zelfs zorgen om de nationale markt".



ONTMOEDIGEN

De autoriteiten gaan honderden bewapende bewakers, van agrarische inspecteurs tot veiligheidskrachten van de marine, inzetten bij de 24-uurs beveiliging van de rustplaatsen en toeristische infocentra langs de autosnelwegen van Florida. De staat overweegt ook de inschakeling van particuliere veiligheidsdiensten om op die manier dieven, overvallers en moordenaars te ontmoedigen.

Het plan voor de extra bewaking van de 48 rustplaatsen, zodat de politie meer armslag krijgt voor controle op de autowegen zelf, komt na de brutale roofoverval op een Brit dinsdagochtend op een parkeerplaats langs een autosnelweg. De 34-jarige Gary Colley was het tweede Europese slachtoffer deze maand. Vorige week schoten overvallers de Duitse toerist Uwe Rakebrand dood bij een poging zijn huurwagen klem te rijden. De zwangere vrouw van de Duitser, die ongedeerd bLeef, las juist een brochure met tips voor het voorkomen van overvallen.

Jaarlijks bezoeken ongeveer veertig miljoen toeristen het land van Disneyworld, Cape Canaveral en andere wereldberoemde attracties. De Britten en Duitsers voeren de lijst aan van Buitenlandse gasten.

De autoriteiten, bezorgd over het plotseling negatieve beeld van Florida door de moorden, verwachten dat het aantal gasten, dat tot nu toe onverminderd groeide, drastisch zal afnemen. Zij gaan uit van een daling met minstens tien procent van de omgerekend bijna zestig miljard gulden, die vorig jaar in de toeristische branche zijn omgezet. De gouverneur van Florida, Lawton Chiles, gaat bij president Bill Clinton aandringen op een bijdrage van vier miljoen dollar voor extra veiligheidsmaatregelen.

Het incident gebeurde langs Interstate Highway 10, een paar kilometer buiten de hoofdstad Tallahassee. Het in een huurauto rijdende paar boog van de weg af om een korte stop te maken. "Van drie zwarte mannen in een auto renden er twee op de auto van de Britten af en schoten met revolvers", verklaarde een politiewoordvoerder. De politie beschikt over een beschrijving van de daders maar heeft nog geen arrestaties verricht.

Getuigen verklaarden dat de mannen kennelijk de toeristen wilden beroven en vanuit de auto op hen schoten. De recherche van Florida heeft vijfduizend dollar uitgeloofd voor informatie over de daders.

In nog geen jaar zijn in Florida tien buitenlandse toeristen vermoord.

PKK-Kurden laten toeristen vrij

ANKARA - De zeven westerse toeristen die door Kurdische rebellen in het oosten van Turkije waren ontvoerd, zijn dinsdag allemaal vrijgekomen.

Dat heeft een woordvoerder van het Turkse ministerie van Buitenlandse zaken bekendgemaakt. "Twee Italianen, twee Zwitsers, twee Duitsers en een Nieuwzeelander zijn momenteel weer vrij.

Doodsoorzaak in gevangenis in VS: 30 procent door aids

WASHINGTON - Aids was in 1991 verantwoordelijk voor bijna dertig procent van de sterfgevallen in Amerikaanse gevangenissen. In sommige staten, zoals New York en New Jersey, was de immuunziekte zelfs verantwoordelijk voor tweederde van het aantal doden onder gevangenen.

Dat blijkt uit cijfers van het Amerikaanse ministerie van Justitie die zondag bekend zijn geworden. Het ministerie registreerde in 1991 1.863 overleden gevangenen. In 528 van die gevallen was aids de doodsoorzaak. Vergeleken met cijfers van een voorgaand onderzoek uit 1986 was het aantal aidsdoden meer dan verdubbeld.

Bijna alle mensen die in de cel aan aids stierven, zijn volgens het ministerie mannen. Bij het onderzoek werden onder de doden slechts vijftien vrouwen geteld. Volgens de gegevens van het ministerie is 2,2 procent van de in totaal 792.000 Amerikaanse gevangenen besmet met het virus dat aids kan veroorzaken.

KabNA houdt betalingen GGD niet aan

WILLEMSTAD — Het vertrek vorige week van GGD-arts S. Keli uit het management team GGD is voor Nederland geen aanleiding de betalingen voor het team aan te houden. Dat deelde Lammert de Jong van het KabNA vandaag mee.

Dat er tot nog toe geen betaling heeft plaatsgevonden, heeft volgens hem niets te maken met ontevredenheid over het management team. "Het duurt altijd heel lang voordat zoiets betaald wordt", zei hij als reactie op het feit dat in de goedkeuringsbrief voor financiering van het GGD-team gesproken wordt over een eerste betaling in 1992.

Over de voortgangsevaluatie, die volgens de goedkeuringsbrief elke drie maanden moet plaatsvinden, zei hij: "Als op een rapportage iets is aan te merken, sluit je niet meteen de portemonnee. Zo werkt dat niet". Volgens hem is er op elke rapportage wel iets aan te merken.

'Beauty Splash' en Mylene Richardson



WILLEMSTAD — Mylene Richardson heeft dinsdag het make-upkwastje zelf in de hand genomen in de ballroom van het Sonesta Beach Hotel. De Curaçaose schoonheidsspecialiste en televisie-programmamaakster (modeshows) schreef zich ook in voor de exhibitie 'Beauty Splash'. Farhas Publications & Organization van Faried Haseth tekent voor de organisatie van die activiteit. 'Beauty Splash' vindt plaats op 29, 30 en 31 oktober in de exhibitiehal van het International Trade Centre.

Farhas komt met exhibitie van schoonheidsartikelen

WILLEMSTAD — Farhas Publications & Organization van eigenaar Faried Haseth komt op 29, 30 en 31 oktober met een nieuw project: 'Beauty Splash'. Dat is een exhibitie van schoonheidsartikelen en promotie van *female fitness & body shape* in de exbibitiehal van het International Trade Centre (ITC). Farhas presenteerde dinsdag in het Sonesta Beach Hotel het nieuwe project.

Het was een presentatie die goed bezocht werd door de standhouders en speciale uitgenodigden in de ballroom van het vijf sterren hotel te Piscadera. Onder die bezoekers bevonden zich onder anderen staatssecretaris Pikerie, G-Man (Gino Cova) en diverse farandula-journalisten.

Het programma bestond ook uit een modeshow van badpakken, lingerie en jurken. De bekendmaking van Beauty Splash geschiedde door Giana Prinsen. Diverse boutiques, schoonheidscentra, ondernemingen op het gebied van schoonheidsartikelen en fitnesscentra en centra voor body shape, hebben zich al ingeschreven voor de exhibitie.

Een primeur in de ballroom van het Sonesta Beach Hotel dinsdag tijdens de presentatie waren de steam rollers van Hair Affair van eigenaresse en haarstyliste Joyce Elisa-Brigitha. Schoonheidsspecialiste en televisie-programmamaakster van modeshows, Mylene Richardson presenteerde ook haar buitenlandse hoog aangeprezen cosmetica's onder de naam Mylene Cosmetics. Het kraampje van Celine Nail Center trok ook veel bekijks.

De door de twee modellen Christine en Sharjet getoonde kleurrijke badpakken waren van Boutique Esther, de sexy lingerie kwam uit de voorraad van Boutique O'La-la, terwijl Topaz Boutique en Maison Ruth eenkleurige jurken leverden.

Hoge Raad: 'Er wàs een overeenkomst tussen BC en Pasan Grahan-eigenaar'

WILLEMSTAD — Het woord van Angel Salsbach toen hij nog gedeputeerde was woog even zwaar als dat van de gezaghebber. Als de man met domeinbeheer in zijn portefeuille zegt dat Martinus den Dulk (een deel van) Pasan Grahan mag blijven pachten dan is dat zo. Er was dus een overeenkomst. En daar zal het Hof rekening mee moeten houden als het zich nog een keer buigt over het vraagstuk of het eilandgebied het terrein van het vroegere hotel Bellevue mag terugnemen voor havenuitbreidingsplannen.

De in Den Haag zetelende Hoge Raad, het hoogste rechtsorgaan van het koninkrijk heeft vrijdag twee tussenvonnissen (mei '91 en februari '92) en een eindvonnis (mei '92) van het Antilliaanse Hof vernietigd en geoordeeld dat het Hof opnieuw uitspraak moet doen met in achtneming van overwegingen van de Hoge Raad.

De Den Dulks pachten sinds jaar en dag het terrein te Parera dat grenst aan de Baai Macola. In '86 vroeg de familie schriftelijk om nog eens twintig jaar pachtrecht. In '87 antwoorde het BC in een brief: "Wij zijn bereid alvast een deel van de grond toe te kennen, want we moeten rekening houden met opvang van sportactiviteiten en de voorgenomen omzetting van de Fokkerweg/ Nightingaleweg. Zodra daarover definitief is besloten hoort u weer van ons."

Salsbach liet het akkoord voor deelpacht 'op stuk' tekenen door zijn collega-gedeputeerden en ging in januari '88 naar het restaurant van Den Dulk om hem te zeggen dat de zaak rond was. Pech voor Den Dulk was dat bij wisseling van de macht in '89 het nieuwe BC meedeelde: "Sorry we komen terug op de toezegging, want we willen de containerhaven uitbreiden met Baai Macola."

Den Dulk stapte naar de rechter en eiste het pachtrecht plus een schadevergoeding. In eerste aanleg zei vrouwe Justitia dat er een overeenkomst was bereikt en dat die dus ook nagekomen moet worden. Vorig jaar zij het Hof in hoger beroep dat Den Dulk fout was toen hij een alternatief stuk grond weigerde en dus niet in aanmerking kwam voor schadevergoeding. Het Hof vond ook dat een mondelinge mededeling van Salsbach geen enkel recht geeft aan Den Dulk: als die mededeling door de gezaghebber was gedaan of op schrift was gesteld was het anders geweest.

Onzin zei de Hoge Raad vorige week: want de gedeputeerde van domeinzaken mag spreken namens het BC als het zijn portefeuille aangaat; de burger Den Dulk mag daarop afgaan en artikel 69 van de ERNA doet dus geen opgeld. Dat Salsbach in het restaurant zat toen hij sprak is absoluut niet van belang volgens de Raad. Er is dus een overeenkomst gebasseerd op een brief van mei 1987 en een BC-besluit van januari 1988.

De Hoge Raad heeft aangegeven dat een overeenkomst tegen betaling van een schadevergoeding opengebroken kan worden als er sprake is van onvoorziene nieuwe omstandigheden en redelijke, billijke argumentatie. Daaronder mogen ook verstaan worden beleidswijzigingen, mits ze te rechtvaardigen zijn.

Volgens de complexe argumentatie van de Hoge Raad had het Hof het juist toen het oordeelde dat er te rechtvaardigen nieuwe omstandigheden waren. Maar de visie van het Hof betekent dat Den Dulk genoegen had moeten nemen met een schadevergoeding anders dan in geld. Hij had dus een aanbod voor andere pachtgrond moeten accepteren. Maar daar is de Hoge Raad het niet mee eens. Want, zo zegt de Hoge Raad, het Hof vergat dat normaal gesproken er alleen iets anders dan geld gegeven kan worden als de benadeelde (Den Dulk) daar ook om vraagt. En Den Dulk vroeg nu juist geld. De Hoge Raad tekende ook aan dat het Hof niet heeft aangegeven waarom er afgeweken zou mogen worden van de algemene regel van schadevergoeding in florijnen. Ook daarin moet het Hof dus binnenkort het huiswerk opnieuw doen.

Vier arrestaties bij inval

SOD rolt handel in marihuana op

WILLEMSTAD — Vier jonge personen uit Souax waaronder twee vrouwen zullen zich moeten verantwoorden voor handel in drugs. Zij worden ook verdacht van heling. De SOD deed dinsdag een inval in twee percelen in die wijk en vond kilo's marihuana.

De politie vond geperste bulten en zakken losse marihuana, in een bouvallige keet, onder een boom, in de mondi, in een metalen ton onder een plank, in een autowrak en de politie vermoedt dat er ook het nodige onder de grond begraven ligt. De exacte hoeveelheid gevonden narcotica is nog niet bekend gemaakt.

Het SOD-team vond ook sieraden, auto-onderdelen, elektronische apparaten en andere voorwerpen die vermoedelijk van diefstal afkomstig zijn.

Aangehouden werden A.M. (24), N.M. (17), I.N. (25), M. d. J. (22). Rechercheurs van de narcoticadienst voelen hen aan de tand. Drie getuigen zijn eveneens verzocht mee te gaan naar het bureau.

Info over Mexicaans festival

WILLEMSTAD — Deelnemers aan het festival van het Mexiaanse lied op 17 oktober kunnen 22 september alle informatie krijgen die ze nodig hebben. Dat zegt organisator Humberto Nivi van Musitur in een uitnodiging voor kandidaten om woensdag 22 september vanaf 19.00 bijeen te komen bij het zwembad van Holiday Beach Hotel.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
alarmnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
alarmnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
Openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Vogelobservatie in natuurweek

KRALENDIJK — De Tourism Corporation Bonaire organiseert in de week van 19 tot 24 september de tweede Bonaireaanse vogelobservatie en natuurweek met de bedoeling om de mensen die op Bonaire wonen of toevallig hier verblijven te laten profiteren van de kans om Bonaire te ontdekken. Het programma biedt op woensdag 22 september in de morgenuren een vogelobservatie. Voor deze dag is het nodig dat men over een auto beschikt.

Op donderdag 23 september is er een vogelobservatiewedstrijd in het Washingtonpark. Op vrijdag 24 september vinden er te Lac Bay van 11.00-15.00 uur prijsuitreikingen plaats. Om ongeveer één uur in de namiddag zullen de de vogelobservatie Olympic-medailles uitgereikt worden.

De inschrijving kan geschieden op 21 september in de namiddag bij het TCB-kantoor naast het benzinstation in Kralendijk. De kosten bedragen dertig dollar per persoon of vijftig gulden. In de prijs zijn begrepen een T-shirt, een tas, een lijst voor benodigheden, vervoer naar het park en frisdranken en zo ook de aanwezigheid bij de prijsuitreiking en barbecue.

Voor verdere informatie bel 8322 of fax 8408.

Schrijfster Yvonne Keuls naar Scholengemeenschap

KRALENDIJK — Ter bevordering van de leesactiviteit zal de stichting Culturele manifestaties Nederlandse Antillen en Aruba verschillende activiteiten ontplooien. Deze stichting werkt samen met het departement van Cultuur en Opvoeding en een werkgroep bestaande uit Jeanine Wong-Loi-Sing, Edith Strauss-Marsera en Riet Sealy.

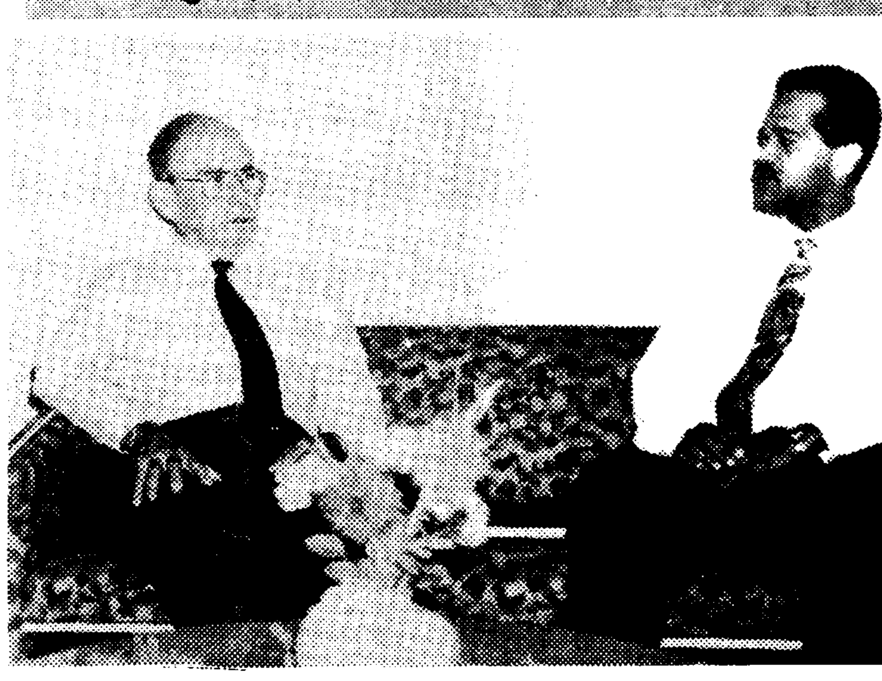
De eerste activiteit zal bestaan uit een bezoek van de bekende schrijfster Yvonne Keuls uit Nederland. Zij komt op 23 september naar Bonaire en zal een bezoek brengen aan de Scholengemeenschap Bonaire (SGB), met name de vierde klas mavo en havo en de vijfde klas havo.

Zij zal het een en ander vertellen over haar boeken. De meesteboeken van haar gaan over sociale mistoestand, zoals bij voorbeeld het boek *Het verrotte leven van Floortje Bloem* (een meisje dat in de prostitutie gaat om aan geld te komen om drugs te kopen). Of het boek *De moeder van David S.* (een moeder die problemen heeft met haar zoon die aan de drugs is). Zo heeft zij ook een boek geschreven over mensen in een instituut in Nederland waar zij gewerkt heeft als sociaal werkster, *Jan Raap en zijn Maat.*

Dat boek is heel bekend en in vele talen vertaald. De kinderen van de mavo en havo kunnen met een boeke van Yvonne Keuls naar school komen zodat zij daar haar handtekening in kan zetten. helaas zijn er weinig boeken van deze schrijfster in de Openbare Bibliotheek. Daarom raadt de stichting aan om boeken te lenen bij vrienden of kennissen van deze schrijfster en deze mee te brengen zodat zij in die boeken haar handtekening kan zetten.

Na het bezoek van Yvonne Keuls vindt er in november een 'boekenfestival plaats. Het onderwerp van deze boekenweek is gelijk aan die in Nederland, te weten *Vriendjes, Maatjes, Kameraadjes*, dus een onderwerp over vriendschap..

Bezoek honorair consul



■ *KRALENDIJK — Maandag bracht de ereconsul van Frankrijk, dr. J. Beaujon, een beleefdheidsbezoek aan de gezaghebber mr. Frits Goedgedrag. Kortgeleden was dr. Beaujon reeds op Bonaire met de leden van het Corps Consulair van Curaçao. Bij deze gelegenheid bood de gezaghebber aan dr. Beaujon een cd aan met folkloristische muziek van de wijk Rincon. Deze geste werd door dr. Beaujon ten zeerste op prijs gesteld.*

Opening kantine

KRALENDIJK — Vanmiddag om zes uur wordt door de commissie $1/2$ uur Kantine de nieuwe kantine geopend bij het Sunset Beach Hotel. Deze plechtigheid vindt plaats met een heildronk en enkele snacks, die aangeboden worden door de commissie die meegewerkt heeft aan de totstandkoming van de hernieuwde keuken.

Cholera nog bedreiging voor zuidelijk Afrika

HARARE - De ziekte cholera is in het zuidelijk deel van Afrika nog altijd niet overwonnen en vormt zelfs een bedreiging voor sommige landen.

De Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) heeft dinsdag bekendgemaakt dat de ziekte vorig jaar in dat gebied vierduizend mensen het leven heeft gekost. De WHO kondigue aan een nieuw hulpprogramma te zullen opzetten om cholera te bestrijden. "De epidemie hield aan na de regens van dit jaar en vormt nog altijd een bedreiging voor Angola, Malawi, Mozambique, Swaziland, Tanzania, Zambia en Zimbabwe."

Eten bij Ladvo-keuken

KRALENDIJK — Alleen bij reservering kan men nu twee maal per week een middag- en avondmaal gebruiken bij de Ladvo-keuken van de Scholengemeenschap Bonaire. Het avondmaal wordt geserveerd op dinsdag en woensdag vanaf 14 september dus met ingang van vandaag en het middagmaal vanaf 27 september op maandag en donderdag.

Zoals de *Amigoe* reeds heeft gemeld, is de Ladvo-afdeling goed begonnen. Met Nederlandse hulp in het kader van projecten ter vernieuwing van het onderwijs is er een keuken geopend met supermoderne apparaten en een restaurant waar de leerlingen de kookkunst leren beoefenen en tevens de bediening. Onder leiding van leerkrachten bereiden de leerlingen van de derde en vierde graad van de sector consumptieve techniek het middag- en avondmaal op. Zo doen zij praktijk op om in keukens te werken van grote instituten en restauranten.

In het restaurant van de Ladvo kunnen 45 personen bediend worden. De prijs voor een middagmaal bedraagt f.12,50 en voor een avondmaal f.17.50, terwijl de prijzen voor de drankjes vrij redelijk zijn. Alleen bij reservering kan men bij het lavdo-restaurant terecht. De tijden voor het eten van het middagmaal zijn op maandag om half één en op donderdag om één uur. Het avondmaal kan men daar nuttigen op dinsdag en woensdag vanaf half zeven tot half negen. In de vakantie is het Ladvo-restaurant gesloten.

Vogelpostzegels

KRALENDIJK — Door de Tourism Corporation Bonaire (TCB) in samenwerking met de Postdienst van de Nederlandse Antillen wordt op zondag 19 september om 19.00 uur in de conferentiezaal van het Flamingo Beach Hotel de eerste Bonaireaanse serie vogelpostzegel onthuld. Tevens wordt de tweede Bonaireaanse vogelshow Olympics Week geopend.

Vrijgelaten Jessurun:

'Vertrouwen in onderzoek'

UTRECHT/PARAMARIBO — De zakenman-kinderarts- politicus Arty Jessurun, die vorige week op verdenking van een reeks misdrijven werd gearresteerd en inmiddels weer op vrije voeten is, wacht het tegen hem ingestelde onderzoek met veel vertrouwen af. Hij zegt dat in een interview met het *Algemeen Dagblad*.

Jessurun erkent dat zijn reputatie aan diggelen ligt en dat het jaren kost die weer op te bouwen. Hij boekte onlangs passage naar Nederland in de wetenschap op een of andere wijze met justitie in aanraking te komen. "Het verhoor is voor mij nog belangrijker dan voor justitie, want zo'n onderzoek is voor mij de enige manier om van alle blaam gezuiverd te worden", zegt hij.

Jessurun werd vorige week aangehouden op verdenking van het lidmaatschap van een criminele organisatie, heling, valsheid in geschrifte, het betalen en ontvangen van smeergeld en omkoping. Hij vertelt dat hij verdacht wordt van cocaïne-smokkel, wat hem nog het meest verbaast.

"Toen me dat eenmaal duidelijk werd na mijn aanhouding, stond voor mij helemaal vast dat dit onderzoek me zal vrijlaten", zegt hij. "Die verdenking is absurd. Dat ik al na tweeëneenhalve dag ben vrijgelaten, terwijl me een heel Wetboek van Strafrecht ten laste is gelegd, betekent voor mij dat er geen bewijs is gevonden." Jessurun denkt dat Nederland met dit onderzoek probeert de cocaïnesmokkel via Suriname aan te pakken, wat blijkt uit het feit dat ook andere verdachten van cocaïnesmokkel worden beschuldigd. "De ironie van het lot wil dat ik een van de voorvechters ben van de aansluiting van Suriname bij internationale verdragen tegen de drughandel", merkt Jessurun op.

Jessurun gold tot voor kort als een vertrouweling van president Ronald Venetiaan en als een moedig en onkreukbaar politicus. Als een van de weinigen durfde hij het in de jaren tachtig publiekelijk op te nemen tegen legerleider Bouterse en zijn secondanten. Sinds zijn naam wordt genoemd in de smeergeldaffaire staat zijn reputatie onder druk. De directeuren van de bedrijven Begro-Wagenaar en Insulaire hebben verklaard hem drie tot vijf ton commissie te hebben uitbetaald. Jessurun heeft steeds toegegeven dat hij door de genoemde bedrijven is betaald, maar voor adviezen inzake een order voor levensmiddelen van Suriname aan deze bedrijven.

Hij zegt er achteraf spijt van te hebben dat hij voor zijn adviezen indirect is betaald door het straatarme Suriname. Hij heeft niet geweten dat figuren als Sardjoe en Atta Mungra nog veel meer incasseerden. Het is Jessurun tegengevallen dat de Surinaamse president hem heeft laten vallen in verband met de smeergelden. Eerder dit jaar verweet Jessurun de president niet krachtdadig genoeg te zijn opgetreden bij de benoeming van Arthy Goré tot legerleider.

De vraag of er enig verband is tussen beide zaken gaat Jessurun in het *Algemeen Dagblad* uit de weg. "Ik weet niet of het hier om een politieke afrekening gaat. Ik heb teveel hoofdpijn om daar aan te denken", aldus Jessurun.

***

De Japanse autoproducent MITSUBISHI heeft met Vietnam een gezamenlijke onderneming opgericht voor de produktie van kleine bussen in dat land. Het bedrijf moet halverwege volgend jaar gaan draaien. In 1995 zullen 5.000 bussen van de band komen.

Vervolg van pag. 1

kunnen worden - en een vredesakkoord niet eerder getekend kan worden - dan nadat de uiteindelijke status van de bezette gebieden is bepaald en duidelijk is wat hun verhouding tot Jordanië zal worden.

Een aantal bilaterale zaken, zoals de veiligheid of het afbakenen van de zuidelijke grens, waar Jordanië 350 vierkante kilometer terug wil hebben in het gebied van de Wadi Arava, kunnen snel geregeld worden, aldus de functionaris. Maar aan de andere kant kunnen zaken zoals de verdeling van water en het vluchtelingenprobleem niet langer alleen bilateraal worden afgehandeld. Bij het bepalen van de hoeveelheid water waarop Jordanië recht heeft, speelt het akkoord tussen de PLO en Israël mede een rol. Israël gebruikt nu tachtig procent van het water uit de rivier de Jordaan en uit bronnen op de Westoever.

VLUCHTELINGEN

Ook bij het bepalen van het lot van de één miljoen vluchtelingen die - meest in kampen - in Jordanië wonen is het Israëlisch-Palestijnse akkoord van belang. Jordanië wil een regeling van de vluchtelingenkwestie die volgens de functionaris een "bron van instabiliteit" is op het politieke en economische vlak. Jordanië dringt aan op de terugkeer van de vluchtelingen en wil een regionale aanpak van het probleem. De internationale economische hulp zou zich wat de vluchtelingen betreft niet moeten beperken tot de situatie in de bezette gebieden en de nu komende autonomie, aldus de functionaris, maar zich ook moeten uitstrekken tot de situatie in de gastlanden. Jordanië betaalt nu driehonderd miljoen dollar per jaar ten behoeve van de vluchtelingen die over elf kampen zijn verdeeld.

Afgezien daarvan claimt Jordanië ook nog rechten op Oost-Jeruzalem, dat van 1950 tot 1967 deel uitmaakte van het koninkrijk. Kroonprins Hassan Ben Talal zei dinsdag dat Jordanië zich verantwoordelijk blijft voelen voor de heilige plaatsen in oost-Jeruzalem, ondanks het feit dat het land in 1988 zijn aanspraken op de Westoever opgaf. "Jordanië zal de soevereiniteit over deze stad alleen overdragen aan de Palestijnen en niet aan Israël", aldus de prins.

SYRIE BEPALEND

De VS moeten snel handelen om ervoor te zorgen dat Syrië en Libanon niet gevaarlijk ver achter blijven in het nieuwe Midden-Oosten. De Palestijnse kwestie vormde de kern van de eeuwenlange strijd tussen Arabieren en joden over het 'Heilige land'. Syrië kan de overeenkomst, waar de Palestijnen op het gazon van het Witte Huis hun handtekening onder zetten, waarschijnlijk maken of breken. Als het wil kan Syrië de Palestijnen en Israël helpen en de rust geven die zij nodig hebben om hun plan voor Palestijns zelfbestuur in de Gaza-strook en Jericho te laten slagen. Maar het kan ook chaos creëren.

Zo kan Syrië de militante Palestijnen isoleren die in hun strijd tegen het akkoord al de dood van vier Israëli's op hun naam hebben. Het kan de Palestijnse oppositiegroepen in Damascus tot zwijgen brengen en de Iraanse wapenleveranties naar de Hezbollah-strijders in het zuiden van Libanon stilleggen.

Damascus kan echter ook besluiten de tegenstanders van de overeenkomst tussen Israël en Palestijnen aan te voeren. Dat deed het immers ook in de boycot tegen Egypte, nadat Caïro in 1979 een vredesakkoord sloot met Israël en in 1983 toen het Libanon dwong af te zien van een verdrag met de joodse staat.

Syrie kan de Libanese Hezbollah toestaan het noorden van Israël met raketten te bestoken, zoals zij in juli deed, en daarmee de argumenten van de Israëlische regering onderuit halen dat de Arabieren bereid zijn vrede te sluiten. Het kan de Palestijnse oppositie de gelegenheid bieden in Damascus complotten te smeden, te trainen en zich te bewapenen.

Adviseurs Jeltsin: stembus in najaar onrealistisch

MOSKOU - Adviseurs van president Boris Jeltsin vinden zijn plannen om door verkiezingen in het najaar een eind te maken aan de machtsstrijd tussen de regering en het parlement "onrealistisch".

Dat hebben de leden van de Presidentiële raad, een belangrijk adviesorgaan, hem dinsdag laten weten. Bij het begin van de zitting betoogde Jeltsin dat de "vernietigende invloed van de dubbel-heerschappij (met het parlement) gestopt moet worden". Daarmee liet hij zich al aanmerkelijk terughoudender uit dan voorheen. Men acht het voornamelijk om technische redenen onrealistisch. De president was niet gelukkig met deze opmerkingen.

Bestand in Angola aangekondigd



■ *CUANZA SUL PROVINCE - Het Angolese leger voert nog steeds strijd met het UNITA-verzet. Unita heeft met ingang van 20 september een eenzijdig bestand aangekondigd bij monde van zijn chef-staf generaal Arlindo Pena. Een nieuw vredesplan moet een uitweg bieden uit de bloedige burgeroorlog welke bijna een jaar geleden opnieuw uitbrak na een pauze waarin verkiezingen werden gehouden, waarvan het resultaat het Unita-verzet niet zinde, zodat men de strijd hervatte. Deze foto toont een patrouille van het leger tijdens een korte rustperiode.*
(AFP-satellietfoto)

Gaza-strook afgegrendeld tijdens feestdagen

Palestijnen omgekomen bij ingrijpen Israël

JERUZALEM/GAZA - Bij aanvallen op Israëlische militairen in de bezette Gazastrook zijn dinsdag twee Palestijnen om het leven gekomen. Een man kwam om het leven, toen hij op de binnenplaats van een politiebureau in de stad Gaza een groot aantal explosieven, dat hij op zijn lichaam droeg, liet ontploffen. Bij deze mogelijke zelfmoordactie raakte niemand gewond. Met het oog op de komende joodse feestdagen mogen de Palestijnen vanaf vandaag tot zaterdag de Gaza-strook niet uit.

Een dag na de ondertekening van het vredesverdrag tussen Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO), dat autonomie op korte termijn behelst voor de Gazastrook, werd een Palestijn door een Israëlische soldaat gedood. Deze stak de Palestijn dood nadat die een andere Israëlische militair licht verwond had op een Palestijns plein in Gaza [illegible].

De incidenten waren de eerste sinds de ondertekening van het vredesverdrag tussen Israël en de PLO, maandag in Washington. Militanten in het gebied dat tot 1967 tot Egypte behoorde, hebben laten weten dat ze de Intifada (opstand tegen Israël) zullen uitbreiden.

Ongeveer vijfhonderd Palestijnen hebben dinsdag in Hebron een mars gehouden om steun te betuigen aan het vredesakkoord. Twee Palestijnen raakten licht gewond door stenen waarmee joodse kolonisten hen bekogelden, zo hebben getuigen gezegd.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 15 SEPTEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.325	1.345	1.365
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD	98.55	99.27	100.07
ZW FRANCS	127.43	128.15	128.95
FR FRANCS	30.66	31.76	32.46
DUITSE MARK	110.81	111.53	112.33
IT LIRE	0.84	1.14	1.20
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	167.85	168.71	169.51
ECU	-.-	211.80	213.60

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 september-17 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.18% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,12% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.24% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.25% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.75% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.78% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.07% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.64% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.48% Eff. rendement 7.875% Eiland

Moskou wil goud verkopen om gat begroting te stoppen

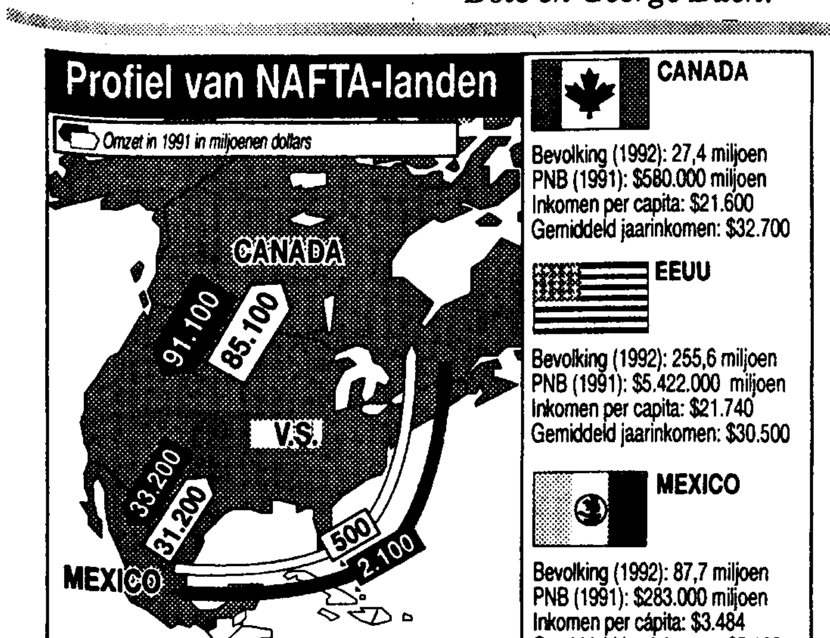
MOSKOU - De russische regering heeft plannen om goud ter waarde van 1000 miljard roebel (ruim f 1,6 miljard) aan commerciële banken te verkopen om zo het enorme gat in de begroting onder controle te krijgen. Dat heeft de Russische onderminister van Financiën, Sergei Aleksasjenko, gezegd in een interview met het Engelse financiële dagblad Financial Times.

Volgens Aleksasjenko heeft Boris Fjodorov, de Russische minister van Financiën, gedreigd op te stappen tenzij de regering noodmaatregelen neemt om de belasting te verhogen. Fjodorov wil daarmee voorkomen dat Rusland in dezelfde situatie belandt waarin Oekraïne terecht is gekomen. Kiev heeft om het begrotingstekort te dichten de geldpersen op volle toeren laten draaien, waardoor de Oekraïners werden geconfronteerd met hyperinflatie. Ook Moskou heeft tot nu toe enorme hoeveelheden bankbiljetten laten bijdrukken.

Aleksasjenko, die verantwoordelijk is voor het begrotingsbeleid, liet weten dat de regering momenteel bezig is met het maken van certificaten, die de levering van goud tot een hoeveelheid van 100 miljoen ton garanderen. De prijzen worden gebaseerd op de internationale termijnmarkten.



WASHINGTON — In het bijzijn van drie voormalige VS-presidenen en congresleiders tekent president Bill Clinton akkoorden met betrekking tot de NAFTA. Van links af: een applaudiserende Gerald Ford, voorzitter van het Huis van Afgevaardigden Tom Foley, leider van de Democraten in de senaat George Mitchell, Jimmy Carter, leider van de Republikeinen in de senaat Bob Dole en George Bush.



AFP infografie

Wereldbank schort lening aan Wit-Rusland even op

MINSK - De Wereldbank heeft een lening van een bedrag van 500 tot 700 miljoen dollar aan Wit-Rusland opgeschort omdat de voormalige Sovjet-republiek haar economie naar de mening van de Wereldbank nog niet voldoende heeft hervormd. "We zijn niet van plan geld te stoppen in oude systemen die in het verleden hebben bewezen totaal niet effectief te zijn", verklaarde een hoge functionaris van de Wereldbank vrijdag.

Over de lening was een principe-akkoord bereikt tijdens het bezoek dat de Witrussische leider Stanislav Sjoesjkevitsj in juli aan de Verenigde Staten bracht. Het geld zou moeten worden gebruikt voor projecten in de energiesector en de sociale sector en voor de verkoop van staatsbedrijven.

Sjoesjkevitsj voert al maandenlang een strijd tegen het conservatieve parlement en zijn regering om marktmechanismen in te voeren. Maar de regering heeft veel traditioneel communistische instituten gehandhaafd en vordert slechts traag met de privatiseringen en het verdelen van stukken land.

FINANCIEEL NIEUWS

Vlees noch vis op het Damrak

AMSTERDAM - Het was vlees noch vis op het Damrak woensdagochtend. Na een wat hogere opening vielen op een rustige beurs veel koersen wat terug, waardoor de indices laat in de ochtend dicht bij het slotpeil van de voorgaande dag kwamen. De handel was daar alleszins tevreden over, gezien de lagere aandelenkoersen op Wall Street en in Londen. De EOE-index stond tegen twaalf uur 0,07 punt lager op 351,56, terwijl de stemmingsindex een stijging liet zien van 0,1 punt op 125,3. De obligatiemarkt liet een goed prijshoudende stemming zien.

De koersverschuivingen op de matte Amsterdamse beurs bleven naar beide zijden woensdagmorgen meestal tamelijk beperkt. Van de grote fondsen moest Koninklijke Olie wel f 1,10 prijsgeven op f 180,10. DSM zakte 80 cent weg naar f 93,60. Heineken raakte 70 cent kwijt op f 187,80 en de houdstermaatschappij van het drankenconcern moest f 1 inleveren op f 177,50.

De winstverdubbeling in het eerste halfjaar bij het handelshuis Burgaman Heybroek leverde een koerswinst op van f 40 op f 1200. Ook het vastgoedfonds Breevast kon profiteren van goede halfjaarcijfers en klom 40 cent naar f 10,50. Begemann trok een gulden aan naar f 41,70.

Slechte cijfers hielden Mulder Boskoop en Cindu nog steeds in hun ban. De twee fondsen bleven fors lager aangeboden in de markt liggen. De eventuele liefhebbers bleven weg.

BRUSSEL - De Nationale Bank van België heeft het centraal-rentetarief verlaagd van 10,25 tot 10 procent. Het disconto blijft ongewijzigd op 6,5 procent. Het centraalrentetarief is het tarief waartegen banken geld kunnen lenen bij de Nationale Bank.

De rente in België was de laatste tijd flink gestegen om speculatie met de frank tegen te gaan. In vergelijking met Nederland blijft de rente hoog.

Dollarkoers nagenoeg stabiel

AMSTERDAM - In de koers van de dollar is woensdagmorgen weinig verandering gekomen. Op de Amsterdamse wisselmarkt noteerde de Amerikaanse munteenheid f 1,8065. Dinsdag stond het groene biljet aan het eind van de handel op f 1,8085. Ook op de valutamarkt in New York had de dollar nauwelijks koersschommelingen ondervonden. Daar stond de koers tegen het eind van de handel dinsdag op f 1,8070.

De handel in dollars was rustig. In Japan waren de wisselmarkten gesloten in verband met een feestdag. Bovendien wilden valutahandelaren niet al te grote posities innemen met het oog op de donderdag te publiceren Amerikaanse groothandelscijfers over juli.

Het pond sterling beleefde een lichte daling. De koers van de Britse munteenheid gleed van f 2,7890 aan het slot van de handel op dinsdag naar f 2,7815 op woensdagmorgen. Ook het Ierse pond moest achteruit. De punt zakte van f 2,6220 naar f 2,6175.

De Franse frank die dinsdag terrein verloor, krabbelde nu weer iets omhoog. De munteenheid trok op van f 32,205 per honderd naar f 32,245. Ook de Belgische frank kende een licht herstel. De koers ging omhoog van f 5,242 per honderd naar f 5,255.

American Airlines schrapt dit jaar vijfduizend banen

NEW YORK - AMR Corporation, de moedermaatschappij van American Airlines, gaat nog dit jaar 5000 banen schrappen. Volgens AMR-topman Robert Crandall wordt de komende jaren ook de luchtvloot verminderd gezien de overcapaciteit aan vliegtuigen en om de kosten te verminderen.

De grootste Amerikaanse luchtvaartmaatschappij moet, na tien jaar goed gedraaid te hebben, nu gas terugnemen. American heeft de afgelopen drie jaar met verlies gedraaid. Als gevolg daarvan wordt een herstructurering in gang gezet waardoor niet alleen banen verdwijnen maar ook activa verkocht zullen worden. Verder zullen in de komende vier jaar elf DC-10 straalvliegtuigen aan de grond worden gehouden en zullen volgend jaar acht Boeing 727-straalvliegtuigen vervroegd uit dienst worden genomen.

Van de 5000 te schrappen banen zullen de meeste verdwijnen bij de luchtvaartmaatschappij, waar nu nog 97.000 mensen hun emploi vinden. Crandall denkt dat de andere activiteiten van AMR een groei te zien zullen geven. Die bestaan uit het computer-reserveringssysteem Sabre en onderhoudsactiviteiten. Deze activiteiten zulllen dit jaar een winst te zien geven van naar schatting 240 miljoen dollar.

Bijzonderheden van de banenreductie zullen tegen eind oktober bekend worden gemaakt, maar nu al staat vast dat bij management en staf ook banen verdwijnen.

In het kader van de kostenreductie gaat American Airlines deze winter een aantal niet-renderende vluchten in Europa staken. Al eerder heeft American aangekondigd de non-stop diensten tussen Dallas en Madrid en Brussel en tussen Chicago en Berlijn te stoppen.

American airlines is naarstig op zoek naar Europese luchtvaartmaatschappijen om mee samen te werken. Een dergelijke samenwerking kan veel voordelen opleveren door aansluiting van het enorme Amerikaanse luchtnet op internationale lijndiensten. Die voordelen leiden al eerder tot samenwerking tussen Usair en British Airways en tussen Northwest en KLM.

Latijns-Amerikaanse landen: vormen front in GATT-overleg

CARACAS - De Latijnsamerikaanse landen willen gezamenlijk optreden in de laatste onderhandelingsfase van de GATT, de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel. Tijdens het tweedaagse overleg dat donderdag in de omgeving van de Uruguayaanse hoofdstad Montevideo van start gaat, zullen de ministers van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel bijeenkomen om de te bewandelen route uit te stippelen.

Dat heeft de Venezolaanse minister van Buitenlandse Handel, Miguel Rodriguez, in Caracas gezegd. De onderhandelingen in het kader van de GATT, die moeten leiden tot een vrijmaking van de wereldhandel, moeten in december worden afgerond zodat de overeenkomst in het voorjaar van 1994 ondertekend kan worden.

Die deadline is echter onlangs op losse schroeven komen te staan doordat Frankrijk grote problemen heeft met het landbouwakkoord dat in november vorig jaar werd gesloten tussen de Verenigde staten en de Europese Gemeenschap. Parijs heeft meerdere malen gedreigd zijn veto uit te spreken over dit zogenoemde Blair House-akkoord dat officieel nog moet worden bekrachtigd. De landbouwparagraaf vormt een van de belangrijkste pijlers in het GATT-overleg.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	11-09	FRANKFURT	PREV.	11-09	AMSTERDAM	PREV.	11 09
DOW JONES	3618	3615	DAX INDEX	1861	1880	EUR	347.87	351.63
AM.EXP.	33.88	33.38	ASKO	772.00	748.00	ABN-AMRO	62.20	64.00
ANHEUSER B	48.00	47.75	BASF	248.10	250.00	AEGON	89.20	89.70
ATT	60.75	60.12	BMW	553.00	553.30	AHOLD	87.80	89.70
BORDEN	18.25	18.38	COMMERZBANK	308.50	308.50	AMEV	74.50	73.30
CAMPBELL S	38.88	38.75	DAIMLER BENZ	710.00	721.50	AKZO	168.00	172.20
CHRYSLER	44.50	44.25	DEUTSCHE BANK	763.00	770.00	BOLS-WESSANEN	42.10	42.75
CITICORP	35.62	35.88	HOECHST	269.10	271.40	DSM	93.60	94.40
COASTAL CO	27,88	27.38	KAUFHOF	518.00	523.00	ELSEVIER	140.30	141.00
COCA COLA	44.00	44.25	MAN	301.00	302.00	FOKKER	19.20	19.20
DIGITAL	42.75	40.00	PREUSSAG	405.50	411.00	GIST BROC.	45.70	47.70
DUPONT	48.00	48.50	SIEMENS	652.60	658.00	HAGEMEYER	113.00	110.30
EAST.KODAK	60.38	61.00	VW	354.50	361.50	HEINEKEN	186.50	188.50
EXXON	65.50	65.38				HOOGOVENS	44.00	42.65
FORD	53.88	53.62				HUNT.DOUGLAS	65.50	63.90
GEN.ELECT.	96.50	97.75	LONDON			ING	72.90	74.10
GEN.MOTORS	46.88	45.75				KLM	35.90	135.50
HEINZ	37.12	37.12	FT-100 INDEX	3035	3027	KNP-BT	34.90	35.40
HOMESTAKE	16.00	15.88				NEDLLOYD	45.50	45.00
IBM	43.62	43.50	ARGYLL	3.19	3.07	NUTRICIA	131.00	134.00
KELLOGG	54.38	52.62	BARCLAYS BANK	5.05	5.05	PHILIPS	34.50	34.90
MC DONALDS	54.25	54.38	BASS	4.97	4.91	POLYGRAN	62.00	63.50
MERCK	31.88	32.12	BRITISH STEEL	1.10	1.06	ROBECO	112.30	113.30
MINNES.MNG	106.38	107.25	BRITISH TEL	4.20	4.20	ROLINCO	111.20	111.70
MOBIL CORP	77.62	77.38	BTR	3.81	3.80	RORENTO	93.10	93.10
PFIZER	61.75	63.00	CADBURY	4.72	4.66	RODAMCO	57.60	57.90
P.MORRIS	47.75	47.12	CABLE & WINE	8.35	8.30	ROYAL DUTCH	183.50	181.20
QUAKER	69.88	70.00	GRAND MET	4.26	4.31	UNILEVER	194.90	196.85
SEARS	56.62	56.75	MARKS & SPENCER	3.92	3.88	VNF STORK	36.00	36.50
UP JOHN	27.38	28.12	REDLAND	5.41	5.49	VNU	132.00	134.80
WOOLWORTH	25.50	25.50	TATE & LYLE	3.66	3.64	WOLTERS-KLUWER	97.70	98.40
GOLD	351.10	344.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.27	4.14	NIKKEI DOW IND.	20817	20947	TSE 300	4002	3972
CRUDE OIL	16.47	17.15	BRIDGESTONE	1290	1310	ALCAN	19.75	19.50
			CANON	1410	1440	BELL	42.75	44.12
US$/Yen	106.35	105.74	DAI ICHI KANGYO	2290	2290	BANK OF NS	27.28	28.00
			DAIWA SEC.	1440	1450	CAN.PAC.	20.25	20.38
US$/DMARK	1.60	1.61	HITACHI	869	870	IMASCO	36.00	35.38
			HONDA MOT.	1500	1500	LAIDLAW	8.62	8.50
GBP/US$	154.45	154.25	JAPAN AIRLINES	766	767	MOORE	25.00	25.50
			NOMURA SEC.	2160	2140	NORANDA	22.62	22.25
US$/NLG	1.80	1.81	NIPPON STEEL	333	346	PLACER DOME	23.62	22.62
ECU/US$	118.10	118.38	MAZDA	499	512	POWER CORP.	17.75	17.50
CAN/US$	76.07	75.64	SONY	4600	4530	ROYAL BANK	27.25	27.38

Volgens minister Claes: marges bij GATT smal

BRUSSEL - De Belgische minister van Buitenlandse Zaken Willy Claes ziet niet veel ruimte om het landbouwakkoord met de Verenigde Staten te wijzigen. "De marges van de onderhandelingen zijn smal", zei de minister op de nationale Belgische luchthaven Zaventem, dinsdag bij zijn terugkeer uit Washington.

De fungerend EG-voorzitter zei dat de Amerikanen in zoverre begrip hebben getoond voor de bezwaren van vooral Franse zijde, in die zin dat zij ook grote binnenlandse problemen kennen. "Ze hebben kennis genomen van het Franse probleem", aldus Claes.

De Franse bezwaren tegen het landbouwakkoord dreigen uit te monden in een veto. De totstandkoming van een nieuwe wereldhandelsovereenkomst zou erdoor in gevaar komen, tot ergernis van de overige EG-landen. De ministers van Buitenlandse Zaken van de EG gaven Claes het afgelopen weekeinde de opdracht de dreigende crisis uiteen te zetten bij zijn Amerikaanse ambtgenoot Warren Christopher.

Hij wees erop dat het vorig jaar november door de Europese Commissie en de Verenigde Staten gesloten landbouwakkoord, gericht op de vermindering van gesubsidieerde export van agrarische produkten, niet in detail ter sprake is geweest. EG-commissaris Leon Brittan (Buitenlandse Handel) is op dit moment in de VS om meer inhoudelijk de kwestie met de Amerikanen te bespreken.

EG-Commissie blijft hopen op akkoord staalindustrie

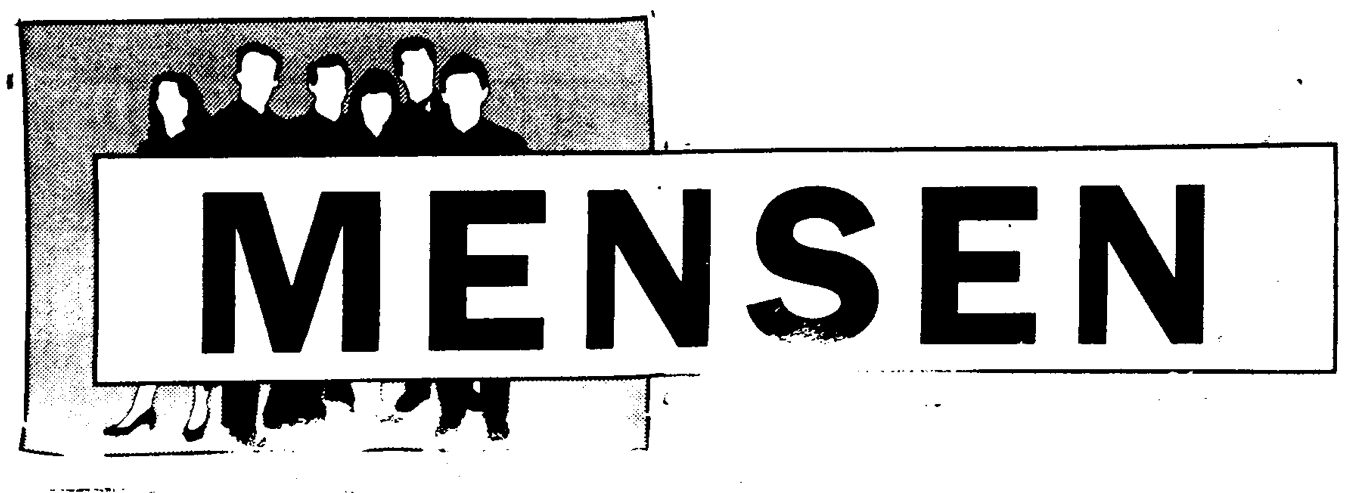
STRAATSBURG - De Europese Commissie heeft de hoop niet opgegeven dit jaar overeenstemming te bereiken over een vrijwillige capaciteitsvermindering in de staalindustrie.

Hoewel de industrietak waarschijnlijk niet zoals door de commissie gewenst, voor 30 september met eigen voorstellen zal komen, zijn volgens industriecommissaris Martin Bangemann de signalen hoopgevend en moet het mogelijk zijn om voor het eind van het jaar tot een vergelijk te komen. De commissie zal daarom de industrieraad van 21 september voorstellen de onderhandelingstermijn op te rekken tot eind oktober.

Bangemann, die dinsdag in Straatsburg inging op vragen vanuit het Europees parlement, liet zijn optimistische opmerkingen echter vergezeld gaan van een harde waarschuwing. Als de probleemlanden - Spanje, Italië en Duitsland - blijven vragen om een uitzonderingspositie en een sanering te lang uitstellen zal er een golf van faillissementen volgen, waarvan ook de gezonde bedrijven de dupe zullen worden. **Zoals bekend is volgens de Commissie voor het overleven van een Europese staalindustrie een capaciteitsreductie noodzakelijk van 30 miljoen ton ruwstaal en maximaal 29 miljoen ton warm gewalst staal.**

De waarschuwing lijkt vooral gericht aan het adres van Italië, dat volgens PvdA-Europarlementariër Alman Metten voortdurend bezig is de reorganisatie in eigen land te vertragen. **De medewerking van de staalindustrie als geheel aan het saneringsplan, kan echter pas van de grond komen als er duidelijkheid komt over de vraag in hoeverre staatssubsidiëring van de bedrijfstak is toegestaan en in hoeverre de lidstaten bereid zijn zich aan de regels te houden.**

Met Italië hoopt de commissie in oktober eindelijk eens zaken te kunnen doen. **Hier gaat het om het bedrijf Ilva, dat maandelijks door de staatsholding IRI met 170 miljoen gulden wordt ondersteund.**



100-Jarige



■ *In het verpleegtehuis Betesda vierde Eliza Florencia zondag 12 september, haar honderdste verjaardag. Deze mijlpaal werd herdacht met een heilige mis, die gevolgd werd door een receptie. Onder de aanwezigen, waarvan veel familieleden, bevond zich ook Gezaghebber drs.Elmer Wilsoe die namens het bestuurscollege de eeuwelinge feliciteerde en een geschenk overhandigde.*

Pluralisme in filmindustrie

De Franse cultuurminister Jacques Toubon heeft de **strijd aangebonden** tegen de leidende rol van de Verenigde Staten in de filmindustrie. Premier Eduard Balladur moet dan ook het GATT-akkoord over een vrijere wereldhandel niet ondertekenen als daarin ook de filmmarkt is opgenomen, zo zei Toubon dinsdag in de Parijse krant 'Le Figaro'. "Europa is niet tegen de Amerikaanse industrie beschermd," aldus de cultuurminister. "Maar cultuur betekent verscheidenheid en pluralisme." Daarom wil Toubon onder meer hogere subsidies voor films, die in Europese studio's worden opgenomen. Bovendien moeten volgens hem onafhankelijke bioscopen in Europa met elkaar verbonden worden. In Frankrijk wordt de Europese cultuur door de regering ondersteund door een aantal maatregelen. Zo moet zestig procent van de programma's van de Franse televisie van Europese makelij zijn en pompt de regering meer dan 500 miljoen gulden in films met een Franse inbreng. Toubon zei te vrezen dat zijn regering die maatregelen niet langer kan volhouden als het GATT-akkoord eenmaal van kracht is. Hij sprak zich in het verleden al vaker uit tegen de veramerikanisering van de Europese cultuur.

Britse vorstin

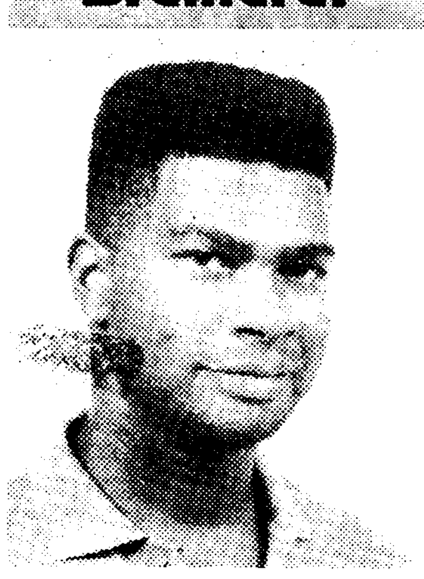
De Britse koningin **Elizabeth II** zal begin volgend jaar de Caribbean bezoeken. Dat heeft Buckingham Palace gemeld. De trip van de koningin en haar man prins Philip beslaat twee weken eind februari en begin maart. Een deel van de tocht wordt afgelegd aan boord van het koninklijke jacht Britannia. Acht landen zulen worden aangedaan waaronder Anguilla, de Dominicaanse republiek, Guyana, Belize, de Cayman Eilanden, Jamaica, de Bahamas en Bermuda.

Tiener klaagt Jackson aan

Een dertienjarige Amerikaanse jongen heeft dinsdag officieel een **aanklacht ingediend** tegen Michael Jackson wegens aanranding, nadat hij eerder de artiest al beschuldigd had van seksueel misbruik. De civiele rechtszaak is aangespannen bij een rechtbank in Los Angeles, ondanks herhaaldelijke ontkenningen door Jackson zelf dat hij de zoon van een welgestelde tandarts uit Beverly Hills seksueel zou hebben lastiggevallen. Hij zegt dat het om een mislukte poging gaat om hem af te persen. De vader zou omgerekend veertig miljoen gulden hebben geeist. De tiener Jordan Schwartz beschuldigt de megastar onder meer van seksuele aanranding, verleiding, moedwillig wangedrag en bedrog. Jackson zou de jongen hebben geaaid. Verder is er sprake van masturbatie en orale seks. De nieuwe advocaat van Schwartz, Larry Feldman, zei de aanklacht te hebben ingediend "omdat het systeem dat kinderen moet beschermen tegen seksueel misbruik door volwassen, gefaald heeft".

De politie vond tot nu toe geen bewijs voor de beschuldigingen. Onlangs zag de vorige advocaat van Schwartz, Gloria Allred, tot ieders verrassing af van haar mandaat.

Het brein... Brainard!



Onlangs behaalde Brainard Leonora zijn Bachelor's Degree in Computer Engineering aan het Florida Institute of Technology (FIT). Brainard, zoon van Carel Leonora en Tulia Ospacio, vervolgt zijn studie aan dezelfde school om zijn Master's Degree in Electrical Engineering te halen. Zij vooropleiding rondde hij af aan het Radulphus College op Curaçao.

Suske en Wiske in stripvorm

Het stripblad *Kuifje* mag dan ter ziele zijn, deze week komt in Vlaanderen en Nederland een **nieuw weekblad** uit dat *Suske en Wiske* heet naar de gelijknamige striphelden die met tante Sidonia en Lambiek tot nu toe alleen in albumvorm avonturen beleefden. De standaard uitgeverij, die ook *Kuifje* uitbracht, lanceerde dinsdag het nieuwe blad voor jonge lezers van 8 tot 14 jaar. Er zullen ook series zoals *De Smurfen* en *Bollie en Billie* in staan. De prijs blijft met 40 frank of 2,25 gulden volgens de uitgever bescheiden. Het eerste nummer van het weekblad wordt echter gratis in een oplage van 400.000 stuks verspreid. Zo krijgen kopers van het nieuwe Suske en Wiske-album *De Snikkende Sirene*, dat donderdag uitkomt, dat nummer er voor niets bij. Eigenlijk wilde de uitgever het blad pas in 1994 op de markt brengen. Vanwege het opdoeken van *Kuifje* werd de lancering vervroegd. Standaard steekt er jaarlijks ruim 2,7 miljoen gulden in. Zij mikt op een oplage van 60.000 tot 80.000 nummers per week.

Promotor Stanley Capriles en zangeres Krissy zijn tien jaar getrouwd. Reden voor hen tot een **minifeestje** vanavond. Deze woensdag van 18.00 tot 20.00 uur zijn ze sowieso samen te zien in Rumours waar Krissy wekelijks op dit tijdstip optreedt. Voor uitgenodigde intimi is er een borrel.

Paul van Vliet in oktober op Antillen



■ *Paul van Vliet.*

De Nederlandse cabaretier Paul van Vliet verplaatst zijn toernee in oktober naar **Curaçao en Aruba**. Zijn nieuwste voorstelling trekt in Nederland volle zalen. Van Vliet onderging in januari een operatie, waarbij een nier werd verwijderd. Sinds begin maart staat hij echter weer op de planken. De voorstellingen op Aruba worden op 18 en 19 oktober in het Cas di Cultura gegeven. Op Curaçao vinden de opvoeringen plaats in Centro pro Arte op 21, 22 en 23 oktober. Wanneer de kaartverkoop begint wordt nog nader aangekondigd in de dagbladen.

In coma na bombrief

De 53-jarige Tilburgse vrouw die begin juli door een bombrief ernstig gewond raakte, ligt nog steeds in coma. De kans dat zij ooit nog een zelfstandig leven kan leiden, is miniem. Het zoeken naar de dader(s) is op niets uitgelopen. Dat heeft een woordvoerder van de Tilburgse politie dinsdag bevestigd. De vrouw kreeg per post een pakje met daarin een tot bom omgebouwde aansteker. Bij de ontploffing die volgde, verloor de vrouw een oog en enkele vingers, en raakte zij aan de linkerkant verlamd.

Intussen is de vrouw van het ziekenhuis overgebracht naar een verpleeghuis. Wegens infectiegevaar is haar toestand nog steeds kritiek.

Een team van veertien rechercheurs heeft intussen gesproken met meer dan honderd mensen. De enige conclusie uit dat onderzoek luidt, dat de dader het slachtoffer goed moest kennen.

Discriminerende pamfletten

Justitie heeft dinsdag op vijf adressen in Nederland huiszoeking gedaan in verband met een gerechtelijk vooronderzoek naar de **Centrumpartij '86**. Dat heeft het openbaar ministerie in het arrondissement Amsterdam bekendgemaakt. Het onderzoek richt zich behalve op de partij ook op de stichting die deze partij ondersteunt en tegen twee bestuurders van de partij, het Amsterdamse gemeenteraadslid Wim Beaux en het Haagse gemeenteraadslid Stewart Mordaunt. Op aanwijzing van justitie in Nederland hebben de Duitse justitiële autoriteiten op twee plaatsen in Duitsland huiszoeking gedaan. Het zou gaan om adressen in Bremen waar de gewraakte pamfletten zijn gedrukt. De politie in Amsterdam stelde een onderzoek in nadat er klachten waren binnengekomen over de pamfletten. Het gaat volgens het om in deze zaak om het openbaar maken van discriminerende uitlatingen en de verspreiding van discriminerend drukwerk, het deelnemen aan een misdadige organisatie en aan discriminerende activiteiten. Bij de huiszoekingen is een aanzienlijke hoeveelheid drukwerk en administratieve bescheiden in beslag genomen. De zaak is mede aangebracht door het fascisme onderzoekscollectief in Amsterdam. Volgens het om is het onderzoek nog in volle gang.

Brult of briest de dino?

In de jongste film *Jurassic Park* van Steven Spielberg brullen vleesetende dinosaurussen als leeuwen en snuiven en briesen hun plantenetende soortgenoten als stieren. Maar zoals vaker in de film is dit zwaar overdreven, constateert de Japanse geluidsdeskundige Matsumi Suzuki in het Britse wetenschapstijdschrift *New Scientist*. De stem van de gigantische vleesetende tyrannosaurus moet veel meer geklonken hebben als een volle maag, meent hij. Ook de Amerikaanse paleontoloog Robert Bakker zegt in de jongste uitgave van het Duitse tijdschrift *Kosmos* dat de dino-geluiden in Spielbergs film niets van doen hebben met de werkelijkheid. Overigens verschillen de wetenschappers wel van mening over het echte stemgeluid van de uitgestorven giganten. Maar hun probleem is dan ook dat de stembanden van de dino's en kraakbeenstructuren in het gebied van de luchtwegen, die belangrijk zijn om diergeluiden te kunnen reconstrueren, verteerd zijn. De Japanse stemmenspecialist Suzuki, directeur van het klankinstituut in Tokyo, baseert zich volledig op taxaties van de weke massa aan de hand van de anatomie van nog levende verwanten van de dinosaurussen, zoals vogels en reptielen, maar ook van zoogdieren zoals katten en honden. Op de computer reconstrueerde hij zo voor de tyrannosaurus een vaag gebrom dat meer aan het spijsverteringsgeluid van een overbelaste maag doet denken dan aan een gulzig roofdier. Bakker gebruikte een soortgelijke methode. Hij beschouwt de talrijke, tot voor kort raadselachtige holtes in de schedels van de oerbeesten als klankkasten. Ze waren in zijn visie onderdeel van de luchtwegen en konden als de lange pijpen van een trombone door de dino's als geluidsverwekkers worden gebruikt. Daardoor waren ze in staat een heel repertoire van verschillende tonen te produceren, van paarde-achtig gesnuif tot melodieuze paringsgezangen van vogels, zo heeft hij uitgevonden.

Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4046 — De volgende morgen was heer Bommel reeds vroeg in de weer. Hij zond Joost weg met een bundeltje bankbiljetten en de tractor om de boerin en de waard te gaan belonen.

Daarop nam hij afscheid van de heren Hachelbout, die die nacht waren blijven logeren - en daar was hij nog mee bezig toen de heer Dorknoper in de verte naderde.

"Goede mrogen, heer Bommel", zei de ambtenaar eerste klasse. "Ik heb een moeilijke boodschap."

Heer Ollie's gelaat betrok.

"U komt altijd met moeilijkheden", zei hij streng. "Wat is er nu weer?"

"Het is heel betreurenswaardig", hernam de beambte, "maar waar gewerkt wordt, vallen spaanders, moet u denken. Er is hier sprake van een ambtelijke vergissing."

"Waar?" vroeg heer Bommel koel.

"Bij uw ingang", verklaarde de ander. "Men heeft bij vergissing het nummer dertien op uw pand aangebracht. Maar Bommelstein heeft geen huisnummer. De burgemeester meende, dat dit voor uw woning niet nodig was...."

Daarop lichtte de ambtenaar de hoed en liep wat stijfjes, heen, heer Ollie verward achterlatend.

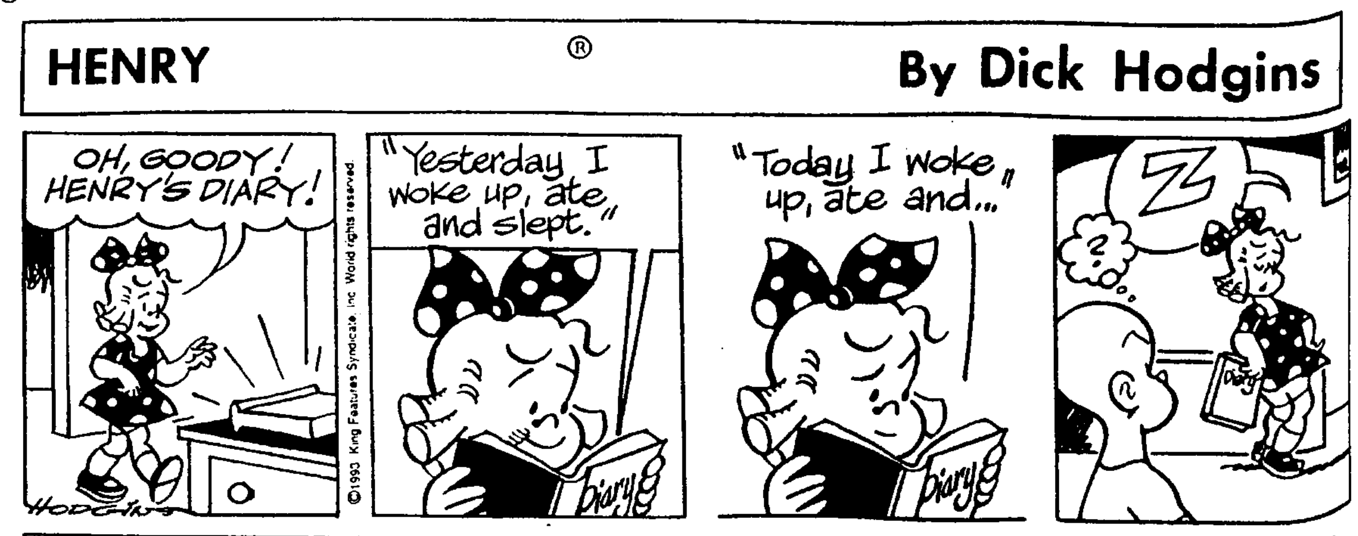
Inmiddels was de tweeling ook weggewandeld.

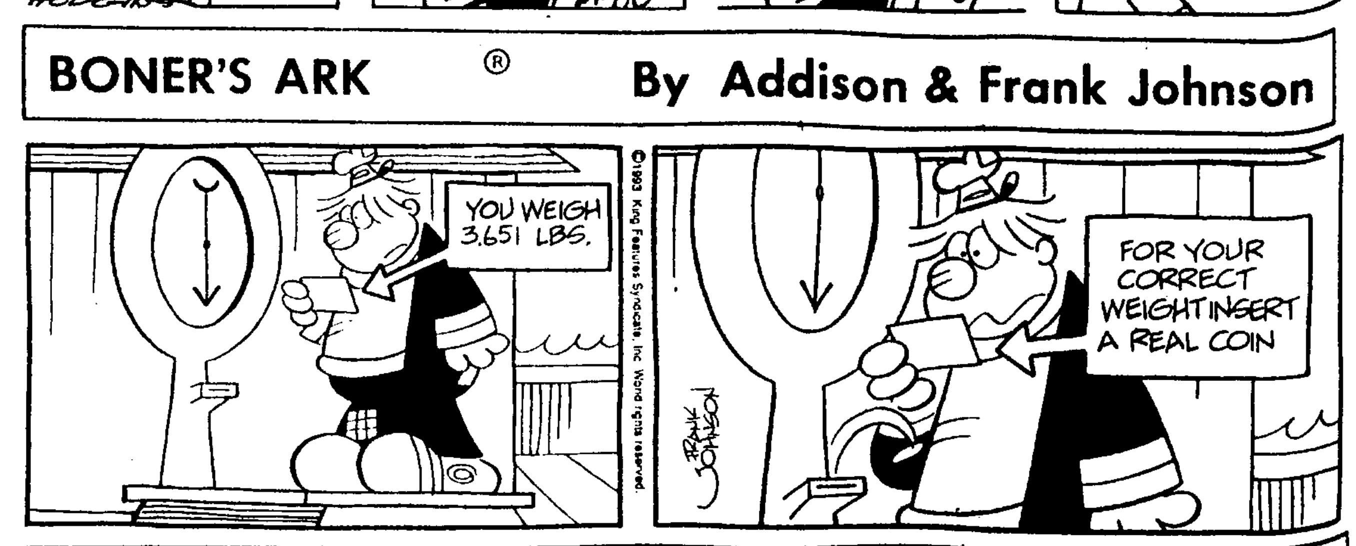
"Dus het huis was niet door het cijfer dertien getekend", zei Hobbel stil voor zich heen. "Men kan dat dus van de slechte voortekens aftrekken. De heer Bommel was dus niet een door het lot achtervolgde. Alles is dus anders... Hij zweeg.

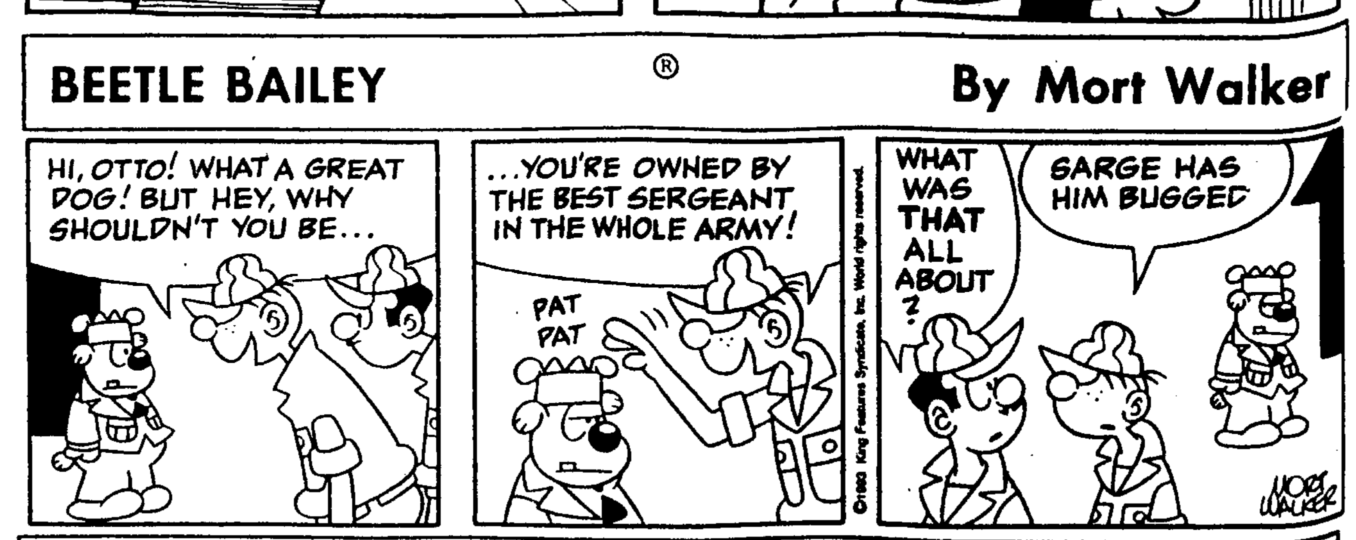
"Tja", zei Hup aarzelend. "Misschien zit er toch wel iets in voortekens. Ik heb nog eens nagedacht. Ik schei uit met die verzekeringen, dacht ik, wat denk je ervan om samen in het loterijwezen te gaan?"

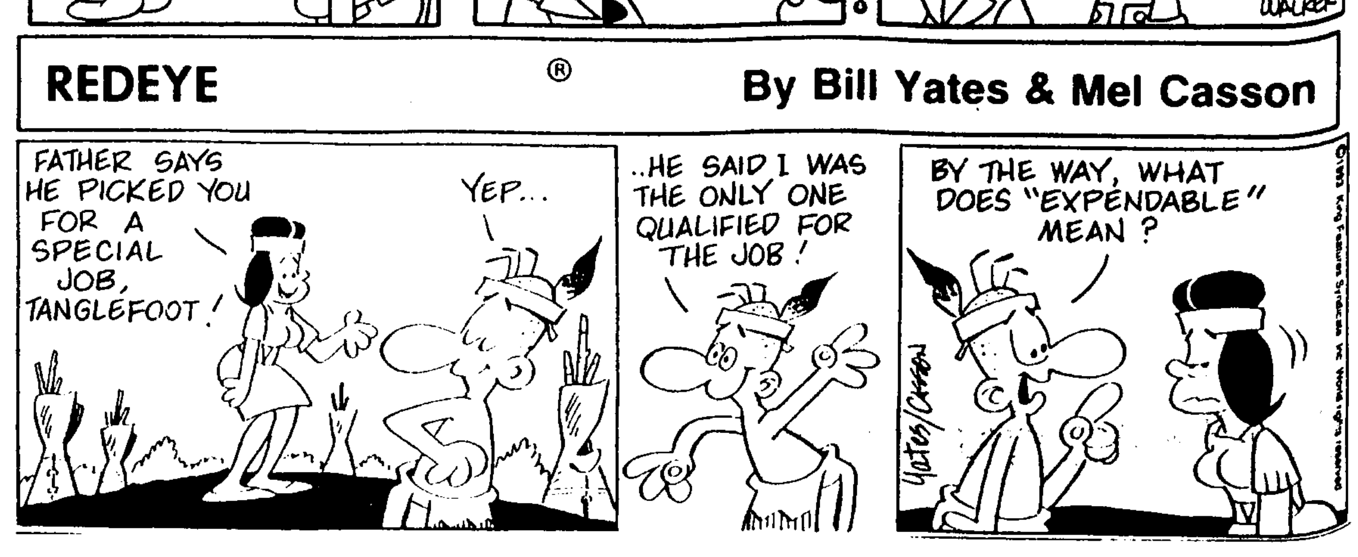
Wat Hobbel antwoordde weet ik niet, want na deze woorden verdwenen de beide heren over de heuvel en uit deze geschiedenis...........

EINDE VAN DIT VERHAAL









CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING

Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000. Bereikbare dienst tel.: 603661 vanaf 07.00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw Bonam (tel.: 371865): iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur.
Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkersstraat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584 (informatie zuigelingen- en peuterbureaus) of 371316.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Vanaf 10 september om 17.00 uur t/m 17 september om 07.00 uur heeft **zuster Jansen, tel.: 655939/page 669-0368,** de wacht.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.
Punda:
Popular, hoek Maduro-/Co9lumbusstraat. Tel.: 611269/612376.

AMIGOE

Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370603, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
****

WEGA DI NUMBER

9134
4747
6950

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Real News for Kids
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
19.00 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard)
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 RvM-programma: **Douane** (Deel 3)
21.00 Telenotisia
21.30 Miniserie: **Small Sacrifices**
22.30 Planeta 3: **La Lucha por la Droga**
22.30 NOVA
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Head of the Class
18.05 Three's Company
18:35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: Nevada Smith** (1966)
22.50 **Movie: Bret Maverick: The Lazy Ace** (1981)
24.50 **Movie: Monte Walsh** (1970)
02.50 **Movie: Hondo and the Apaches** (1967)
04.35 I Love Lucy
05.05 The Jeffersons
05.30 Headline News

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG
20.00 Trouble With Larry
20.30 Nanny
21.00 **South of Sunset** (Premiere)
22.00 48 Hours
23.00 News
23.35 Late Show

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: The Woman He Loved** (1988)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Killing in a Small Town** (1990)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries (R)
21.00 Now With Tom Brokaw and Kathie Courtic
22.00 Law & Order: Mother Love
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

Rabin en Peres in Marokko



■ *RABAT - Koning Hassan II (rechts) ontving op de luchthaven van Rabat premier Yitzhak Rabin (links) van Israël en zijn minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres (tweede van links). Rabin verduidelijkte zijn bedzoek als een dankbetuiging aan Hassan voor diens rol in het vredesproces in het Midden Oosten. Bij de foto vlnr: Rabin, Peres, twee niet met name genoemde leden van het gevolg en Hassan II.*

(AFP-satellietfoto)

***

AKZO leent Nf 300 miljoen tegen een rente van 6,375 procent. Alle obligaties zullen ineens worden afgelost op 15 oktober 2003. De uitgiftekoers is vastgesteld op 100,1 procent, waardoor het effectief rendement 6,36 procent bedraagt.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG
20.00 Wonder Years
20.30 Street Match
21.00 Home Improvement
21.30 Delta
22.00 Sirens
23.00 News
23.35 Nightline

AE (kanaal 73)

WOENSDAG
16.00 Mrs. Columbo Sumter: The War Begins
21.00 American Justice (Target: Mafia: THe American Mafia Tournament)
22.00 Our Century: Massacre at Malmedy
23.00 Evening at the Improv (Host:)
24.00 Civil War Journal
01.00 American Justice
02.00 Our Century
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie:** (19)

Havel bepleit teruggave joodse eigendommen

PRAAG - De president van de Tsjechische republiek, Vaclav Havel, is voor teruggave van door de communisten in beslag genomen eigendommen aan de joodse gemeenten.
Op de Tsjechische televisie pleitte Havel voor een wet "met opsomming van de objecten", zodat de staat en gemeenten het eigendom overdragen aan de joodse gemeenten. Havel benadrukte dat het "niet om een gewone teruggave van eigendom" gaat, omdat de eigendommen reeds na de Tweede Wereldoorlog aan de joodse gemeenten teruggegeven zijn. Die teruggave is echter nooit voltrokken, omdat de communisten de eigendommen op hun beurt confisqueerden.

Geheel onverwachts is in Engeland van ons heengegaan, op 83 jarige leeftijd, onze dierbare zus, tante, oud-tante en peetmoeder:

ANNIE WYNN-HENRIQUEZ

Echtgenote van Boyce Wynn en moeder van Joan en Mabel.

Haar bedroefde familie op Aruba die dierbare herinneringen aan lieve Ann (auntie Ai) overhouden:

Broer en zussen
Mw. de weduwe Alix de Veer-Henriquez
en familie op Aruba
Vic, Paula Henriquez en familie op Aruba
Mw. de weduwe Aida Barbour en familie op Aruba
Mw. de weduwe Elsa Koopman-Henriquez
en familie in Nederland
Mw. de weduwe Clothilde Merryweather-Henriquez
en familie in Engeland.

Dear Ann, Rest in peace.

Condoleance adres:
Fam. A.D. Lynch & T. Clarke
6 Windmill Drive
Audlen
Cheshire
England

Als regering niet bijdraait verdere verslechtering klimaat

Cubaanse episcopaat op bres voor dialoog en pluriformiteit

HAVANA - De Cubaanse Rooms-katholieke bisschoppen hebben dinsdag de communistische regering opgeroepen het monopolie van haar politieke macht op te heffen. De regering onder leiding van Fidel Castro moet een nationale dialoog op gang brengen, om het eiland te behoeden voor een economische en sociale ineenstorting.
"Cuba heeft hulp nodig. Het gaat hier niet goed. Er heerst ontevredenheid, onzekerheid en wanhoop bij het volk", aldus de bisschoppen in een onverbloemde boodschap over de economische, politieke en sociale crisis in het land. Volgens kerkelijke bronnen is het document maandag aangeboden aan de minister van Buitenlandse zaken Roberto Robaina.

De elf leiders van de Cubaanse RK kerk, de grootste kerk op het eiland, zijn tegenstander van het economisch embargo tegen Cuba. "Wij veroordelen elke maatregel die, met de bedoeling de Cubaanse regering te straffen, in feite de moeilijkheden waarmee ons volk te maken heeft doet toenemen."
In hun verklaring vallen de bisschoppen echter ook de "exclusieve en alomtegenwoordige" ideologie aan, beperkingen van persoonlijke vrijheid, de "buitensporige controle" door de veiligheidsdiensten van de staat, het hoge aantal gevangenen en het gebrek aan politieke en religieuze tolerantie.

De bisschoppen benadrukken dat ze geen enkele politieke partij, ideologie of model vertegenwoordigen. Ze roepen op tot een "openhartige, vriendelijke en vrije" nationale dialoog om de problemen in het land op te lossen. "Het is aan ons Cubanen om onze eigen problemen op te lossen, binnen Cuba", aldus de verklaring. De vereiste dialoog is volgens hen alleen mogelijk in een werkelijk pluralistische maatschappij.

Zij waarschuwen voor de mogelijke gevolgen van de huidige economische ontberingen en wat zij noemen "de verslechtering van het morele klimaat", die heeft geleid tot toename van de criminaliteit, geweld en prostitutie. "Explosies van irrationeel geweld ontstaan in dorpen en steden", aldus de zeventien pagina's tellende verklaring.

De bisschoppen verwijzen naar andere Latijnsamerikaanse landen, zoals El Salvador, Nicaragua, Argentinie, Chili en Colombia, die erin geslaagd zijn conflictsituaties op te lossen door nationale dialoog en verzoening. "Er mag dan veel zijn wat we niet moeten nadoen van onze buurlanden, maar we kunnen ook veel van ze leren", aldus de bisschoppen.

Noodtoestand en reces parlement

Eisen ingewilligd: Sjevardnadze blijft

TBILISI - Het parlement van Georgië heeft dinsdag besloten de noodtoestand in te voeren. De afgevaardigden voldeden daarmee aan de voorwaarde die president Edoeard Sjevardnadze had gesteld voor zijn aanblijven. De noodtoestand gaat maandag aanstaande in.
Alle 127 aanwezige afgevaardigden stemden in met de afkondiging van de noodtoestand. Naar verluidt ging het parlement er in beginsel ook mee akkoord drie maanden "met vakantie" te gaan. Ook dat had Sjevardnadze geeist, omdat hij wilde kunnen regeren zonder inmenging van het parlement. Woensdag zal het parlement zich nog nader beraden op zijn "vakantie". Eerder dinsdag had Sjevardnadze tijdens een debat over het afkondigen van de noodtoestand plotseling zijn aftreden aangekondigd.

Het parlement weigerde zijn ontslag te aanvaarden. Met meer dan 140 stemmen voor, geen tegen en een onthouding verwierpen de parlementariers Sjevardnadze's besluit. Die bleef echter bij zijn beslissing. Maar toen in Tbilisi meer dan twintigduizend mensen de straat op waren gegaan om hem te vragen aan te blijven, liet hij zich vermurwen. Hij verklaarde zich toen bereid zijn ontslag in te trekken, indien het parlement de noodtoestand zou afkondigen en zijn werkzaamheden drie maanden zou opschorten.

Tijdens het debat over de noodwet verweten verscheidene afgevaardigden de president een dictatuur te willen vestigen in de republiek. Zo deed ook zijn voormalige bondgenoot, Dzjaba Ioseliani die hem "populisme" verweet en "het gebruik van communistische methodes".

Bij hevige gevechten in het westen van Georgië zijn woensdagmorgen zeker vijf doden gevallen.

Het parlement van Georgie heeft woensdag besloten zichzelf gedurende twee maanden buitenspel te zetten. De volksvertegenwoordiging komt daarmee tegemoet aan het verzoek van president Edoeard Sjevardnadze die om extra volmachten heeft gevraagd.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog, gedurende de ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen acht en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een *tropical wave*, die gisteren nog ten noordoosten van de Benedenwindse eilanden bevond, is verder noordwaarts getrokken en is niet meer van betekenis voor ons weer. Desondanks zal de aangevoerde lucht in de komende 24 uur af en toe voldoende vochtig en onstabiel worden om voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend enkele buien op de eilanden tot ontwikkeling te doen komen.
Gisteravond ontwikkelde de *tropical wave*, die afgelopen zondag en maandag over de Benedenwindse eilanden trok, zich zeer snel tot een depressie en daarna tot de tropische storm *Gert* nabij 10.7 noord en 80.8 west. Tropische storm *Gert* bevond zich vanochtend om acht uur nabij 11.5 noord en 82.9 west ofwel 105 kilometer ten oost-zuidoosten van Bluefields, Nicaragua. De storm beweegt zich in west-noordwestelijke richting met een snelheid van zeventien km/uur en zal later in de namiddag de Nicaraguaanse kust bereiken. De maximumwinden nabij het centrum bedragen 65 km/uur. De grootste dreiging echter voor de Middenamerikaanse landen is de zware neerslag die dit systeem veroorzaakt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	24	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	31	28	2.4
Atlanta	nevel	33	22	0.0
Caracas	half bewolkt	28	19	-.-
Kingston	zwaar bewolkt	34	25	0.5
Miami	zwaar bewolkt	29	25	2.1
New York	licht bewolkt	29	22	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	-.-
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	24	0.0
Sto Domingo	half bewolkt	33	22	-.-

Raamwerk voor vrede



■ *WASHINGTON - Elyakim Rubinstein (midden) schudt als hoofd van de Israëlische delegatie de hand met Fayez Tarawneh (links) van de Jordaanse delegatie nadat het akkoord ondertekend was over het raamwerk voor het vredesoverleg tussen Israël en Jordanië. Onder meer was daarbij aanwezig de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher (rechts).*

(AFP-satellietfoto)

Balladur populair presidentskandidaat

PARIJS - De centrumrechtse premier Edouard Balladur leidt het veld van mogelijke kandidaten voor het Franse presidentschap, ver voor de voorzitter van de Europese Commissie, Jacques Delors. Dit blijkt uit twee opiniepeilingen die woensdag werden gepubliceerd. De presidentsverkiezingen worden in 1995 gehouden. Balladur is de favoriet van 45 procent van de Fransen.

Gratie voor deelnemer aan Spaanse coup

MADRID - De militaire rechtbank van het Spaanse hooggerechtshof heeft zich dinsdag uitgesproken voor gratie van luitenant-kolonel Antonio Tejero, zo is uit gerechtelijke kringen in Madrid vernomen.
Tejero werd in 1982 veroordeeld tot een gevangenisstraf van dertig jaar voor de mislukte couppoging, die hij met enkele andere militaire kopstukken op 23 februari deed. De definitieve beslissing over de strafontheffing moet door de regering worden genomen. Volgens de rechtbank is de publieke woede over de coup, die een einde moest maken aan de monarchie, in de loop der tijd "aanzienlijk afgenomen". Bovendien is Tejero, die tijdens de staatsgreep met zijn pistool schoten afvuurde in het Spaanse parlement, de enige samenzweerder die nog gevangen zit. De twee andere kopstukken, generaal Alfonso Armada en luitenant-generaal Jaime Milan del Bosch, werden eerder voorwaardelijk in vrijheid gesteld.